ÉLECTIONS 94

PQ: l'équipe régionale parle d'emploi et de qualité de vie

8 à 11

NICHERIE de CHICOUTIMI
LES PROFESSIONNELS DE L'ALIMENTATION ANIMALE
PURINA
2151, boul. Saint-Jean-Baptiste
545-2473 PRO PLAN
251453

le QUOTIDIEN
du Saguenay—Lac-Saint-Jean
21e ANNÉE No 262 | LE JEUDI 11 AOÛT 1994 | 32 PAGES | 60¢ PLUS TAXES

CANTIN, GAGNON
TREMBLAY, FORTIN
ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS
JONQUIÈRE: 542-7575
CHICOUTIMI: 693-1611 ST-AMBROISE: 672-2211
266343

Sauvetage de 300 emplois à l'usine Kénogami

Les syndiqués trancheront lundi

3

(Photo Roger Gagnon)

Octrois de 300 000 $

Donohue encourage le milieu régional

6

Enfouissement

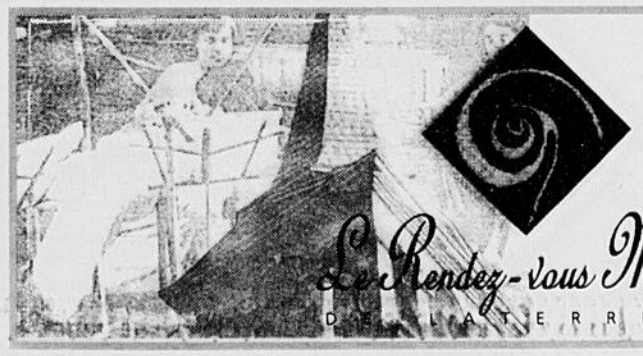
Le maire Richard n'ira pas contre sa population

4

Hôtel-Dieu de Roberval

D'importants travaux sont autorisés

6


Le Rendez-vous Musical DE LA TERRIÈRE
du 11 au 23 août 1994
à l'Église Notre-Dame de Laterrière
6157, Notre-Dame
G0V 1K0
Réservation: 678-2216 ou 678-2217
Adulte 18 $
Étudiant et aîné 12 $
Passeport 60 $
Moins de 12 ans GRATUIT
progrès-dimanche
QUOTIDIEN
ALCAN
ASSEMBLÉE NATIONALE
Ville de Laterrière
SRC CBJ-FM 100,5 Chicoutimi

ACTION - Paula Jones pourra poursuivre le président Clinton pour harcèlement sexuel. Hier, la Cour fédéral a refusé au président l'immunité contre les poursuites judiciaires. L'affaire remonte à plusieurs années alors que Clinton était gouverneur de l'Arkansas.
(Photo Laser AP)

Deux ouvriers tués par une forte électrocution

MONTREAL (PC) - «Je voyais cette chose-là brûler, je pensais que c'était une flaque de goudron. Mais je me suis tout à coup aperçue que c'était un homme».

Nicole Chevrier était à la fenêtre de son appartement, au deuxième étage du 333 des Oblats, à Lasalle, vers 9 h 30 hier matin quand elle a vie cette scène d'épouvante.

Quelques secondes plus tôt, une décharge électrique de 12 000 volts avait foudroyé deux ouvriers occupés à repeindre le bâtiment.

L'un d'eux a littéralement brûlé pendant plusieurs minutes, pratiquement sous la fenêtre de Mme Chevrier.

«Une chance que ma fille n'a pas vu ça. Cette image-là me revient sans arrêt dans la tête.»

Les deux ouvriers, Jean-Pierre Piché, 28 ans, et Claude Roussel, 50 ans, faisaient partie d'un petit groupe qui, depuis deux semaines, s'affairait à repeindre les façades extérieures d'un ensemble d'immeubles de la rue des Oblats.

Ils ont été électrocutés lorsque leur échafaudage métallique, qu'ils étaient en train de déplacer sur un terrain légèrement incliné, a touché un fil électrique.

Claude Roussel a été projeté à une dizaine de pieds et n'a subi aucune brûlure apparente. Jean-Pierre Piché est resté agrippé à la structure.

Daniel Milette, 9 ans, se tenait souvent avec les ouvriers depuis deux semaines. «Je les aidais à travailler», racontait-il fièrement hier. Au moment du drame, il était en compagnie d'un copain, Raphael Julien et à quelques dizaines de pas derrière «J.P. et Claude».

«Ils étaient en train de pousser l'échafaudage pour aller peindre plus loin. Je leur ai dit de faire attention aux fils, mais ils ont continué. Quand il y a eu le choc, il y en a un qui a crié tabarnac! Moi pis Raphael on a couru chez la mère de Raphael et on lui a dit d'appeler la police, les pompiers. On lui a dit que J.P. était en train de brûler.»

A l'arrivée des premiers ambulanciers d'Urgences-santé, cinq minutes plus tard, Claude Roussel ne respirait plus. Des manoeuvres de réanimation ont été pratiquées dans l'ambulance, en vain. Il n'a jamais repris conscience, et son décès a été constaté au centre hospitalier de Lasalle.

J'AIME L'EAU C'EST CLAIR!

Les recommandations d'arrosage

MUNICIPALITÉ	ARROSAGE
Jonquière	Inutile
Ville de La Baie	Inutile
Roberval	Inutile
Alma	Inutile
Dolbeau	Inutile
Saint-Ambroise	Inutile
Saint-Félicien	Inutile
Chicoutimi	Inutile
Mistassini	Inutile

Un message de l'AQTE en collaboration avec les municipalités

AQTE
Association québécoise des techniques de l'environnement

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Bas	Réserve des Laurentides	0
Bas	Lac-St-Jean	0
Bas	Saguenay	0
Bas	Réserve Ashuapmushuan	0
Bas	Chibougamau - Lac Mistassini	0
Bas	Monts Valin - Chutes des Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 0
Total de la saison 370

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas): Le feu se développe lentement
Modéré (Mod): Le feu avance modérément vite
Élevé (Élevé): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

FAITS DIVERS

Tentative de meurtre

MONTREAL (PC) - Un individu de 50 ans, Serge Tailly, a comparu hier au palais de justice de Sorel sous une accusation de tentative de meurtre relativement à l'agression dont a été victime Serge Lebrasseur, mardi, dans cette municipalité.

Il demeurera derrière les barreaux et son enquête sur cautionnement a été fixée à vendredi.

Lebrasseur, 30 ans, un motard membre des Rowdey Crew, a été atteint d'un projectile d'arme à feu de fort calibre mardi après-midi près de sa résidence.

La Sûreté du Québec recherchait toujours hier un autre homme qui aurait fait feu à quelques reprises en direction de l'auto de l'accusé peu de temps après la première fusillade.

Vol suivi d'un meurtre

MONTREAL (PC) - Le vol serait l'une des hypothèses actuellement étudiée par les enquêteurs de la Sûreté du Québec chargés d'élucider le meurtre de Roberto Castro, abattu de plusieurs projectiles à la tête, à l'intérieur de son appartement de Sainte-Adèle, dans les Laurentides.

Le jeune homme de 25 ans était mort depuis 48 heures lorsque son corps a été trouvé, vers 14 h mardi, dans son petit logis situé à l'étage d'un édifice commercial, rue Morin.

C'est une amie de la victime qui a fait la macabre découverte pour ensuite alerter les policiers municipaux de Sainte-Adèle.

Après avoir constaté que l'individu portait des marques évidentes de blessures à la tête, les policiers ont aussitôt demandé l'assistance de leurs collègues de l'Unité des crimes contre la personne de la SQ de Montréal.

Le jeune homme a été vu vivant pour la dernière fois dimanche soir dans un dépanneur situé à proximité de son domicile.

Manif de Harley

SHERBROOKE (PC) - Le mouvement de protestation des propriétaires de Harley Davidson contre l'attitude des policiers de la Sûreté municipale de Sherbrooke ne cesse de prendre de l'ampleur. Ce ne sont plus 200 mais 1200 motos qui doivent envahir les rues de Sherbrooke lundi prochain.

Des propriétaires de Harley Davidson de la région dénonçaient dans le quotidien La Tribune, la semaine dernière, l'acharnement du corps policier envers eux et spécialement l'attitude d'un agent qui ne se gêne pas pour envoyer en grand nombre les motocyclettes interceptées à l'inspection mécanique.

Six sur huit

Evadés épinglés

QUEBEC (PC) - Les détenus qui avaient pris la clef des champs, samedi soir dernier, ont presque tous réintégré leur quartier du Centre de détention de Québec.

Trois autres fuyards ont été cueillis, hier, par les policiers dans les logements d'amis chez qui ils se terraient.

Ces nouvelles arrestations portent à six le nombre de détenus repris depuis l'évasion d'un groupe de huit prisonniers, survenue samedi à 21 h 30.

Christian Emond, 19 ans, de Québec, et Paul Pelletier, 20 ans, de Loretteville, ont été surpris à 1 h 50 hier, au 698, 18e rue, dans le quartier Limoilou, à Québec.

Les deux hommes sirotaient une bière en compagnie de leurs hôtes, un homme de 20 ans et une jeune femme d'âge mineur, lorsque huit policiers ont surgi en force. Les fugitifs n'ont opposé aucune résistance à leur arrestation.

LOTTO 6/49
Tirage: 94-08-10
1 12 14 34 39 48
Complémentaire
3
Extra: 066071
Prochain tirage: 94-08-10

PAS POSSIBLE

Bien conservé....

CHATHAM, Ont. (PC) - Les dirigeants d'un supermarché tentent toujours de comprendre comment un condom a pu se retrouver à l'intérieur d'une noix qui a été achetée de leur comptoir d'aliments en vrac.

«C'a été toute une surprise quand j'ai ouvert la noix et que j'y ai trouvé un condom», de raconter Mme Tracy Chalcraft, la cliente qui a fait la découverte.

La noix, ouverte la semaine dernière, provenait d'une provision qu'elle avait acheté un peu plus tôt cette année dans un marché Zehr's de la région de Chatham.

Le gérant du supermarché, M. Ken Hastings, estime que la noix devait être déjà ouverte et que quelqu'un a dû y glisser un condom, neuf, avant de recoller la coque.

Un dirigeant de la chaîne d'alimentation, M. Don Buller, a déclaré qu'une vérification, mardi, avec un «sex shop» de la région de Waterloo a permis de découvrir qu'on y vendait des noix contenant des condoms.

Mais on ne savait pas si des magasins de Chatham tenaient le même genre de produits.

MÉTÉO

Situation générale: L'ouest de la province connaîtra une journée généralement ensoleillée alors qu'un système de haute pression influencera ces régions. Plus à l'est, une perturbation en provenance du nord apportera du temps variable, frais et venteux.

Lac-Saint-Jean, Saguenay, réserve faunique des Laurentides: Ciel variable et 30 pour cent de probabilité d'averses. Vents de 20 à 40 km/h. Min.: de 7 à 9. Max.: près de 18. Vendredi: ensoleillé avec passages nuageux. Min.: 7. Max.: 21.

Lever: 05h32
Coucher: 20h06

CHICOUTIMI — La marée sera haute à 06h25 (5m0) et basse à 13h35 (0m5). Elle sera à nouveau haute à 18h45 (5m0) et basse à 02h00 (0m6).
LA BAIE — La marée sera basse à 12h15 (0m2) et haute à 18h35 (5m5). Elle sera à nouveau basse à 00h40 (0m4) et haute à 06h55 (5m2).

SOMMAIRE

Arts	14-15
Bandes dessinées	16
Bourse	20-21
Détente	18
Décès	25
Finances	19
Horoscope	18
Petites annonces	22-23
Sports	26 à 31
Télévision	16

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi
G7H 5C1 Tél.: 545-4474
Réd.: 418-690-8805
Pub.: 418-690-8824
Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec
Courrier de deuxième classe (no 32131)
Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Contrôleur: Jacques Larouche
Éditorialiste en chef: Carol Néron
Chef des nouvelles: Pierre Bourdon
Chef de pupitre: Gilles Lalancette
Directeur du marketing: Jean Tremblay
Directeur de la publicité: Yvon Girard
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution: Jean Béland
Directeur des opérations: Jean Simard
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée
Montréal: 514-285-7308
Toronto: 418-967-1814

LOTO

La Quotidienne
À trois chiffres
8-1-0
À quatre chiffres
4-6-7-4

ABONNEMENTS: 545-4664
Le Quotidien 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

Le Quotidien du Saguenay - Lac-Saint-Jean est membre du Conseil de presse du Québec, organisme voué à la défense du droit du public à l'information.
Téléphone: (418) 692-3008
Télécopieur: (418) 692-5148

Papeterie Kénogami

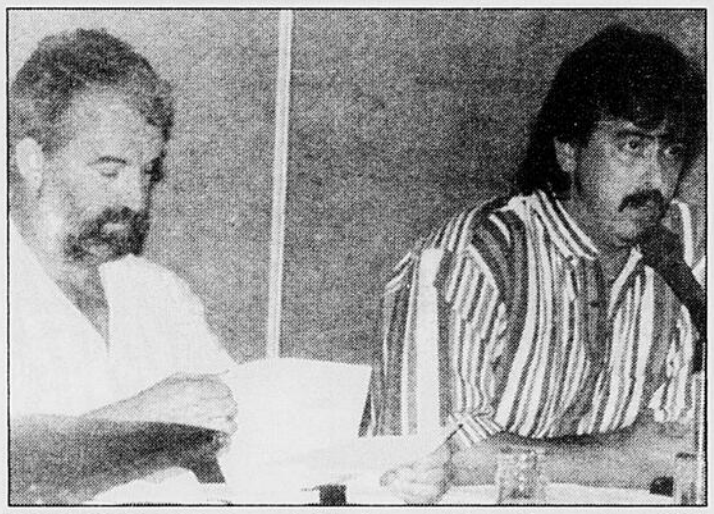
Des choix difficiles pour les syndiqués

JONQUIERE (LT) - Flexibilité, responsabilisation et coupure de 18 postes constituent les principaux éléments que les travailleurs de la papeterie Kénogami devront accepter pour sauver l'usine B de la papeterie et ses 300 emplois.

A peine une centaine de travailleurs sur les 540 membres du syndicat CSN de l'usine Abitibi-Price ont assisté à l'assemblée d'information convoquée pour hier soir par la direction syndicale. Les syndiqués ont tout de même discuté pendant trois heures de ce qui a été présenté comme une «entente de principe à finaliser».

Le 15 juillet dernier, le directeur de la papeterie, Alain Grandmont, convoquait les dirigeants syndicaux pour leur confirmer les intentions patronales. C'est à dire une fermeture complète des petites machines un et cinq et de tout le complexe de production de pâte thermomécanique (ptmc). Ces fermetures totalisaient la disparition de 300 emplois à l'usine à moins que les travailleurs acceptent certaines modifications au fonctionnement de cette section de la papeterie maintenant identifiée comme l'usine B.

La direction de la papeterie exigeait alors une réponse définitive des travailleurs avant le 15 août, sans quoi les fermetures seraient effectives le 15 septembre. Ce que plusieurs travailleurs ont qualifié hier soir de «couteau sur la gorge».



PRESENTATION - Le président par intérim du syndicat CSN de la papeterie Kénogami de Jonquière, Pierre Thériault, a présenté à une centaine de travailleurs sur les 540 membres du syndicat une entente de principe à compléter qui permettrait de sauver 300 emplois dans l'usine B de la papeterie.
(Photo Roger Gagnon)

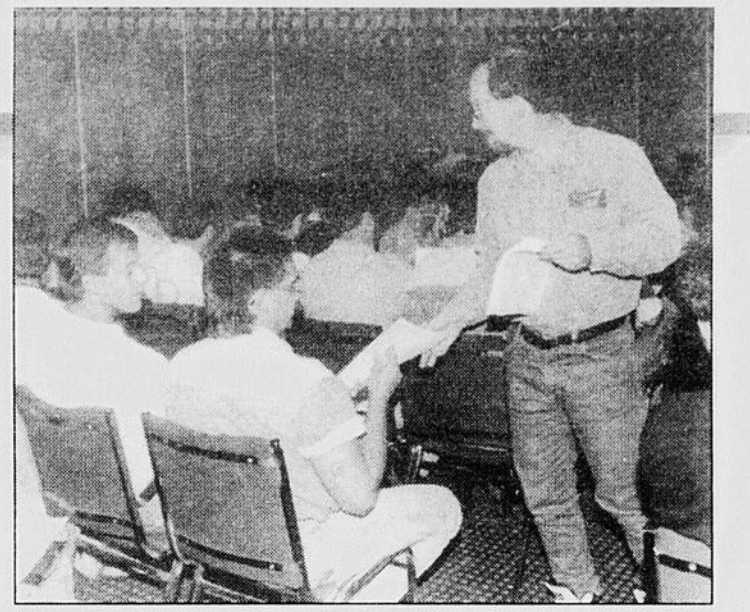
Au cours des discussions, dirigées par le président par intérim Pierre Thériault, les syndiqués n'ont pas manqué de souligner l'aspect «vicieux» de cette restructuration. Elle ne vise effectivement qu'une partie de la papeterie.

«Ca va faire deux catégories de travailleurs dans le même syndicat. Il faut s'attendre à ce que l'employeur demande plus tard pour que les conditions acceptées pour l'usine B s'appliquent à l'usine A», a soutenu un syndiqué au micro.

Le plan de restructuration du ptmc et des machines 1 et 5 ne s'appliquent pas pour les machines 6 et 7 et les autres services de l'usine.

Le document déposé aux travailleurs présents à la séance d'information fait également état du travail d'équipe à l'intérieur de l'usine: «L'application du travail d'équipe doit permettre l'entraide entre les employés d'opération, entre les hommes de métier, entre les employés d'opération et les hommes de métier et ce, indépendamment des juridictions syndicales, dans le but de maximiser la productivité de la main-d'oeuvre.»

La section sur le mouvement de main-d'oeuvre a aussi soulevé l'intérêt des travailleurs. Si les travailleurs acceptent le document, les mouvements de main-d'oeuvre seront gelés jusqu'au 30 juin 1995 et chaque usine, A et B, fonctionnera comme une entité distincte.



LONGUES DISCUSSIONS - Les travailleurs syndiqués à la CSN de la papeterie Kénogami devront se réunir à nouveau lundi prochain alors qu'ils se prononceront sur l'entente de principe présentée hier soir à Jonquière.
(Photo Roger Gagnon)

Les dirigeants syndicaux ont toutefois refusé d'identifier le document présenté aux travailleurs comme étant une entente de principe. Les deux parties n'ont pas terminé la négociation sur les mesures d'attrition qui devraient permettre de combler les coupures de postes par des départs anticipés.

Le projet de restructuration de l'usine B touche 15,5 postes du syndicat CSN et 5,5 postes du local 50 du Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier. Les membres du syndicat CSN de l'usine Kénogami seront à nouveau convoqués à une assemblée lundi soir prochain et c'est à ce moment qu'ils trancheront pour ou contre la restructuration de l'usine B.

Hier soir, plusieurs travailleurs ont affirmé qu'ils n'avaient pas vraiment le choix et que cette proposition devrait normalement être acceptée par les syndiqués.

Vol à l'étalage

Neuf mois à une récidiviste

CHICOUTIMI (SL) - Une voleuse à l'étalage qui pratique son métier en professionnelle depuis plus de 20 ans et qui a un passé rempli de condamnations pour facultés affaiblies ainsi qu'un comportement violent est retournée en prison pour une nouvelle sentence de 9 mois.

Découragé d'une pareille persistance, le juge Lucien Tremblay de la Chambre criminelle de la Cour du Québec y a vu une «récidive de façon éclatante» de la part de Réjeanne Gagnon, une mère de famille de 43 ans.

En 1994 seulement, elle s'est reconnue coupable de vol à l'étalage à trois reprises dont un sur deux chefs. Elle a volé un manteau de cuir le 3 février, une blouse le 29 avril et des shorts le 17 mai.

Le 4 août, pendant qu'elle était en liberté avant l'issue de ses procès, elle s'est fait pincer avec du parfum volé dans un magasin.

A cette dernière infraction, le juge a étiqueté une sentence de trois mois, consécutive à six sentences d'un mois chacune pour les trois premiers chefs de vol et les trois chefs de bris de probation qui en découlaient.

ZEC de la Boiteuse

Individu recherché

ZEC BOITEUSE (LT) - La Sûreté du Québec a lancé une opération de recherche, hier après-midi, sur le territoire de la ZEC de la Boiteuse afin de retracer un individu porté disparu depuis hier matin.

L'homme a été vu la dernière fois vers 5h30 hier matin alors qu'il quittait le chalet où il séjournait. Les membres de sa famille ont contacté les policiers vers 9h00 en constatant qu'il ne revenait pas au chalet.

La Sûreté du Québec a envoyé quatre hommes pour mener des patrouilles terrestres. Un maître de chien a été conduit en hélicoptère en après-midi afin d'appuyer les deux patrouilles.

Stratégie patronale

Un peu comme à l'usine d'Alma

JONQUIERE (LT) - Le directeur de la papeterie Kénogami d'Abitibi-Price, Alain Grandmont, applique à peu de choses près la stratégie déployée il y a quelques années pour relancer à la toute dernière minute la papeterie d'Alma.

Les termes et formules inscrites dans le document déposé hier soir aux travailleurs ressemblent étrangement à ce qui avait été soumis aux ouvriers d'Alma.

Les objectifs visés à Kénogami ont été chiffrés. Les compressions exigées sont de l'ordre de 3 millions $ pour l'ensemble de l'usine. L'application des mesures soumises aux travailleurs pour l'usine B devrait permettre, d'après les informations confirmées hier soir, d'atteindre 50 pour cent de cet objectif.

Pour les machines cinq et sept, Abitibi-Price exige une réduction des coûts de production de 127 $ la tonne de papier. Les travailleurs s'interrogeaient malgré tout sur la façon dont le directeur Grandmont allait économiser l'autre portion du 3 millions $ de coupures.

Il faut toutefois rappeler que la réorganisation de l'usine d'Alma avait été beaucoup plus dramatique au chapitre de l'emploi. Une centaine de postes ont été abolis au sein de l'accréditation syndicale en plus des nombreux cadres limogés pendant l'opération.

L'autre aspect facilement identifiable dans la proposition soumise aux travailleurs touche les travailleurs de métier. Comme ce fut le cas dans la restructuration d'Alma, le directeur Grandmont vise à limiter le contrôle des différents corps de métier sur les opérations de l'usine.

Exécutif

D'autre part, l'exécutif du syndicat CSN de la papeterie Kénogami a été comblé après les départs, le 20 juillet, de quatre membres. Les démissionnaires avaient alors demandé le départ du président Gaétan Thérieault.

Ces militants étaient en désaccord sur la façon d'orienter à long terme les actions syndicales. Devant le refus du président de quitter son poste, ils ont choisi de présenter leur démission. Hier soir, quatre nouveaux officiers syndicaux prenaient place à l'avant.

Toujours dans le cadre de cette séance d'information, le président par intérim a confirmé que le comité d'adaptation de la main-d'oeuvre mis sur pied à l'usine allait entreprendre ses travaux. A partir de ce matin, un consultant, Jean-Claude Savard, se penchera sur les différents aspects du fonctionnement de l'usine.

Cette étude, a expliqué Pierre Thériault, devrait permettre d'obtenir un portrait réaliste de la situation de la papeterie. Ce dernier a donc demandé aux travailleurs de collaborer avec les personnes qui réalisent cette étude.

Enfouissement sanitaire à Cap-à-l'Ouest

La décision appartient à la population

CONSULTATION - Le maire Claude Richard maintient ses positions: l'enfouissement sanitaire à Cap-à-l'Ouest dépend de la population et ne devra pas nuire aux projets touristiques.
(Photothèque le Quotidien)

LA BAIE (YB) - «Si le site du Cap-à-l'Ouest est définitivement retenu par la MRC du Fjord-du-Saguenay, la population baieriveraine sera consultée et aura le dernier mot concernant l'implantation d'un site d'enfouissement sanitaire dans son territoire», a assuré, hier, le maire de Ville de La Baie, Claude Richard.

En entrevue, le maire rappelle que la propriété du Baieriverain Yvan Tremblay est l'endroit que préconisent actuellement les ingénieurs de Cégerco, mandatés par la MRC concernant l'enfouissement des déchets. Il ajoute que si la firme privée Cintec dont le projet d'établissement d'un site d'enfouissement est lié avec la municipalité de Larouche ne dépose pas d'ici environ une semaine un rapport détaillé conforme aux exigences de la MRC au plan des normes, de la gestion du contrôle, et des coûts, tous les yeux vont se tourner vers le Cap-à-l'Ouest.

Le maire mentionne par ailleurs que le futur site d'enfouissement aura une durée de vie utile d'une vingtaine d'années au minimum et que les activités qui y auront cours ne seront pas visibles à partir du plan d'eau (fjord) environnant, ni non plus à partir de quelque résidence que ce soit, une fois que sera construit le chemin qui reliera la ligne Bagot au site lui-même.

Qu'advient-il si les contribuables baieriverains refusent tout net d'avoir une telle infrastructure dans leur territoire, aussi adéquates puissent être les installations prévues? «La MRC et le conseil municipal baieriverain n'auront pas d'autres choix que de se tourner vers un autre endroit et ce même si l'échéancier du dossier sera alors devenue des plus serrés», avance sans hésitation Claude Richard.

Vigilances

De son côté, le conseiller baieriverain Laurier Lavoie mentionne qu'il entend se montrer des plus vigilants concernant la possibilité qu'un site d'enfouissement sanitaire soit établi dans le secteur du Cap-à-l'Ouest. «Il ne faut pas qu'un tel projet devienne incommodant pour les contribuables du Chemin du Plateau, ni non plus que les activités d'un tel site perturbent les projets touristiques des Amis du Cap-à-l'Ouest. Cela ne serait guère intéressant si à partir des sentiers aménagés en bordure du fjord du Saguenay, l'on entendait le bruit des bennes de camion qui déchargent leur cargaison.»

Dès que le conseil aura en main le contenu de l'étude d'impact que devra réaliser le consortium Cégerco/CGL sur le site du Cap-à-l'Ouest, fait remarquer le conseiller Lavoie, «il sera mieux à même d'exiger des correctifs et conditions relativement à un aménagement et à une exploitation qui devront se faire selon les règles de l'art.»

Sentence d'un mois de prison

Le juge a eu le dernier mot...

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Un avocat de la défense qui fanfaronnait à la vue des hésitations du juge à accepter une suggestion commune de n'imposer qu'une simple ordonnance à un voleur récidiviste au lieu de la prison a été rappelé à l'ordre.

Après un échange de propos sur le ton ascendant, le juge a évidemment eu le dessus devant un client éberlué qui a écopé d'une sentence d'emprisonnement d'un mois en plus d'une ordonnance l'enjoignant de garder la paix, d'avoir une bonne conduite et de ne pas troubler l'ordre public pendant deux ans. Le voleur avait «mis sur les blocs» un Ford Bronco propriété de la Société Radio Canada le 20 décembre 1993 et pris les quatre roues.

D'entrée de jeu, l'avocat du voleur, Me Roland Roy, avait justifié le geste admis par son client parce que «le gars avait besoin d'argent à ce moment-là».

Surpris d'entendre pareil motif porté à la défense d'un vol, le juge a répliqué: «On en manque tous d'argent et on ne vole pas notre voisin.».

L'avocat a voulu tenir tête: «Ouais, mais il était découragé...»

Quelques minutes après avoir reçu une directive ferme de «baisser la voix», Me Roy a menacé le juge de recourir à la confection d'un rapport présentenciel, ce qui aurait eu pour effet de reporter le prononcé de la sentence de plusieurs semaines au moins.

Le juge a démontré à l'avocat que s'il voulait «jouer avec lui», il pourrait bien accéder à sa requête mais que son client en attendrait le résultat en prison.

Me Roy semblait irrité par son insuccès: il a brandi «le droit à une défense pleine et entière», un principe inaliénable et dont le non respect par un juge entraîne la cassation de son verdict par un tribunal supérieur.

Loin d'être impressionné par le bien-fondé du recours dans le cas qui était devant lui, le juge a souligné le fait que c'était son client qui avait reconnu lui-même sa culpabilité.

L'avocat a battu en retraite mais il est revenu à la charge pour obtenir un délai afin de s'entretenir avec son client pour connaître ses préférences quant à la manière de servir sa sentence.

La pratique veut que l'avocat s'adresse à voix basse à son client et transmette sa réponse sur-le-champ pour éviter de retarder l'administration de la justice..

Le juge lui a répondu que rien ne l'empêchait de le faire tout de suite.

L'avocat s'est exécuté.

325 126 spectateurs plus tard

Bernard et Pascal Poulin conservent toujours le feu sacré dans la Fabuleuse

par Yvon Bernier

LA BAIE (YB) - La Fabuleuse histoire d'un Royaume, «moteur touristique» par excellence tant à Ville de La Baie que dans la région Saguenay-Lac-Saint-Jean, a accueilli au cours des sept dernières années 325 126 spectateurs, et ce en quelque 160 représentations.

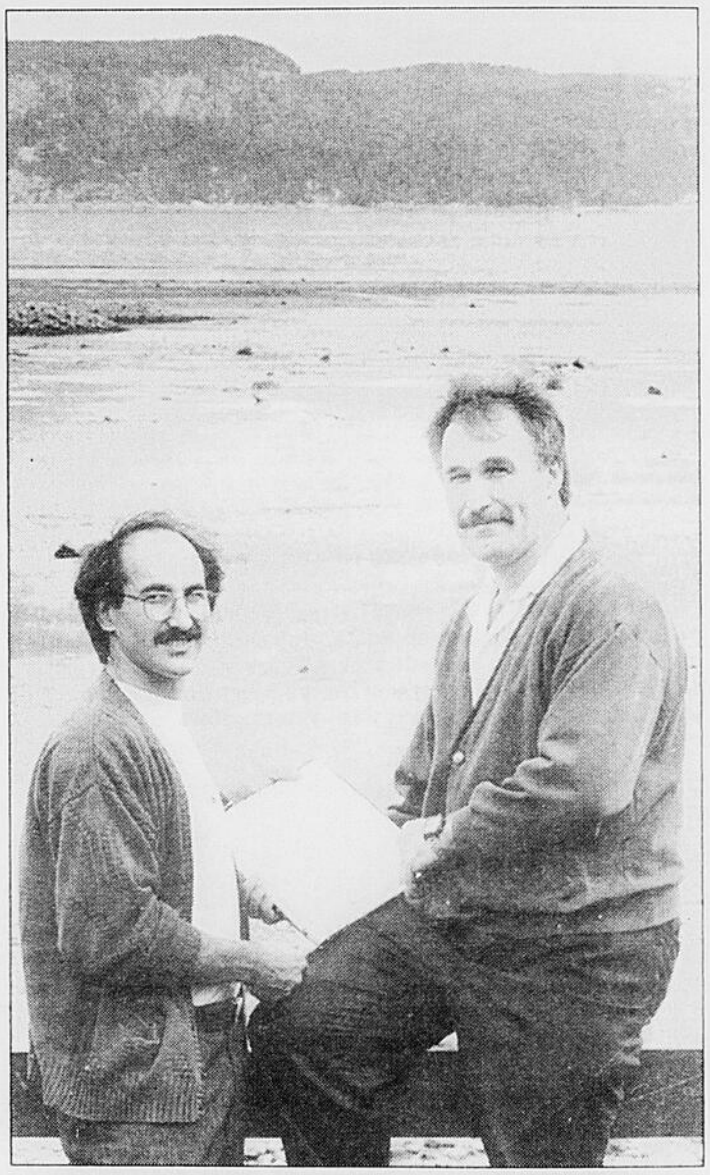
«Au cours de la saison qui vient tout juste de terminer, 55 200 spectateurs ont vu ce spectacle à grand déploiement joué par près de 200 comédiens bénévoles», résume l'agente de communication, Anne-Lise Minier, de Ville de La Baie.

Celle-ci signale de plus qu'à ce nombre, il faut ajouter qu'outremer à Montsecret, région de Normandie, en France, 14 120 petits cousins ont également vu cette «extravagance du coeur»

Autobus et camping-cars

Frères comédiens qui ont joué des dizaines de rôle depuis 1988, les Baieriverains Bernard et Pascal Poulin, soulignent prendre encore plaisir lors de chacune des représentations offertes au grand public. Ils font remarquer que le succès de cette oeuvre magistrale tient en bonne partie au talent du concepteur et metteur en scène Ghislain Bouchard, aux efforts constants des comédiens et des équipes techniques et aussi au fait que des retouches ont été apportées à point nommé aux diverses scènes qui composent cette fresque à nulle autre pareille.

Bernard Poulin, qui a tenu en cours de saison quelques statistiques sur le transport de spectateurs par autobus, souligne que celles-ci provenaient en majeure partie de la région de Montréal métropolitain (120), de Québec et de la Beauce (105), de Lanaudière et Bois-Francs (61), de la Mauricie (41), et Bas-du-Fleuve (15). Dans une moindre mesure, d'autres autobus provenaient de l'Estrie, de l'Outaouais, du Saguenay-Lac-Saint-Jean, de l'Ontario, de l'Abitibi, des Maritimes, de la Côte Nord, de Charlevoix, et de la Nouvelle-Angleterre.

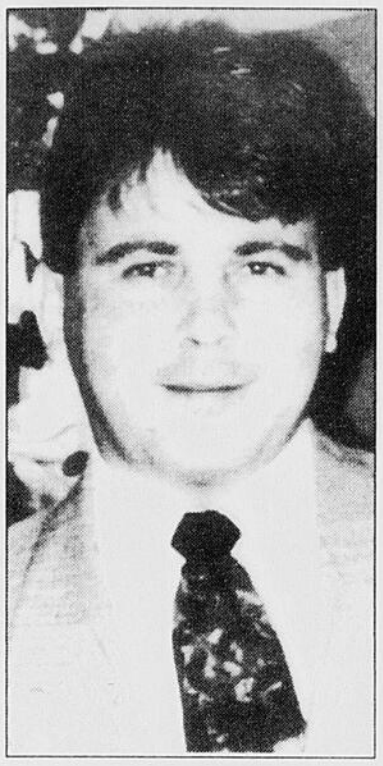


EXTRAVAGANCE DU COEUR - Les frères Pascal et Bernard Poulin comptent parmi les comédiens qui ont toujours le feu sacré pour les deux «extravagances du coeur» que sont La Fabuleuse histoire d'un royaume et Le Tour du monde de Jos Maquillon.
(Photo Rocket Lavoie)

«Au total, ce sont quelque 420 autobus qui ont mis le cap sur le Palais municipal de Ville de La Baie à partir des quatre coins de la province et de l'Est du Canada et des Etats-Unis. Ce chiffre ne tient pas compte par ailleurs des nombreux camping-cars et véhicules automobiles. »

Commentant le lancement du nouveau spectacle à grand déploiement que constitue «Le Tour du monde de Jos Maquillon», les frères Poulin soulignent être plutôt optimistes concernant cette seconde fresque de grande envergure. «Une fois que les retouches qui s'imposent seront apportées, ce sera un autre succès.»

Le dévouement de Denis Ouellet immortalisé lors d'une cérémonie



RECONNAISSANCE - Le gouvernement canadien et le ville de Dolbeau ont rendu hommage à Denis Ouellet, coopérant international, mort au Rwanda, en aidant des Canadiens à se sortir d'une situation précaire.

par Lise Fortin

DOLBEAU (LF) - La ville de Dolbeau et le ministère fédéral des Affaires extérieures ont rendu hommage, de façon posthume, au courage de Denis Ouellet, coopérant, décédé au Rwanda.

La cérémonie de remise de citation d'excellence en matière consulaire pour l'année 1994 s'est déroulée en présence de la famille de Denis Ouellet, à l'hôtel de ville de Dolbeau. La plaque a été remise par le sous-ministre aux Affaires extérieures du gouvernement fédéral, Marc Perron (fils de Joseph-Albert Perron de Dolbeau).

Denis Ouellet a fait preuve d'énormément de courage dans des circonstances difficiles. Il a aidé 10 canadiens en difficulté à quitter le Rwanda via le Burundi. Tous les liens de communication par air et mer étaient rompus.

Denis Ouellet les a fait sortir du pays par voie terrestre. Il est décédé peu de temps après dans un accident de la route au Rwanda. S'il avait été encore vivant, Denis Ouellet aurait quand même reçu le certificat d'excellence, pour son dévouement exceptionnel. Le sous-ministre, Marc Perron, a dévoilé une longue feuille de route démontrant le dynamisme, la créativité et la dévouement de Denis Ouellet.

C'est la première fois qu'une telle cérémonie se déroule à Dolbeau. Le certificat d'excellence en matière consulaire rend hommage aux interventions humanitaires, qui sont faites pour aider les Canadiens en péril. Denis Ouellet travaillait en Afrique pour une organisation spécialisée dans l'assistance humanitaire.

La cérémonie a duré environ 20 minutes. Après la remise du certificat, il y a eu échange de poignée de main avec les membres de la famille. Denis Ouellet était le fils de Roger Ouellet de Dolbeau. Une vingtaine de personnes membres de la famille étaient présentes lors de la cérémonie.

Assises

Le procès de Lajoie en 1995?

CHICOUTIMI (SL) - Le procès devant 12 jurés de l'homme d'affaires Pierre Lajoie cité pour répondre des fraudes multiples à l'endroit de la firme d'ingénierie LMB et de ses actionnaires pourrait n'avoir lieu qu'en 1995 en raison de l'horaire de travail encombré de son avocat Me Martin Tremblay.

Le choix des dates auxquelles doivent s'instruire les procès avec jury optés au cours des derniers mois doit être rendu public lundi le 15 août, à l'appel du rôle des Assises de l'automne.

Selon ce qu'il a été possible d'apprendre, Me Tremblay aurait déjà pris des engagements pour des procès avec jury dans d'autres districts du Québec.

D'ici lundi, plusieurs accusés qui avaient annoncé un choix de jury peuvent aussi réopter pour un procès à moins grand déploiement.

Parmi les dates plausibles pour des procès avec jury, il y a celui de Lauréat Lavoie accusé d'agression sexuelle et de voies de fait qui devrait débuter le 13 septembre.

Lavoie est détenu depuis 17 mois en attente du procès avec jury à cause des complications qu'il engendre en se représentant lui-même de façon non orthodoxe et des démêlés qu'il a eu avec ses avocats.

Le procès de Nicole Joseph, accusée d'avoir allumé un incendie dans un HLM (habitation à loyer modique) de Jonquière devrait s'initier le 27 septembre.

2 derniers jours
Grande vente liquidation
surplus d'inventaire
du Mobilier Jeannois Sélection
Nous ne voulons rien ramener au magasin
TOUT DOIT SORTIR
TRÈS BEAU CHOIX
ENCORE
DISPONIBLE
• LOT DE PARASOLS
• UNITÉS MURALES
• 20 ENSEMBLES DE SALON
• APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
IDÉAL POUR LE CHALET
VENEZ FAIRE VOTRE OFFRE!
TOUTE OFFRE RAISONNABLE ACCEPTÉE
Pour 2 jours seulement
DERNIÈRE CHANCE
jours sans taxes*
DERNIÈRE CHANCE
* Sauf sur appareils électroménagers
267957
DANS L'ANCIEN LOCAL
N.T.G.
1000, BOUL. SAINT-JUDE, ALMA
SEULEMENT

France Guay

Hôtel-Dieu de Roberval

Feu vert aux rénovations

par Claude Côté

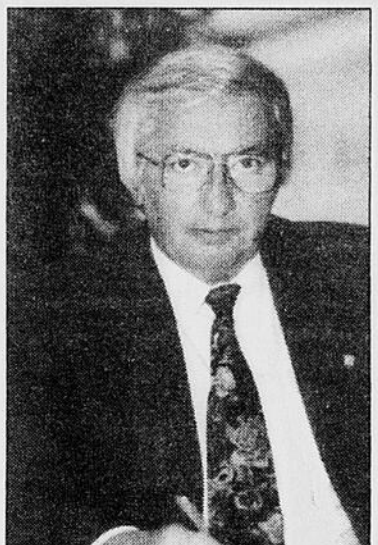
ROBERVAL (CC) - La réalisation d'un important projet de rénovations de 6,5 millions $ à l'Hôtel-Dieu de Roberval est enclenchée, maintenant que le ministère de la Santé et des Affaires sociales a donné au conseil d'administration l'autorisation de procéder.

Présidente du conseil d'administration, France Guay a confié, hier, que l'Hôtel-Dieu avait effectivement reçu, lundi, une lettre du ministère visant à autoriser officiellement cette institution à procéder à l'embauche des professionnels qui seront chargés de préparer les plans préliminaires. Cette étape devrait être en voie de concrétisation dès la fin de septembre, de sorte que les plans pourraient être déposés en janvier 1995.

Selon les précisions apportées par André-Guy Cloutier, directeur général de l'institution, ce projet de rénovations avait été soumis au ministère en 1991. Il touche 128 lits de deux unités de soins de longue durée des départements Sacré-Coeur, Saint-Michel, Sainte-Thérèse et Sainte-Bernadette, aux troisième et quatrième étages dans la partie la plus vieille de l'hôpital. «Nous avons trop de chambres de trois ou quatre lits à l'heure actuelle et nous voulons y aménager surtout des chambres individuelles et quelques-unes à deux lits», dit-il.

Il faudra donc, selon Cloutier, tout démolir à l'intérieur et agrandir le secteur des soins de longue durée en récupérant de l'espace dans certaines unités avoisinantes, notamment à la pédiatrie. «Nous procéderons évidemment par étape en relocalisant les malades dans d'autres secteurs, mais personne d'entre eux ne devra quitter l'hôpital durant la durée des travaux», a affirmé le directeur général.

Ce dernier espère enfin que ces travaux de rénovation et de rafraîchissement de cette vieille partie de l'institution hospitalière seront complétés dans un an et demi ou deux ans.



André-Guy Cloutier

AIDE - Michel Pagé (à droite), président de Donohue, pose en compagnie de Laval Morais (à gauche) et Robert Lamontagne, respectivement président de la fondation du jardin zoologique et président du conseil d'administration du zoo.

(Photo Jean Briand)

Saint-Félicien

Donohue donne 200 000 $ au zoo

SAINT-FELICIEN (CC) - C'est avec beaucoup de satisfaction et d'optimisme que les dirigeants de la Fondation de la société zoologique de Saint-Félicien ont accueilli, hier, la confirmation d'une contribution financière de 200 000 $ de la part de la compagnie Donohue.

Comme Michel Pagé, président et chef de la direction de Donohue, l'a mentionné au cours d'une conférence de presse à laquelle prenaient part plusieurs personnalités de la place et dirigeants de la Société zoologique de Saint-Félicien, il s'agit d'une participation financière importante en dépit de la conjoncture économique actuelle. «Mais, dit-il, parce que Donohue a une interdépendance avec les régions où elle est installée, il était d'autant plus pertinent de le faire que nous croyons en votre région, un élément pivot et déterminant dans le succès de notre entreprise.»

Ces 200 000 $ seront versés sur une période de six ans, à compter de janvier 1995, en espèces et en services, c'est-à-dire 150 000 $ en argent et 50 000 $ en services et en équipements, notamment en bois d'oeuvre.

La nouvelle a particulièrement plu au notaire Laval Morais, lequel assume la présidence de la Fondation de la société zoologique de Saint-Félicien dont le mandat est de recueillir 2 millions $ dans la population et auprès des entreprises, d'ici à deux ans. «Il est évident, dit-il, qu'une contribution aussi importante constitue un stimulant de premier ordre dans une campagne de partenariat qui démarrera en septembre.»

Quant à Robert Lamontagne, président du conseil d'administration de la société zoologique, il a exprimé toute la reconnaissance des gens de Saint-Félicien à l'égard des dirigeants de Donohue. «Ce qui va se passer au jardin zoologique est fort enthousiasmant et il est clair que l'immensité de notre projet va faire l'orgueil de la région et constituera un point de référence au Québec», a-t-il affirmé, en rappelant les quelque 6 millions $ qui seront injectés dans le virage du jardin zoologique et son développement.

Et, avant que le directeur général Martin Laforge mentionne que le jardin zoologique verse annuellement une masse salariale de 1,8 million $ à près de 200 employés, le maire Benoit Laprise a rendu hommage aux dirigeants de Donohue. «Ce geste va certainement, at-il ajouté, tracer la voie à d'autres entreprises qui, comme vous, se montreront intéressées à participer au développement d'un des plus importants fleurons touristiques du Saguenay--Lac-Saint-Jean.»

Roberval

L'hôpital aura son échographe cardiaque

ROBERVAL (CC) - La compagnie Donohue Saint-Félicien apportera une aide financière de 100 000 $ à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval qui pourra ainsi faire l'acquisition d'un échographe cardiaque pour l'institution hospitalière.

Cette contribution a été confirmée par Michel Pagé, président et chef de la direction de Donohue, qui prenait part, hier, à une conférence de presse donnée par la fondation et quelques dirigeants de l'hôpital.

Très présente en région, Donohue mise énormément sur la dimension humaine, ce qui, selon son président, la conduit à s'engager dans les milieux où elle évolue. «Le développement des régions, dit-il, passe aussi par des services de santé de qualité et, à cet égard, notre participation dans la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval répond à nos critères en matière de qualité de vie pour nos employés, mais aussi pour toute la population de cette région.»

De son côté, Benoit Harvey, président de la fondation, s'est réjoui de cette contribution de Donohue qui, selon lui, a une incidence financière pour les usagers de l'échographe. «Jusqu'à maintenant, at-il rappelé, il fallait se rendre à Chicoutimi, voire même à Québec, pour profiter des services du laser et de l'échographe cardiaque, ce qui entraînait des frais de déplacement et souvent même une période d'attente.»

C'est le Dr Yves Boily, interniste nouvellement installé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, qui aura la responsabilité de l'échographe cardiaque, un appareil sophistiqué permettant de vérifier la mécanique cardiaque. Utilisant les ultrasons, l'échographe cardiaque s'intéresse effectivement à l'imagerie du coeur et à la circulation sanguine intracardiaque.

Et, comme l'a expliqué le Dr Boily, on utilise cette technique pour identifier les problèmes d'insuffisance cardiaque, d'épanchement péricardique, les problèmes vasculaires ou encore les problèmes thrombus intracavitaires. «Fiable, l'échographe cardiaque apporte des renseignements inestimables sans causer quelque inconfort au bénéficiaire», a précisé le jeune médecin.

Objectif 94

D'autre part, Benoit Harvey a rappelé qu'au début de l'année en cours la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval avait placé, comme priorité, sept appareils dans quatre spécialités.

En orthopédie, il y a l'extracteur de ciment, la vis canulée et l'appareil Kendall; en pédiatrie, on veut faire l'acquisition d'un appareil de détection d'apnée (détection des périodes d'arrêt respiratoire transitoire chez les nouveaux-nés); en ophtalmologie, on vise un appareil de vitrectomie, pour les interventions de cataractes; et, en soins intensifs, on compte acquérir un respirateur.

Le président de la fondation croit que, si l'on continue sur la lancée actuelle, on aura de bonnes nouvelles à annoncer, d'ici à la fin de l'année, relativement à ces achats prioritaires.

Entretemps, quelque 150 joueurs devraient participer au septième tournoi de golf de la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval, samedi, sur les terrains du Club de golf de Saint-Prime. L'événement se déroulera sous la présidence d'honneur de Jean-Yves Grenier, directeur général de la Société financière Grenco, propriétaire des Librairies Leclerc au Lac-Saint-Jean.

EN BREF

Rassemblement des Morin

QUEBEC (PC) - Plus de 400 membres de la famille Morin venant des quatre coins de l'Amérique participeront, en fin de semaine, à un grand rassemblement qui se déroulera au pavillon De Koninck de l'université Laval.

«Nous avons déjà plus de 400 inscriptions et nous nous attendons à accueillir plusieurs dizaines d'autres Morin», a déclaré le président du comité organisateur, Benoît Morin.

Ce dernier, qui est aussi secrétaire général du conseil exécutif du gouvernement du Québec, soit le plus haut fonctionnaire à Québec, a précisé que la famille Morin compte pas moins de 110 000 descendants en Amérique, 25 000 dans les régions de Québec et de Chaudière-Appalaches.

«Après les Tremblay et les Gagnon, les Morin forment la troisième famille d'origine française la plus nombreuse sur le continent nord-américain».

Fait à noter, les Valcourt et les Chênevert proviennent de la même descendance que les Morin.

Le fait marquant de ce grand rassemblement sera la remise, samedi matin, par un représentant du Gouverneur général du Canada, des armoiries de la famille Morin.

Elle deviendra ainsi la première et la seule famille canadienne-française à voir ses armoiries reconnues par le représentant de la reine au Canada.

Lors de ce rassemblement, on procédera notamment au lancement du bouquin «Les Morin d'Amérique: Quatre siècles d'histoire».

Au Centre de gérontologie de Jonquière

Les étudiantes remercient les bénéficiaires

par Patrice Bergeron

JONQUIERE (PB) - Les étudiantes participant à un projet-défi au Centre gérontologique de Jonquière ont remercié de belle façon hier après-midi les bénéficiaires qu'elles ont côtoyé, en leur remettant des méritas.

Pauline Belley et Nathalie Parent, étudiantes en technique d'éducation spécialisée au Cégep de Jonquière, ont organisé une fête en l'honneur de ceux dont elles ont pris soin pendant l'été. Les deux étudiantes terminent cette semaine leur projet-défi, programme monté par le gouvernement fédéral afin d'employer des jeunes du secondaire ou des cégépiens.

MERITAS - Les animatrices Nathalie Parent et Pauline Belley remettent un méritas à Mme Berthe Bergeron, en compagnie de Hertel Maltais, directeur administratif du Centre gérontologique Jonquière.

(Photo Roger Gagnon)

En tout, une quinzaine de résidentes et résidents du Foyer des années d'or du centre gérontologique ont mérité des décorations, soulignant leur engagement ou leur performance remarquable dans des catégories déterminées. Trois médailles ont également été remises à titre de distinctions. Campagne électorale oblige, la cérémonie s'est déroulée en présence du député péquiste sortant Francis Dufour, et du candidat libéral Stéphane Dallaire. Le maire de Jonquière, Marcel Martel, était aussi aux premières loges. «Nous voulions souligner de façon particulière la participation des gens qui nous ont aidées au cours de notre animation», ont expliqué les éducatrices en devenir. Leur travail au foyer consistait à «rencontrer les bénéficiaires et à les accompagner dans leur quotidien.» À cet effet, elles ont mis sur pied une série de divertissements et d'activités, auxquels ont participé en moyenne entre 25 et 40 bénéficiaires à chaque fois, selon les estimations de Mmes Belley et Parent.

Le moins qu'on puisse dire, c'est que les bénéficiaires semblaient très heureux de célébrer les leurs, hier après-midi. Les animatrices présentaient les prix de façon enjouée, en décrivant chaque récipiendaire dans une mise en situation.

Les bénéficiaires qui se sont vus décerner des hommages sont: Rolande Parent, René Briand, Irma Dallaire, Yvette Pilote, Cécile Paré, Berthe Bergeron, Murielle Dancause, Albertine Lévesque, Imelda Cauvier, Alice Pedneault, Adrien Fortin, Rosario Gauthier, Jean-Paul Duchesne,-Edouard Nepton, Jeanne Marceau, et Veneda Devost.

Plus d'étudiants au Cégep de Jonquière

JONQUIERE (PB) - Le Cégep de Jonquière connaîtra une légère augmentation de sa clientèle à la rentrée scolaire de septembre. Une centaine d'étudiants supplémentaires grossiront les effectifs de 94-95, estimés à 4100 par la Direction des études du cégep.

Par rapport à 1993-1994, année scolaire où le seuil des 4000 élèves était franchi, le collège fait une légère progression dans le nombre d'étudiants inscrits, qui atteint 4100. Une proportion de 70 pour cent de ceux-ci ont choisi la formation technique, tandis que les autres vont faire le saut dans la formation préuniversitaire.

Le cégep de Jonquière, comme tous ses homologues collégiaux, entre de plein fouet dans le nouveau régime pédagogique collégial, mis en place sous le règne de la ministre Lucienne Robillard. Ainsi, les 1800 étudiants de première année seront les premiers à s'initier au nouveau cursus. D'autre part, deux nouveaux programmes sont proposés par le cégep jonquiérois, soit le programme intégré Sciences, lettres et arts, et le programme Arts et lettres. Le premier a été conçu expressément par le cégep de Jonquière, qui sera le seul à le dispenser dans la région. Une centaine d'élèves sont inscrits dans ces deux cheminements académiques novateurs.

L'inscription au collège se déroulera du 15 au 19 août, et les cours débuteront le 22 août.

SAQ

Baisse des taxes, hausse des ventes

MONTREAL (PC) - Les ventes de la Société des alcools du Québec (SAQ) ont augmenté de 1,46 pour cent, soit de 946 000 $, au cours du mois qui a suivi la baisse des prix des vins de moins de 12 $ et de ceux de meilleure qualité, vendus 15,50 $ et plus.

Depuis le début de l'exercice, tout au contraire, les ventes ont diminué en valeur de deux millions $, glissant de 252 millions $ l'année dernière à 250 millions $ cette année.

La hausse la plus spectaculaire enregistrée dans tout le réseau de la société d'Etat pour la seule période sept (la SAQ divise son exercice en 13 périodes de quatre semaines chacune), soit de la date d'entrée en vigueur des réductions de prix, le 20 juin, au 15 juillet, concerne la Maison des vins de Montréal. Dans ce cas, l'augmentation des ventes du 20 juin au 15 juillet a atteint 40 pour cent, ce qui a porté le chiffre d'affaires de ce point de vente à 600 000 $, comparativement à 376 000 $ l'année dernière, alors que la société d'Etat avait prévu qu'elles reculeraient à 366 000 $ cette année.

«C'est absolument positif, a déclaré un membre de son personnel. Il y a plus de clients et les gens achètent plus. Les vins dont les ventes augmentent sont les vins français: les bordeaux, les bourgognes, les vins de la vallée du Rhône.»

La hausse du chiffre d'affaires pour cette période a toutefois été nettement moins forte pour la Maison des vins de Québec, s'élevant à environ 10 pour cent. «Mais pendant ce temps-ci, on n'a pas notre clientèle régulière, c'est une clientèle touristique. On verra mieux en septembre», a indiqué un de ses employés.

Signe que les baisses de prix de la SAQ semblent porter vraiment fruit.

RESTAURANT AUX 3 POINTS
NOUVEAU
Venez déguster le
POULET FRIT Broaster
3 morceaux de poulet frit «Broaster», servis avec frites, sauce, salade
3645, boul. du Royaume, Jonquière / 547-5902
SERVICE DE LIVRAISON / OUVERT 24 HEURES

Super vente
PIONEER
L'art du divertissement
FINANCEMENT DISPONIBLE
EQUALISEUR
EQ-6500 - 9 bandes
Sortie variable pour extrêmes graves
Rég.: 339 $ - SPÉCIAL
269$
RSVP Électronique
1920, Mellon – Arvida
548-5339
SERVICE PERSONNALISÉ
Installateur disponible

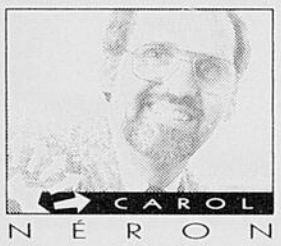
LE QUOTIDIEN — *Éditeur:* Claude Gagnon — *Éditeur adjoint:* Bertrand Genest

Le PQ de la région ne force pas la machine

La «plate-forme» électorale des candidats péquistes du Saguenay-Lac-Saint-Jean, lancée hier à Alma, veut «donner à la région de véritables outils de développement». Malheureusement pour le commun des mortels, donc de l'électeur moyen, elle n'entre pas dans les détails: le mode d'emploi est là, mais les éléments auxquels il s'adresse ne sont pas identifiés.

Le Parti québécois aurait suscité sans doute un intérêt plus grand pour son action en pointant du doigt, ou en les nommant simplement, les dossiers-moteur de l'économie régionale auxquels il compte s'attaquer s'il est élu le 12 septembre prochain.

En fait de programme, il s'agit plutôt d'une série de déclarations de principe et d'engagements généraux sur des thèmes reliés à l'épanouissement socio-économique de la collectivité. L'exercice, même s'il comporte plusieurs aspects novateurs propres à susciter l'enthousiasme, pèche un peu par sa timidité.


CAROL
NÉRON

Il faudra attendre quelques jours encore avant de savoir ce que proposent exactement les candidats du Parti québécois à la population régionale pour relancer son économie, notamment par le biais de programmes destinés à favoriser la création d'emplois dans des secteurs précis.

Sur le thème général désormais familier de l'«autre façon de gouverner», le Parti québécois du Saguenay-Lac-Saint-Jean, pour l'heure, prêche surtout en faveur d'une décentralisation des pouvoirs, et ce à tous les niveaux. Cette approche, on s'en doute, ne manque pas d'être séduisante.

Nul dans la région, qu'il oeuvre dans l'entreprise privée ou dans les organismes voués à l'avancement du milieu, n'osera contester le bien-fondé ou la nécessité d'une tel changement de cap dans la manière des gouvernements d'exercer leur autorité.

Le seul élément vraiment digne d'intérêt qui ressort de la rencontre d'hier, à tout le moins en autant que la presse est concernée, touche l'autoroute 70 et a été livré sur les ondes d'un poste de radio par le leader péquiste régional, Jacques Brassard. Ainsi, le PQ s'engage, s'il est élu, à accélérer le processus de réalisation de cette voie de communication entre La Baie et Alma. Cette promesse, qui aurait pu dégager l'horizon des libéraux dans la région, le premier ministre Daniel Johnson a refusé de la faire lors de son passage, lundi.

Portés par la vague de mécontentement minant le gouvernement libéral, les candidats du Parti québécois savent fort bien qu'il n'est pas nécessaire de pousser la machine à fond. Pour eux, rien ne presse. Leur confiance est justifiée.

Cela dit, même dans sa forme actuelle et malgré son manque de précision sur la façon de trouver des solutions à des problèmes au demeurant facilement identifiables (surtout en campagne électorale!) la «plate-forme» du Parti québécois n'est pas sans comporter plusieurs éléments intéressants. Le plus novateur concerne bien sûr la décentralisation des pouvoirs qui donnerait aux régions, tel le Saguenay-Lac-Saint-Jean, la possibilité de façonner leur avenir. D'autres thèmes touchant, par exemple, au tourisme, à la santé et à la forêt, méritent le détour.

On l'a déjà dit, le gros problème du PQ dans la présente campagne électorale consiste dans le discours à deux tons qu'il tient. Le premier fait référence à la fameuse «plate-forme», le second s'adresse au programme général du parti.

Les éléments contenus dans la «plate-forme», et qui ne sont pas sans comporter plusieurs points à saveur économique susceptibles d'attirer l'attention de l'électorat des régions éloignées, entrent régulièrement en conflit avec ceux qui composent la base même de la philosophie péquiste, notamment en ce qui a trait au processus d'accession à la souveraineté.

Reconnu depuis les années 70 pour son nationalisme et la ferveur qu'il voue au Parti québécois et à son frère d'Ottawa dirigé par Lucien Bouchard, le Saguenay-Lac-Saint-Jean ne devrait pas s'attarder outre mesure, le 12 septembre prochain, sur ces questions qu'il considère comme des détails.

CLIN D'OEIL

Encore une petite semaine

Parole de Claude Richard, le dossier de l'enfouissement des déchets dans le Haut-Saguenay connaîtra enfin sa conclusion la semaine prochaine. Le maire de La Baie est catégorique: pour lui, la saga a assez duré et elle a surtout coûté suffisamment cher aux contribuables.

La fermeté de Claude Richard sera-t-elle suffisante pour provoquer un consensus? C'est ce que l'on verra la semaine prochaine.

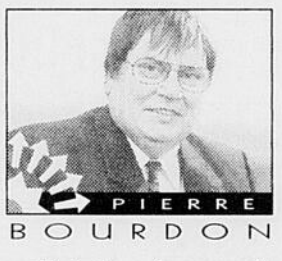
Après tout, ça fait bien dix ans qu'on attend. Ce ne sont pas quelques jours de plus qui feront la différence...

C. Néron

AU FIL DU TEMPS

Quand Ghislain Bouchard s'«affiche» publiquement...

A l'instar de tous les citoyens de la Belle Province, Ghislain Bouchard, l'auteur de la Fabuleuse Histoire d'un Royaume et du Tour du Monde de Jos Maquillon, a le droit d'appuyer une option ou encore un parti politique de son choix. Nous n'avons rien à redire, là-dessus.


PIERRE
BOURDON

Mais, qu'il se serve de la tribune qui lui est offerte, à titre de grand concepteur des fresques historiques présentées au Palais municipal de ville de La Baie, pour «faire de la politique», constitue, selon nous, une grave erreur.

Lors de la grande première mondiale du «Tour du monde de Jos Maquillon», le week-end dernier, Ghislain Bouchard a trouvé le moyen de parler de son oeuvre comme «pas fédéraliste du tout» devant les centaines de spectateurs, d'invités et de politiciens de toutes les allégeances rassemblés d'abord à la bibliothèque et ensuite au Palais municipal de ville de La Baie.

Outre les candidats péquistes et les députés bloquistes, on retrouvait dans l'assistance les ministres libéraux Yvon Picotte et Gaston Blackburn.

Quelques jours auparavant, dans le cadre de la visite de Jacques Parizeau, le chef du Parti québécois, Ghislain Bouchard a encore trouvé le moyen de «voler la vedette».

Assis dans les premières rangées de l'assistance, aux côtés des hauts dirigeants et dignitaires du PQ, à l'occasion d'une grande assemblée partisane, l'auteur de la Fabuleuse Histoire du Royaume a été présenté, à ce titre, comme supporteur du PQ.

Ce soir-là, la présence d'un Ghislain Bouchard, de la Fabuleuse, a même fait les manchettes du bulletin de nouvelles nationales à la télévision d'Etat.

Occasion de se taire?

Des centaines d'enfants, de femmes et d'hommes, tous des travailleurs bénévoles, assurent le succès de la Fabuleuse Histoire d'un Royaume et du Tour du Monde de Jos Maquillon.

Même si ce n'était que par respect et considération pour ces gens extraordinaires, ces artistes non payés, qui donnent de leur temps et sacrifient leurs vacances annuelles pour présenter ces fresques historiques, Ghislain Bouchard devrait faire preuve d'un peu plus de prudence et de retenue.

Car, ce serait bien surprenant que tous les gens qui assurent le succès des oeuvres de Ghislain Bouchard soient tous des péquistes convaincus et encore des nationalistes enragés.

Voilà la raison pour laquelle, plusieurs invités présents à cette première mondiale de Jos Maquillon, n'ont pas du tout apprécié cette incursion de Ghislain Bouchard dans la présente campagne électorale au Québec.

Artistes et politique

Au fil des ans, plusieurs gens de théâtre, artistes, acteurs, chanteurs ou autres gens de la scène, n'ont guère augmenter leur cote d'amour auprès du public en se mêlant de politique.

On n'a qu'a penser à une Diane Jules (la «Violette» de «Parler pour parler»), au défunt Doris Lussier, notre «père Gédéon» national, à la chanteuse Pauline Julien, au chanteur Serge Laprade, au comédien Jean-Louis Roux...et nous en passons.

Convaincus et honnêtes, ces artistes ne se sont pas gênés pour appuyer, à un moment ou l'autre, certains partis politiques.

Force est d'admettre que cette incursion dans la vie politique n'a pas toujours été coiffée d'un franc succès. Pour plusieurs, cela a créé plus de troubles que de moments exaltants.

Il faut dire que le beau monde de la politique, s'il semble parfois séduisant, crée de grandes déceptions. Certaines personnes s'attendent parfois à trop de reconnaissance ou de gratitude lorsqu'elles appuient un parti politique.

Voilà la raison pour laquelle plus d'un en sortent frustrés, déçus et démolis.

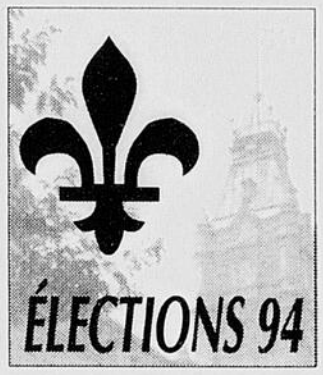
...une véritable jungle!

Plate-forme électorale du PQ

Priorité à l'emploi et à la qualité de vie

par Patrice Bergeron

ALMA (PB) - Emploi et qualité de vie sont les deux mots d'ordre de la plate-forme électorale régionale du Parti québécois, dont quatre des cinq candidats ont présenté hier les lignes maîtresses au complexe de la Dam-en-Terre à Alma.



Affirmant ne pas vouloir attendre la souveraineté pour agir, les candidats Jacques Brassard (Lac-Saint-Jean), Francis Dufour (Jonquière), Gérard-Raymond Morin (Dubuc) et Jeanne Blackburn (Chicoutimi) ont formellement exprimé -en l'absence de leur collègue Benoît Laprise (Roberval) pris par d'autres engagements- qu'ils optent pour un franc transfert de pouvoirs et de ressources en faveur des municipalités régionales de comté (MRC).

En même temps, ils s'engagent à «corriger» les décisions du gouvernement libéral de fermer les huit Offices de protection du consommateur en région, de rationaliser les bureaux régionaux du ministère du Revenu ou la Commission de la construction.

Qualifiant de «faillite» le bilan du gouvernement libéral, le whip de l'Opposition et député de Lac-Saint-Jean, Jacques Brassard, a dénoncé la «négation du rôle de l'État en matière économique et sociale» et la «déstructuration économique des régions», sous le règne de Bourassa et de Johnson. «C'est une grande corvée qu'il faut enclencher dans la région», a-t-il mentionné, en précisant cependant qu'il est «naïf de prétendre que les députés sont créateurs d'emplois: il faut plutôt mettre en place les conditions favorisant la création d'emplois».

Décentralisation

La solution avancée par les péquistes est une «véritable» dévolution de pouvoirs et de ressources aux régions. «Toute la responsabilité du développement économique pourrait être assumée par les MRC, les forêts et le tourisme aussi; les MRC sont prêtes à recevoir ces pouvoirs», a déclaré M. Brassard, après quoi Francis Dufour a fait remarquer que «les MRC ne seront pas toutes obligées de prendre les responsabilités, selon qu'elles soient prêtes ou non». «Plus on pourra transférer d'enveloppes aux régions, plus on aura du succès», d'ajouter Jeanne Blackburn. Cette vaste décentralisation ne devrait pas alourdir le fardeau fiscal des Québécois, ont assuré les députés sortants, qui n'ont pu s'engager à réduire les charges des particuliers mais l'ont fait pour la diminution du déficit. «Si les gens en ont pour leur argent, alors ils seront contents», a lancé le partant dans Jonquière.

OPC

L'équipe du PQ veut de plus effacer toute trace des récentes décisions du cabinet libéral, comme celles de liquider les bureaux régionaux de l'Office de protection du consommateur. Ils veulent garantir un minimum de services publics aux régionaux, en faisant la lutte aux numéros de téléphone «1-800» qui remplacent les services gouvernementaux en région. De même, les candidats ont laissé entendre que l'ouverture des commerces le dimanche sera abrogée.

Souveraineté

«Nous n'attendrons pas la souveraineté pour agir, nous savons que nous pouvons faire des choses avant la souveraineté», a soutenu Jacques Brassard, un peu en réponse aux dernières attaques libérales qui ont amené les péquistes à parler de la souveraineté, plutôt que du bilan du gouvernement. «Dans un Québec souverain, nous ferions beaucoup plus», a-t-il indiqué. «Nous sommes les meilleurs pour gouverner, indéniablement, mais cela n'empêchera jamais les chevauchements du gouvernement fédéral, a formulé Jeanne Blackburn, et ce n'est pas vrai qu'un gouvernement péquiste se mettra en attente jusqu'au référendum.» Elle a complété en énonçant que «ce qui distingue le PQ du PLQ, ce n'est pas l'option souverainiste, mais c'est le fait que nous, on fait confiance aux Québécois, qui sont capables de se prendre en main.»

PROGRAMME - Jeanne Blackburn, Francis Dufour, Jacques Brassard et Gérard-Raymond Morin ont présenté les priorités régionales du PQ, hier, à Alma.

(Photo Luc Bouchard)

Etudiants inquiets

MONTREAL (PC) - Craignant que plusieurs étudiants du Québec ne puissent être inscrits sur la liste électorale et aller voter, les associations étudiantes demandent des mesures spéciales au Directeur général des élections.

Le problème est particulier au présent scrutin, puisque bon nombre de jeunes ne se trouvent pas, pendant la présente période du recensement, dans le même comté que celui où ils se trouveront le jour de l'élection, le 12 septembre.

La Fédération étudiante universitaire du Québec (FEUQ) et la Fédération étudiante collégiale du Québec (FECQ) demandent donc expressément au Directeur général des élections d'installer des bureaux de révision spéciale, après le recensement, pour faciliter l'exercice du droit de vote par les jeunes.

EXPOSITION AGRICOLE COMMERCIALE

RÉGIONALE À SAINT-FÉLICIEN INC.

DU 9 AU 14 AOÛT 1994

AU CENTRE RÉCRÉATIF DE SAINT-FÉLICIEN

22e édition

JEUDI LE 11 AOÛT 1994

«JOURNÉE AYRSHIRE»

10 h 15	Jugement AYRSHIRE
12 h	Ouverture des manèges (gratuit)
12 h	Ouverture de «LA PETITE FERME»
13 h	Ouverture des kiosques commerciaux, Agro-alimentaires et Exhibits agricoles
17 h	Souper libre sous la grande tente
19 h 30	Animation «Daniel Blouin»
21 h 30	**SUPER SPECTACLE «DANIEL BÉLANGER» CJAB**
22 h	Fermeture des kiosques
23 h	Groupe **«M & M»** musique rétro et la **«CAGE AUX DOLLARS»**

N.B.: Ouverture de la «Grande tente» jusqu'à 3 h
Prix d'entrée: 12 $ adulte
(journalière) 5 $ enfant (12 ans et moins*)

*Moins de 12 ans avec carte d'identité obligatoire

267548

AMATEURS DE 4 X 4

1992 F-150 SUPER CAB 4 X 4

V8, automatique, marchepieds, fond de boîte, seulement 40 000 km.

1992 FORD F-150 4 X 4

Boîte courte, 6 cylindres, 5 vitesses, air climatisé, seulement 29 000 km.

LE CENTRE D'ACHAT DE LA VOITURE D'OCCASION

PERRON Ford

CHICOUTIMI

930, boul. Talbot CHICOUTIMI 549-7633

267514

Dure journée de campagne

Deux documents gênent les chefs

REUSSITE - Le chef du Parti libéral, Daniel Johnson, était fier de son coup après avoir réussi à fixer un satellite au bout d'une réplique du bras canadien, hier, alors qu'il visitait un camp spatial à Laval.

(Photo PC)

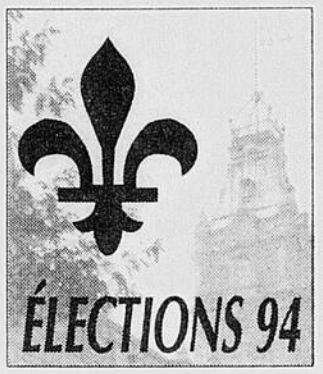
Par Normand Delisle

SANS INDICATIF (PC) - Tant Daniel Johnson que Jacques Parizeau ont connu leur part de difficultés hier à la suite de la publication en pleine campagne électorale de divers documents.

Le premier ministre et chef libéral Daniel Johnson s'est dissocié d'une étude de la Banque Royale selon laquelle l'économie québécoise ne souffrirait pas d'une victoire du Parti québécois le 12 septembre prochain.

Pour sa part, Jacques Parizeau a été contraint de prendre ses distances d'un document interne du PQ faisant état d'un sondage mené auprès d'un groupe-témoin et voulant que la présence de Lucien Bouchard nuise aux souverainistes au cours de la campagne électorale.

Contrairement à ce que croit la Banque Royale, Daniel Johnson estime plutôt qu'une victoire péquiste le 12 septembre affaiblirait l'économie québécoise à cause de l'instabilité et de l'incertitude qui s'ensuivraient.



M. Johnson a même proposé de transmettre le programme du PQ à l'économiste chef de la banque, John McCallum, sous prétexte que ce dernier ne l'a certainement pas lu.

L'étude de la Banque Royale a par contre réjoui Jacques Parizeau, qui a utilisé le ton de la raillerie pour rappeler que l'économiste de la banque est le même qui avait prédit en 1991 des déficits de 15 milliards $ par an dans un Québec souverain.

«Ceux qui faisaient peur au monde il y a deux ans disent maintenant que ça dépend comment c'est mené», a ironisé M. Parizeau.

Le chef péquiste a moins apprécié cependant la publication des résultats du groupe-témoin interne du PQ selon lesquels la présence de Lucien Bouchard dans la campagne électorale nuit au parti.

Il a tenté de réduire l'impact du document en signalant que la réaction des témoins interrogés était ponctuelle et susceptible de changer rapidement. «Très souvent, des réactions comme celle-là viennent de titres de journaux», a dit M. Parizeau.

Le chef péquiste croit plutôt que la présence de Lucien Bouchard aura un effet «accélérateur» sur la campagne du PQ.

Quant au principal intéressé, il s'est dit surpris du jugement sur le caractère négatif de sa campagne. Estimant qu'il en aurait été informé si les autorités péquistes avaient jugé sa présence nuisible, M. Bouchard a rajouté: «Je suis modestement convaincu du contraire».

M. Bouchard a aussi invité le premier ministre canadien Jean Chrétien à se mêler de la campagne électorale québécoise. Ce dernier refuse de s'en mêler pour ne pas être associé aux perdants, c'est-à-dire aux libéraux de Daniel Johnson, a fait valoir le chef du Bloc québécois.

Mais d'Ottawa, Jean Chrétien a rejeté l'offre sous prétexte de respecter la tradition qui veut qu'un premier ministre fédéral ne s'implique pas personnellement dans une campagne électorale provinciale.

Autres sujets

Par ailleurs, le Parti libéral a publié la seconde version de son analyse du programme politique de son adversaire péquiste.

Le document annoté prétend que le programme du PQ vise à mettre en place au Québec un gouvernement «interventionniste, protectionniste, omniprésent et coûteux».

Avec Daniel Johnson, ce serait plutôt un Etat basé sur les libertés individuelles et sur la libre entreprise, note le document libéral.

Quant à Jacques Parizeau, qui était de passage aux Iles-de-la-Madeleine, il a suggéré un lien estival rapide entre les Iles et la côte gaspésienne.

Le chef libéral Daniel Johnson poursuivra sa tournée aujourd'hui avec des arrêts dans les circonscriptions de Richmond, d'Arthabasca et de Beauce-Sud.

Quant au chef du PQ, Jacques Parizeau, sa tournée le mènera dans la région de Québec.

Culture menacée par la souveraineté

Parizeau répond à Frulla avec ironie

CAP-AUX-MEULES (PC) - En plus de l'étude de la Banque Royale, Jacques Parizeau avait une autre raison de se réjouir, hier, alors qu'il était en visite aux Iles-de-la-Madeleine.

La ministre de la Culture, Liza Frulla, était à l'origine du «commercial» du chef péquiste. Mme Frulla déclarait hier que la culture serait menacée dans un Québec indépendant parce qu'il faudra, dans cette éventualité, rouvrir les accords de libre échange et du GATT et que les autres pays membres pourraient exiger que la culture fasse désormais partie prenante de ces accords.

«Pensez-vous qu'on refait toutes les règles du GATT pour un petit pays? Ils sont 119 là-dedans», s'est exclamé Jacques Parizeau, qui croit que Mme Frulla «a perdu une rare occasion d'être raisonnable».

Quant à l'accord de libre-échange, ajoute-t-il, ce sont les Canadiens anglais qui s'opposeront les premiers à l'inclusion de la culture dans ces accords.

«Qui tient le plus à l'exception culturelle? Le Québec? Jamais de la vie. Les meilleurs garants que ça ne soit pas rouvert pour le Québec ça va être le Canada», a-t-il indiqué. «Ils ont été bien plus attachés à ça que les Québécois. Nous avons une différence de langue, les Canadiens n'en ont pas. C'est avec leurs dents qu'ils défendent ça».

Traversier et chantier naval

Le chef péquiste a également profité de son passage aux Iles-de-la-Madeleine pour s'attaquer au problème du traversier et, par le fait même, à celui du chantier naval MIL Davie, dans la région de Québec.

Pour assurer la survie du chantier qui manque désespérément de contrats et donner aux Madelinots un nouveau traversier, le chef péquiste proposait, à l'origine, de faire construire un traversier par MIL Davie, qui relierait les Iles et la Côte de la Gaspésie.

Rappelons que les Madelinots sont présentement desservis par un bateau vieux de 30 ans, le Lucy Maud Montgomery, qu'ils désirent faire remplacer depuis plusieurs années.

Mais les représentants du Conseil consultatif sur les transports des Iles ont opposé, encore hier, une fin de non-recevoir à la proposition du PQ. Le temps de la traversée, ont-ils expliqué, serait ainsi presque triplé, passant de 5 à 14 heures.

Bateau plus rapide

Ils se sont cependant montrés beaucoup plus favorables à la seconde proposition de M. Parizeau, qui leur a proposé, avec un bateau beaucoup plus rapide, de limiter le passage vers la Gaspésie à la saison estivale.

Sur le financement du nouveau traversier, le chef péquiste s'est montré d'accord avec une proposition formulée il y a quelque jours par le premier ministre Johnson, en vertu de laquelle un consortium pourrait construire le traversier à ses frais et le louer, par la suite, aux opérateurs madelinots.

Economie: Johnson passe à l'attaque

MONTREAL (PC) - Le programme économique que propose le Parti québécois aux électeurs ne peut aboutir qu'à un gouvernement interventionniste, protectionniste et isolationniste et plusieurs de ses éléments ne seraient pas réalisables sans la «séparation» du Québec.

Flanqué de ses ministres Monique Gagnon-Tremblay et Gérald Tremblay, le premier ministre Daniel Johnson a mené, hier en conférence de presse, une charge à fond de train contre le volet économique de la plate-forme électorale péquiste «qui, avec ou sans référendum, avec ou sans l'indépendance, signifie que voter pour le PQ, c'est s'orienter vers un recul économique».

C'est cependant son ministre de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie, M. Tremblay, qui a volé la vedette en prenant de très longues minutes pour fustiger les propositions économiques du PQ et affirmer à plusieurs reprises qu'un gouvernement péquiste représenterait «la catastrophe pour les finances publiques, pour l'emploi, pour les entreprises».

M. Tremblay en a profité pour également lancer un sévère avertissement de ne pas toucher à la loi 142 sous peine de mettre en péril la libre circulation des personnes et des biens entre le Québec et l'Ontario.

La veille, le chef de l'Opposition, Jacques Parizeau, avait pris l'engagement au Saguenay de revoir cette loi si le PQ prenait le pouvoir le 12 septembre, une loi déjà dénoncée par des groupes de travailleurs de la construction.

En tombant à bras raccourcis sur le volet économique du PQ, les dirigeants libéraux ont en même temps lancé une deuxième annotation du programme électoral de leurs adversaires. Le premier numéro du programme péquiste «révisé et corrigé» à la manière libérale portait sur le volet constitutionnel et intitulé «souveraineté-séparation».

Le premier ministre et ses deux collègues du Cabinet n'ont pas ménagé les mots pour tenter de réduire en pièces le programme économique de Jacques Parizeau. M. Tremblay a même affirmé qu'un gouvernement du PQ aurait toutes les difficultés du monde à maintenir des relations économiques avec ses voisins du Canada «en raison de ses politiques des années 50».

«Il faut faire de l'archéologie intellectuelle pour retrouver dans l'histoire du Québec un tel gouvernement interventionniste. Le protectionnisme serait la marque de commerce d'un Québec indépendant et la création d'une multitude de nouveaux organismes de toutes sortes deviendrait très coûteuse», a dit encore M. Johnson.

Après une visite au Centre spatial (un camp pour les jeunes) à Laval en matinée, M. Johnson a partagé le repas des membres de la Chambre de commerce de Laval en début de soirée.

Aujourd'hui, le chef libéral passe une bonne partie de la journée à Victoriaville où il visitera, entre autres, l'exposition agricole.

Tournure de la campagne péquiste

Jean Chrétien s'amuse beaucoup

OTTAWA (PC) - Le premier ministre Jean Chrétien s'amuse de la tournure de la campagne péquiste et pense que le chef bloquiste Lucien Bouchard aurait peut-être mieux fait de rester en Californie pour éviter les divisions sur le programme du Parti québécois.

«Peut-être qu'il (M. Bouchard) aurait été mieux avisé de rester en Californie. Il y aurait moins de divisions sur le programme du Parti québécois. Mais je ne vais pas leur dire quoi faire, ce n'est pas mon travail. Alors j'ai du plaisir à les voir aller», a commenté M. Chrétien à l'issue d'une réunion de son caucus national hier.

Le premier ministre a répondu du même coup au chef du Bloc québécois Lucien Bouchard. Le leader bloquiste a mis M. Chrétien au défi hier de se lancer dans la course. M. Bouchard a laissé entendre que le premier ministre fédéral craignait de se mouiller et que les troupes libérales de Daniel Johnson ne voulaient pas de lui.

M. Chrétien a rétorqué qu'il avait décidé très tôt de ne pas se mêler de la campagne électorale provinciale afin de respecter la tradition. Selon lui, M. Bouchard l'invite à plonger dans la mêlée pour dévier l'attention des dissensions qui ont marqué les premières semaines de la campagne péquiste.

«Ils se chicanent tellement qu'ils veulent parler d'autre chose. Qu'ils règlent leur problème de programme. Ce n'est pas moi qui est obligé de mettre mon programme de côté après deux semaines de campagne, ce sont eux», a souligné le premier ministre.

M. Chrétien a un peu dérogé à sa ligne de conduite quand il a été invité à commenter le programme péquiste et son idée «d'enclencher» la souveraineté. «Je trouve ça un peu ridicule mais si je vous dis tout ce que je pense là-dessus, je vais être obligé de me mêler de l'élection provinciale. Je vais laisser les gens examiner la situation», s'est-il vite repris.

ACCUEIL - Le chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard, a été chaudement accueilli par des militants péquistes, hier, à Beaupré. **(Photo PC)**

A son avis, la confusion persiste au sujet des intentions du Parti québécois.

M. Chrétien a fait preuve de moins de retenue pour se réjouir des derniers sondages et de la remontée des libéraux provinciaux. «Je suis très content de voir que le fédéralisme représenté par M. Johnson gagne du terrain et que la population et le marché répondent bien au message fédéraliste», a-t-il déclaré. Selon lui, la remontée du dollar démontre que le fédéralisme est la solution qui sert le mieux les intérêts économiques des Québécois.

Nuisible au PQ?

Bouchard réagit

BEAUPRE (PC) - Les commentaires négatifs relevés dans un document péquiste sur la présence de politiciens fédéraux dans la campagne électorale québécoise ne provenaient que de trois personnes sur 24, a expliqué hier soir le chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard.

Ce dernier était interrogé par la presse à son arrivée à une assemblée politique réunissant 200 personnes tenue à Beaupré, 35 km à l'est de Québec.

M. Bouchard a fourni les explications suivantes sur l'existence au sein du Parti québécois d'un document que certains journalistes ont interprété comme une critique de l'aide qu'apporte au PQ le chef du Bloc au cours de la campagne électorale.

Le document est une analyse de rétroinformation compilée à partir des témoignages de 24 citoyens.

Trois des 24 personnes interrogées émettent des critiques sur la présence des politiciens fédéraux dans la campagne électorale québécoise, et non spécifiquement sur l'attitude de M. Bouchard.

«Ces trois personnes pouvaient être des adversaires. Je n'en tire pas de conclusion significative», a dit M. Bouchard.

«Le Parti québécois m'a confirmé qu'il me veut dans la campagne électorale. Il paye toutes mes dépenses et il veut que je continue avec de plus en plus d'intensité», a-t-il ajouté.

Par ailleurs, M. Bouchard s'est dit «agacé» par ceux qui tentent de mettre les propos qu'il tient en contradiction avec ceux du chef du Parti québécois, Jacques Parizeau.

«C'est le lot d'une campagne menée à deux. Elle est dirigée par un chef, mais il y a un autre joueur dans le jardin», a dit M. Bouchard.

RÉSULTATS

loto-québec

Banco — Tirage du 94-08-10

08	13	15	19	20
35	38	39	44	48
50	53	54	56	57
58	63	68	69	70

Prochain tirage: 94-08-11

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

EN BREF

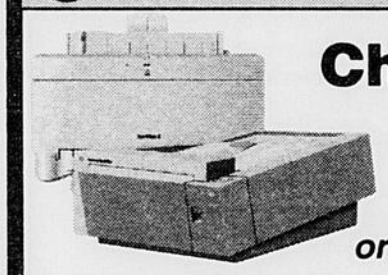
Pas d'intervention

MASHTEUIATSH (LT) - Le conseil de bande des Montagnais de Mashteuiatsh au Lac-Saint-Jean n'a aucunement l'intention d'intervenir dans la présente campagne électorale provinciale. Dans un long communiqué transmis hier par l'agence Telbec, le conseil des Piekuakami Ilnutsh (Montagnais du Lac-Saint-Jean) explique sa position tant sur le choix de gouvernement des Québécois que sur l'avenir constitutionnel de la province.

«Les Piekuakami Ilnutsh se considèrent comme un peuple distinct des Québécois. Dans cette logique, les membres du conseil de bande estiment que c'est un débat et une élection qui concernent les Québécois, et qu'ils n'ont pas à intervenir dans les affaires internes des voisins et amis, de la même façon qu'ils apprécient que les Québécois n'interviennent pas dans les élections ou les débats internes de la communauté», stipule le communiqué.

«Nous considérons que c'est le choix des Québécois d'élire leurs dirigeants ou de travailler soit à l'édification d'une nouvelle structure gouvernementale ou à l'amélioration de l'actuelle», a statué le conseil de bande lors de sa dernière assemblée.

La rentrée avec Macintosh chez COMPUCENTRE®



Choisissez votre ordinateur et votre imprimante

Ensembles à prix spéciaux pour la rentrée ordinateur, clavier, moniteur, imprimante et logiciels

AUCUN PAIEMENT, AUCUN INTÉRÊt JUSQU'EN FÉVRIER 1995
Sur ensembles Mac seulement
Dépôt 20% du total de la facture. S'applique à certains modèles Apple. Sujet à approbation de crédit. Détails en magasin.

PowerMac PC
avec moniteur 14" SVGA

Comprend
- RAM 8Mo • Disque rigide 160Mo
- Moniteur couleur 14" SVGA .28dp
- Clavier et souris
- System 7.1 • Claris Works 2.1

2799,88

Avec imprimante StyleWriter II.. 3179,76
Avec imprimante LaserWriter 300..3499,76
Modèle Multimedia CD ajoutez. 500,00

Insignia SoftWindows
Le logiciel qui vous permet d'utiliser des logiciels PC avec votre Power PC à une vitesse de 486SX. 399,88

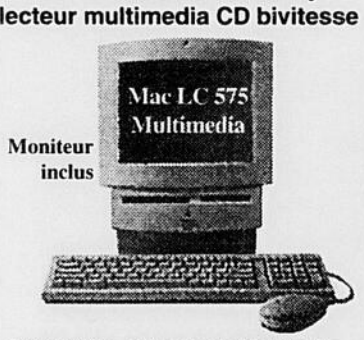
Mac LC 475
avec moniteur couleur 14"

- RAM 4Mo • Disque rigide 160Mo
- Moniteur couleur 14" SVGA .28dp
- Clavier et souris
- System 7.1 • Claris Works 2.1

1599,88

Avec imprimante StyleWriter II.. 1979,76
Avec imprimante LaserWriter 300..2299,76

Mac LC 575 Multimedia
Système intégré avec écran Trinitron 14" de Sony et lecteur multimedia CD bivitesse



- RAM 8Mo • Disque rigide 160Mo
- Moniteur couleur 14" SVGA .28dp
- Clavier et souris
- Lecteur multimedia CD bivitesse
- System 7.1 • Claris Works 2.1

Titres CD
- MS Dinosaur • San Diego Zoo
- Leonardo The Inventor
- Grolier Encyclopedia

2499,88

Avec imprimante StyleWriter II.. 2879,76
Avec imprimante LaserWriter 300..3199,76

Ensemble Multimedia Apple pour la maison, les loisirs et l'éducation.
CD ROM externe bivitesse avec haut-parleurs, écouteurs et logiciels

599,88

Logiciels GRATUITS
- Groliers Encyclopedia • MS Dinosaurs
- Wallobee Jack • Interactive Storytime
- Leonardo The Inventor • San Diego Zoo

Lecteur CD-ROM haute performance qui vous permet d'utiliser du texte, des graphiques et des sons. Compatible avec le System 7.1 et le QuickTime.

Macintosh est une marque de Apple Computer Inc. Apple et le logo Apple sont des marques déposés de Apple Computer Inc. COMPUCENTRE est une marque déposée de Les Entreprises Hartco Inc.

COMPUCENTRE®
Depuis 1976 - 60 magasins à travers le Canada

Région de Montréal
- Galeries D'Anjou
- Carrefour Laval
- Mall Champlain
- Centre Fairview
- Place Bonaventure
- Place Alexis-Nihon
- Promenades St-Bruno
- Place Vertu
- Place Bourassa
- Place Rosemère
- Centre Rockland

Ville de Québec
- Galeries De La Capitale
- Place Laurier
- Place Fleur de Lys

Sherbrooke
- Carrefour de l'Estrie

Sorel
- Promenades de Sorel

Chicoutimi
- Place du Royaume

Drummondville
- Les Promenades Drummondville

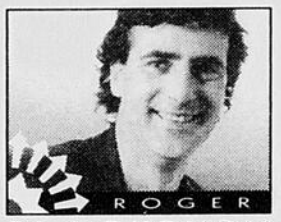
Fourre-tout

NAGER DANS L'ARGENT - Dernièrement, trois participants de la promotion Grands Noms de mai et juin 1994 ont eu la chance unique de plonger dans 20 000 billets de 2 $ qui avaient été éparpillés, pour l'occasion, dans la plus grande voûte suspendue du Québec, à la succursale principale de la Banque Nationale à Montréal. Les trois gagnants, que l'on aperçoit sur la photo, Danny Leclerc de Gatineau, Huguette Larivière de Châteauguay et Colette Desmeules d'Alma avaient chacun une minute pour remplir leur sac d'épicerie de billets de 2 $. Je serais bien curieux de savoir combien contient un sac d'épicerie plein de 2 $...

LAVOTHON - Les pompiers de Desbiens ont organisé un lavothon, dernièrement pour amasser des fonds pour la dystrophie musculaire dans le stationnement de l'église de Desbiens le long de la route 169. L'activité a été un succès.

MARIONNETTE - Jean Tremblay, directeur des ventes au Progrès-Dimanche, Dominique Violette, de la Semaine mondiale de la marionnette et Jacques Houde copropriétaire du marché IGA de Chicoutimi procédaient récemment au tirage organisé dans le cadre de l'événement.

Fumer peut vous tuer...



J'ai fait un saut, la semaine dernière, en achetant des cigarettes, au dépanneur. Depuis qu'ils les vendent presque le même prix que les indiens c'est là qu'on les achète.

Le commis lance le paquet sur le comptoir et la phrase me saute aux yeux «Fumer peut vous tuer». C'est écrit en grosses lettres noires sur fond blanc encadré en noir dans le haut du paquet.

«Belle petite phrase», me dit le commis avec le sourire d'un non-fumeur tentant de me rendre coupable avec ma boucane.

- T'aurais pas un paquet qui est dangereux pendant la grossesse, que je lui dis. Celles-là sont moins nocives pour nous autres...

Non mais, on le sait que fumer c'est dangereux. Est-ce qu'on va se mettre à écrire sur les pare-brise de voitures que «l'automobile peut vous tuer». Sur les emballages de porc que «le gras peut nuire à votre circulation sanguine». Sur les bouteilles de boisson que «l'alcool peut briser votre famille» ou «vous causer une cirrhose du foie». Sur les bracelets d'hôpital, au poignet des bébés on devrait écrire «avoir un enfant peut causer une dépression». J'imagine sur les rebords de votre piscine, en grosses lettres noires «vous pouvez vous noyer».

Les nouveaux avis sur les paquets de cigarettes sont vraiment exagérés. Ce n'est pas nécessaire de les écrire si gros.

Cosmétique

Ca doit vous coûter un bras, mesdames, pour vivre. Les statistiques disent que le salaire moyen des femmes est moins élevé que celui des hommes et pourtant vous avez plus de dépenses que nous. J'ai vu le prix d'un bâton de rouge-à-lèvres l'autre jour. Ca varie entre 15 $ et 30 $. Si vous payez le nom ça coûte encore plus cher. Les crayons pour les yeux, 25 $ et la liste est longue.

Je comprends que ma soeur devenait rouge de colère quand je coloriais avec son sac de maquillage.

Je crois sincèrement que les femmes devraient avoir une prime de beauté sur leur chèque de paye. Dans le fond, nos yeux profitent aussi de ces artifices.

EN BAVARDANT

Autoroute électronique

C'est la compagnie Electro-Saguenay qui a obtenu le contrat pour la construction d'un lien de fibre optique permettant de relier Chicoutimi à la ville de Québec faisant ainsi de la capitale régionale un maillon important de l'autoroute électronique au foyer UBI qui sera implanté dans la région du Saguenay dès 1995.

Vidéotron Télécom qui a octroyé ce contrat ajoutera ce câble au réseau provincial utilisé par les institutions, les grandes entreprises aux fins de transport de service de télécommunication les plus modernes incluant la transmission de la voix, des données, de l'image et de la vidéo.

Villes et villages en santé

Les 25, 26 et 27 août, les villes de Dolbeau, La Doré et Girardville accueilleront le colloque annuel du Réseau québécois de Villes et villages en santé. Le thème des discussions mettra en vedette le citoyen comme pilier du développement d'une municipalité. Les représentants de plusieurs villes et villages feront connaître certaines expériences réussies de participation des citoyens et décriront l'impact sur le développement de leur communauté respective.

Croisières sur le N/M Philippe Aubert

La compagnie «Les croisières D'Anty» offre un nouveau service de croisières à partir de L'Anse Saint-Jean à destination de Cap-Trinité. Le navire, le N/M Philippe Aubert, peut accueillir 49 passagers avec un service de bar à bord et une narration bilingue pour les touristes anglophones. La durée de la croisière est de deux heures et les départs ont lieu trois fois par jour, soit à 11 h 30, 14 h 30 et 18 h 30. L'embarquement se fait à la marina de L'Anse Saint-Jean. Pour information, contactez le 272-3329.

On l'a su

❖ C'est le dimanche 14 août que se déroule la Fête de l'Assomption à l'Ermitage Saint-Antoine du lac Bouchette. Il y aura prière mariale et sacrement des malades, dès 14 h.

❖ **Les organisateurs de la 74e Exposition agricole de Chicoutimi remettaient un petit pamphlet fort intéressant, à la Grande Ferme, afin d'informer les jeunes et les moins jeunes sur les bovins.**

❖ Rita Dallaire (542-8904) nous apprend que c'est le retour du bingo, au profit de la Maison de quartier de Jonquière et ce, dès le 24 août, à 13 h, au Centre des loisirs Jonquière au 2184 Saint-Dominique...

❖ **Le personnel de la Banque nationale, dans un geste humanitaire, organise un brunch bénéfice au profit de l'auberge de l'amitié le 25 septembre au Château Roberval de 10 h à 13 h. Les billets seront disponibles dès le 15 août à la succursale de la Banque Nationale de Roberval.**

Anniversaires

Joyeux anniversaire de mariage à Jean-Marie Gagnon et Françoise Mercier, de Jonquière qui célèbrent leur 38e année d'union. Plus que deux ans avant le chiffre magique de 40.... Bonne fête au collègue Louis Tremblay, amant de la nature et grand pêcheur, qui célèbre ses 32 ans... A Jean Perron, du club de conversation anglaise de Jonquière... A Antoinette Gilot, de Ville de La Baie, une grand-maman de 90 ans, fidèle lectrice de cette page, de la part de ses 12 enfants et de ses petits-enfants.... C'est aussi la fête de Sylvain Simard un vieux pot du «Bronx» de Chicoutimi, qui demeure maintenant à Vancouver, il a 33 ans.

Propriétés de non-autochtones à Oka

Des offres d'achat ont été présentées

MONTREAL (PC) - Des offres d'achat ont maintenant été faites par le gouvernement fédéral pour 40 des 75 propriétés de non-autochtones à Oka, situées entre la route 344 et la rivière des Outaouais. Pour le groupe de défense des propriétaires, le dossier est assez bien mené jusqu'ici.

Les transactions amorcées découlent d'un mandat du ministère des Affaires indiennes à celui des Travaux publics, pour le rachat des propriétés en vue de les attribuer à la communauté mohawk de Kanesatake.

Ces transactions doivent se faire de gré à gré entre chaque vendeur et les Travaux publics, disait hier Lyne Boyer, porte-parole des Affaires indiennes; dans chaque cas, des contre-offres peuvent suivre et il n'y a pas d'échéance imposée pour conclure.

Au printemps, le ministère des Affaires indiennes évaluait à 5,3 millions $ l'ensemble des terrains que possèdent encore des blancs à Kanesatake.

Jean Jolicoeur, de l'APIK (Association des propriétaires à l'intérieur de Kanesatake), signale que d'ici à environ deux mois, tous les propriétaires auront reçu une offre du gouvernement.

Il souhaite que ces transactions et la transition subséquente se passent dans l'ordre «et pas dans l'anarchie comme pour des propriétés de Terrasses Raymond»; dans certains secteurs au nord de la route, des propriétés ont déjà été la cible de vandales.

Des propriétés rachetées ne pourront pas être mises à disposition des autochtones avant novembre, estime M. Jolicoeur. Des 75 propriétés, selon l'APIK, 27 sont des résidences permanentes, 25 des chalets et les autres des terrains vacants.

Un «gros point» dans ce dossier, ajoute M. Jolicoeur, ce sont les pourparlers qui doivent se dérouler entre le négociateur fédéral Michel Robert et le conseil de bande de Kanesatake, que dirige Jerry Peltier.

Pas encore

Or depuis le 23 juin, où M. Robert demandait de traiter directement avec M. Peltier, les deux hommes ne se sont pas encore rencontrés. Leurs contacts se font toujours par l'entremise du médiateur Réjean Paul, indique le ministère des Affaires indiennes.

M. Robert souhaitait un «transfert méthodique» des propriétés aux Mohawks; il faudrait, selon lui, «déterminer par négociation ce que sera le contenu (d'un accord sur l'assise territoriale), après nous verrons ce que sera le meilleur contenant juridique».

Mais le retard ne nuit pas au rachat de propriétés. Pour le président de l'APIK, Richard Foucault, la procédure «se déroule assez bien» et les offres sont «pour la plupart raisonnables».

Des offres ont été acceptées, par des gens désirant d'abord quitter Oka, tandis que d'autres «ont un attachement sentimental, ils voudraient une offre plus généreuse... A eux de prouver leur point», mentionne M. Foucault.

Certains exagèrent, dit-il encore, «il y a des rêveurs». D'autres engagent un évaluateur pour faire une contre-offre, suivant le jeu habituel du marché. Les offres sont basées sur la valeur marchande des propriétés au 1er juillet 1990, soit avant la mort du policier Marcel Lemay et les blocus mohawks.

Demande ontarienne

Les brasseurs du Québec déjoués

MONTREAL (PC) - La tentative de l'Association des micro-brasseries du Québec de bloquer la demande d'une micro-brasserie ontarienne d'un permis pour fabriquer et distribuer son produit au Québec a tourné court, hier, devant la Régie des alcools, des courses et des jeux du Québec.

Dès que le président de l'association André Dion s'est plaint du traitement différent fait en Ontario aux brasseurs québécois comparativement à celui fait au Québec aux brasseurs ontariens, le représentant de la brasserie Sleeman Brewing & Malting Company Ltd est intervenu.

Au nom de la compagnie ontarienne, Me André Dugas s'est opposé à ce que le témoin emprunte la voie de la comparaison des règles s'appliquant en Ontario et au Québec en faisant valoir que la Régie des alcools ne disposait pas de la juridiction nécessaire pour examiner ce qui se passe à l'extérieur du Québec.

Le régisseur Anne-Marie Bilodeau lui a donné raison.

Pris de court, l'avocat de l'Association des micro-brasseries du Québec a indiqué qu'il ne pouvait aller plus loin si cette avenue lui était fermée.

«Vous ne pouvez baser votre preuve sur ce qui se passe dans une province étrangère. Ce n'est pas de notre juridiction.

«Nous sommes là pour voir au respect des lois de la Société des alcools et de la Régie des alcools et non d'un accord intergouvernemental», a expliqué le régisseur Bilodeau.

«Nous ne pouvons nous prononcer sur la question de réciprocité», a-t-elle ajouté.

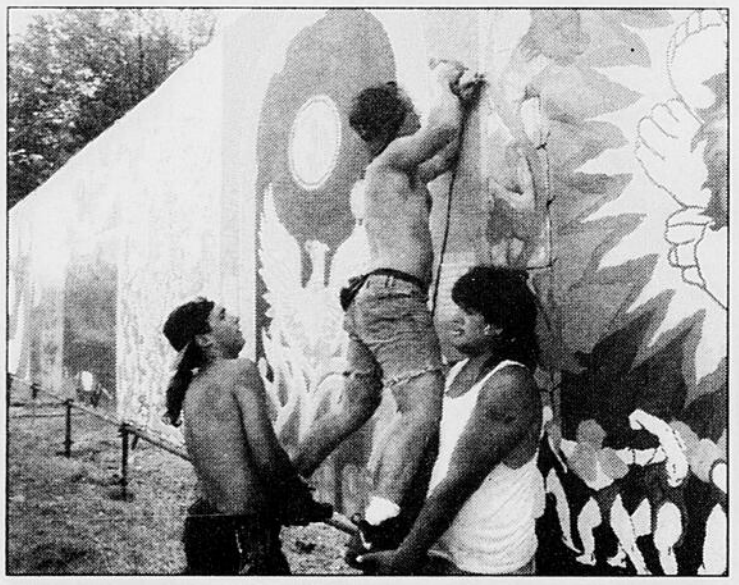
Woodstock

Des Canadiens se rappellent

(PC) - Le Festival de Woodstock, en 1969, a attiré pas moins de 400 000 personnes dans un champ en friche du petit village de Bethel, dans l'Etat de New York. Alors qu'approche le 25e anniversaire de ce concert qui s'est étendu du 15 au 17 août 1969, de nombreux Canadiens se souviennent de cet événement qui a marqué leur génération et leur vie.

George Gordon avait 18 ans et occupait un emploi d'été dans sa ville natale de Westport, en Ontario, lorsque deux adolescents américains, en vacances dans le coin, l'informèrent de la tenue d'un festival musical et artistique, à Woodstock.

Un trio se forma qui arriva à Bethel le jeudi 14 août, la veille du lancement de ce festival de trois jours.



MURALE - Des bénévoles fixent solidement une grande murale entourant le site de Woodstock 94, à Sugarties, New York, en prévision du concert de trois jours débutant demain.

(Photo PA)

«Cela ressemblait à une gigantesque expédition de camping, du moins jusqu'à ce que nous voyions apparaître ces foules», se souvient Gordon qui, aujourd'hui âgé de 43 ans, est devenu directeur de l'information de la station radiophonique de London, en Ontario.

Hélène Duguay, née à Saint-Isidore, au Nouveau-Brunswick, avait 26 ans et était chanteuse dans un orchestre torontois composé uniquement de filles et répondant au nom de Sweet Nothings, lorsqu'elle traversa la frontière à bord d'un mini-bus Volkswagen de couleur rouge, en direction de Bethel.

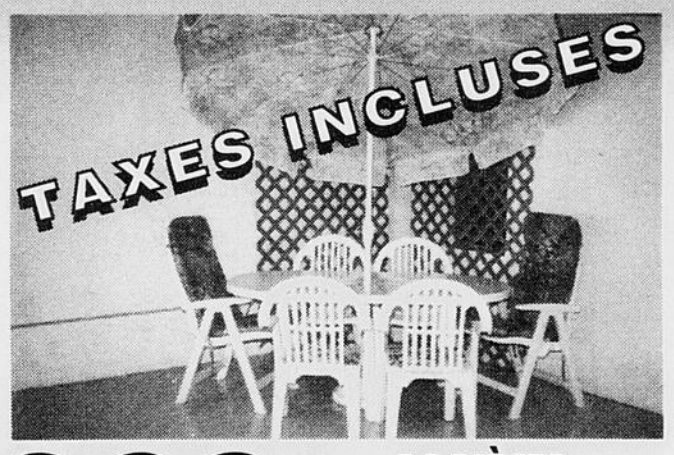
«Nous avons pris à notre bord trois hippies qui avaient de la mescaline», de dire Mme Duguay, âgée maintenant de 51 ans et toujours chanteuse, de sa résidence de Surrey, en Colombie-Britannique. «Le reste appartient à l'Histoire.»

Bill Grant n'avait que 18 ans lorsque lui-même et quelques amis de Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, «avons décidé de nous rendre à un de ces festivals de rock».

Ils prirent l'avion jusqu'à Boston puis l'autobus jusqu'à New York, un autre vers le nord de cet Etat et terminèrent le chemin en auto-stop.

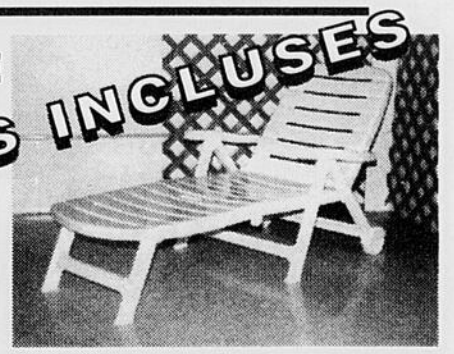
«Des notions comme les drogues et l'amour libre ne représentaient alors que des mots pour les gens des Maritimes», soutient Grant, aujourd'hui âgé de 43 ans, qui pratique le droit à Saint-Jean.

LIQUIDATION FINALE
MEUBLES DE PATIO
25% À 40% DE RABAIS



329$
14 PIÈCES
Table ovale 36 X67"
4 chaises monobloc
2 chaises à positions
6 coussins,
parasol 7 1/2 pieds

CHAISE LONGUE PLIANTE
TAXES INCLUSES
65$



dixVersions
Le design accessible!
1685, boul. Talbot, Chicoutimi, 545-4010
Edifice Potvin Tremblay Meubles
267961

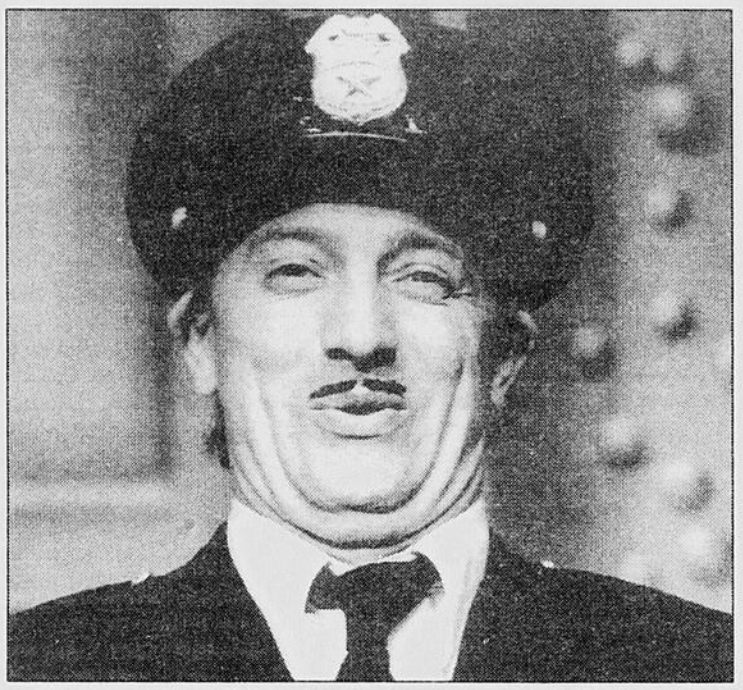
Un repos avant l'automne pour le Jeannois

Michel Côté jouera dans deux films

STOKE (PC) - Le populaire comédien Michel Côté a un faible pour les grands espaces. Probablement parce qu'il est natif du Lac-Saint-Jean, région où le béton n'a pas encore supplanté la verdure. Mais il ne déteste pas non plus la grande ville. «Quand je suis allé à Montréal pour la première fois, j'ai su que cette ville, avec son excitation culturelle, était faite pour moi. Mais quand je n'en peux plus, je reviens ici. J'ai besoin de me retrouver ailleurs pour me reposer.»

Celui qui incarne le célèbre personnage de Pointu, dans «Broue», possède un pied-à-terre dans la municipalité de Stoke, en Estrie. Un endroit qui signifie beaucoup pour lui. «En ce moment, j'ai besoin de me reposer», dit-il. Car l'automne s'annonce plutôt chargé.

Dans les prochaines semaines, il entreprendra le tournage de deux films, «Erreur sur la personne» et «Liste noire». Dans le premier, il joue le rôle d'un policier. «Le policier est atteint d'une balle à la tête. Il ne meurt pas. Mais sa vie sera complètement bouleversée. Dans le deuxième, je joue le rôle du juge Savard. Le juge est «pogné» dans une très sale affaire de prostitution et de meurtre. Ou bien ces films deviennent des succès au box-office, ou bien il s'en vont sur une tablette au bout d'une semaine. C'est le risque que je prends. J'aime ça.»



MODESTE - Le célèbre policier Pointu, de la pièce Broue, Michel Côté préfère la quiétude à la vie trépidante du «jet set».
(Photothèque Le Quotidien)

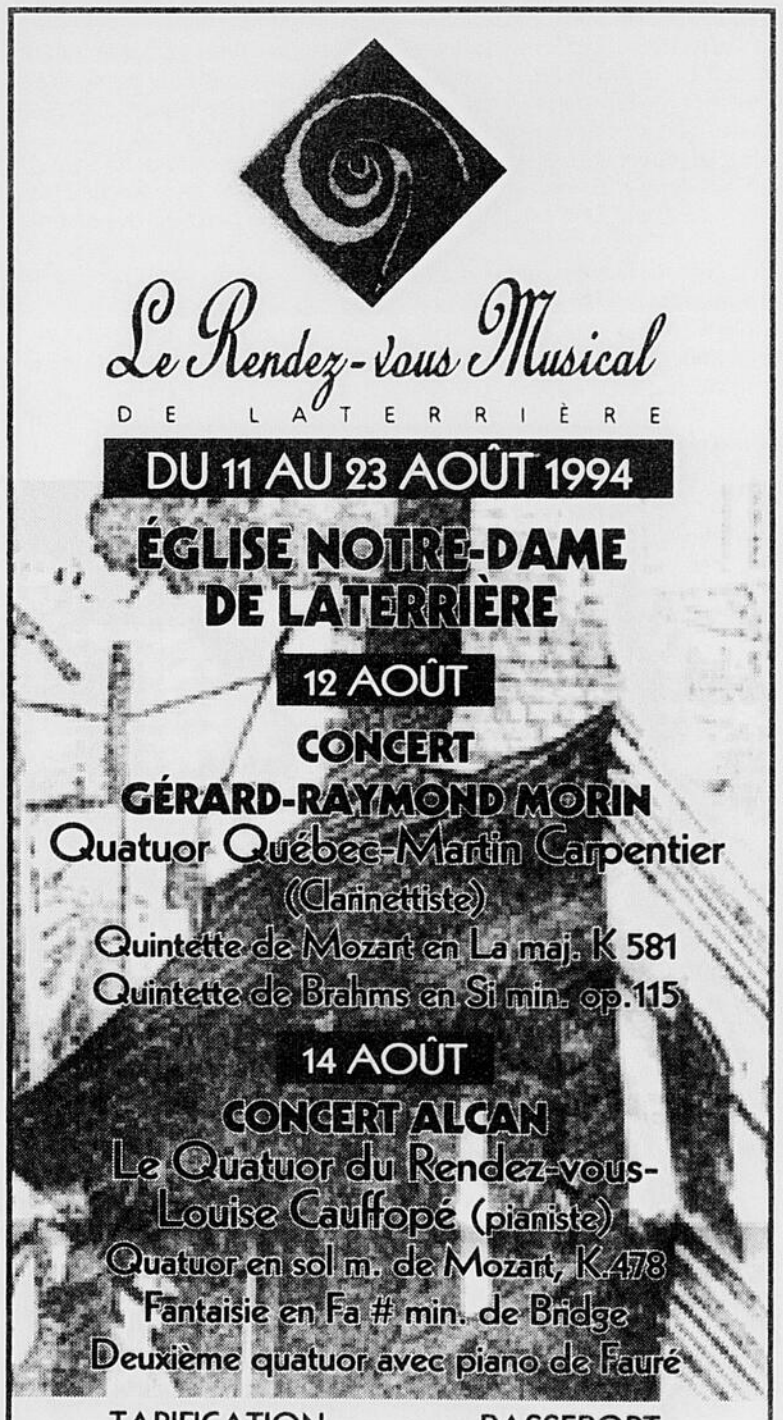
Michel Côté et sa femme, la comédienne Véronique LeFlaguais, ont trouvé à Stoke un endroit paisible où ils passent tous leurs étés. Un des gros avantages de cet endroit, c'est aussi qu'ils se trouvent à seulement 90 minutes de Montréal.

Ce que Michel Côté apprécie également de ce village, c'est l'intimité, le fait que sa vie ne soit pas trop perturbée par les visites impromptues de curieux qui, prétextant s'être trompés de chemin, aboutissent chez lui.

«Quand je dois aller en ville, je porte une calotte ou des verres fumés, et je passe relativement inaperçu. Peut-être parce que je me déguise souvent dans ma carrière de comédien. Mais quand je parle, c'est autre chose. Les gens reconnaissent ma voix. Mais ils sont corrects. Ils me disent: «on est content de voir que vous demeurez dans la région. Ils sont bien gentils et ils respectent notre intimité.»

Michel Côté se dit choyé par la vie, mais n'aspire pas à atteindre une trop grande célébrité. «Je ne suis pas du genre à vouloir accéder à la gloire. Quand t'es rendu sur la plus haute marche, la seule chose que tu peux faire, c'est de redescendre, et des fois, ça descend mauditement vite. Ca ne me tente pas d'être à la une du Lundi et de Sept Jours à chaque semaine. Je tente plutôt de progresser lentement mais de façon constante.»

Il n'en demeure pas moins que Michel Côté collectionne les succès. Le film «Cruising Bar», dans lequel il interprète différents personnages, possède le record du nombre d'entrées en salle dans toute l'histoire du cinéma canadien. Et la pièce de théâtre «Broue», dans laquelle il joue depuis plusieurs années, constitue le plus gros succès théâtral jamais connu au Québec.



Selon la Banque royale du Canada

La reprise est solide à travers le pays

MONTREAL (PC) - La croissance économique canadienne prend finalement sa vitesse de croisière, deux ans après la fin officielle de la récession.

On assiste à «une reprise solide à travers le pays», a indiqué hier l'économiste en chef de la Banque royale du Canada, M. John McCallum, en présentant les prévisions économiques de la banque.

«Au cours des six premiers mois de l'année, nous avons connu une reprise solide de l'emploi... et les emplois manufacturiers sont de retour», a précisé M. McCallum.

La banque prédit au Canada un taux de croissance de 3,6 pour cent pour 1994 et 4 pour cent pour 1995, une hausse de 2,2 pour cent par rapport à 1993.

L'Ile-du-Prince-Edouard dépassera nettement cette moyenne nationale, de même que la Colombie-Britannique et le Nouveau-Brunswick.

L'économie de la plus petite province canadienne se développera en effet à un rythme moyen de 4,3 pour cent grâce à la mise en chantier du pont devant la relier au continent et au vigoureux développement de ses secteurs primaire et tertiaire.

Celles de ses plus proches rivales croîtront toutes les deux de 4,2 pour cent par an.

Le Québec et l'Ontario égaleront la moyenne nationale, ce qui leur vaudra la troisième place ex-equo. L'Ontario finira de récupérer les emplois perdus depuis 1989.

Les autres provinces devront se contenter de taux de croissance inférieurs à la moyenne: 3,7 pour cent en Alberta, 3,6 pour cent au Manitoba, 3,4 pour cent en Saskatchewan, 3,2 pour cent en Nouvelle-Ecosse et 2 pour cent à Terre-Neuve où le projet Hibernia n'arrivera pas à compenser la crise des pêches.

La banque s'attend aussi à ce que le taux de chômage soit à 10,6 pour cent cette année et à 9,9 pour cent en 95, alors qu'il était à 11,2 pour cent en 93.

M. McCallum a toutefois repris un refrain entonné récemment par plusieurs économistes: la croissance serait encore bien meilleure s'il n'y avait pas les énormes déficits gouvernementaux et l'insécurité politique au Québec.

Autorisation par le fédéral

Le CP peut cesser d'exploiter des lignes ferroviaires au Québec

OTTAWA (PC) - Le Canadien Pacifique (CP) a obtenu, hier, de l'Office national des transports, l'autorisation d'abandonner l'exploitation de ses lignes ferroviaires sur une distance totale de quelque 370 kilomètres, au sud de Québec et dans la région de l'Amiante, jusqu'à Sherbrooke.

La décision annoncée par l'Office dans un communiqué touche les subdivisions Vallée (208 kilomètres), Chaudière (125 kilomètres), Lévis (44 kilomètres) et Tring (1,6 kilomètre).

Selon l'organisme fédéral, le CP a enregistré des pertes de plus de 4,6 millions $ sur ces quatre lignes ferroviaires entre 1991 et 1993.

Le nombre de wagons qui ont emprunté ces voies est passé de 230 en 1991 à 152 en 1993.

Selon l'Office national des transports, rien ne permet de croire que le trafic ferroviaire dans les subdivisions en question pourra devenir suffisant dans un avenir prévisible pour contrer les pertes encourues par le CP.

«Même si le CP continuait d'exploiter la subdivision Vallée entre Sherbrooke et Thetford Mines, là où l'on retrouve la majorité des expéditeurs, il n'y a pas de motifs raisonnables de croire que l'exploitation de ce segment pourrait être rentable dans un avenir prévisible», précise le communiqué.

En vertu de cette décision, le CP pourra abandonner l'exploitation de ces lignes dans trois mois.

Par ailleurs, un promoteur privé a annoncé cette semaine qu'il envisageait de relancer l'ancien chemin de fer Québec Central entre Sherbrooke, Charny, près de Québec, et Lac-Frontière, près de la frontière de l'Etat du Maine.

Nouvelles technologies

La confidentialité serait compromise

OTTAWA (PC) - Le ministre de la Justice Allan Rock croit que le gouvernement devrait réviser les lois sur la protection de la vie privée pour vérifier si la nouvelle technologie de l'information ne les a pas rendues désuètes.

Mais il n'est pas allé, hier, jusqu'à endosser les propositions de Bruce Phillips, le commissaire fédéral à la protection de la vie privée.

M. Phillips a réclamé des normes nationales pour la protection de la vie privée afin de contrôler la circulation sans cesse croissante de renseignements personnels sur les réseaux de communication.

La confidentialité pourrait sérieusement être compromise si les gouvernements et les entreprises commencent à offrir des services par voie électronique - des rapports d'impôts aux opérations bancaires à domicile - aux consommateurs, a souligné M. Phillips dans son rapport annuel.

«Je suis sensible aux préoccupations auxquelles M. Phillips a fait référence», a dit le ministre Rock avant d'assister à une réunion du caucus libéral.

«Je crois qu'elles valent la peine d'être examinées pour déterminer si la technologie de l'information a pris le dessus sur le régime actuel de protection de la vie privée.»

Le ministre de la Justice a fait savoir qu'il s'était déjà entretenu avec M. Phillips à ce sujet et qu'il prévoyait lui en reparler.

Un comité consultatif sur les enjeux reliés à l'autoroute de l'information étudie aussi la protection de la vie privée à l'ère du développement des communications.

Une fausse taxe déjoue le fisc

OTTAWA (PC) - Revenu Canada a admis que des contribuables auraient bénéficié d'une déduction fiscale bidon présentée comme légitime dans des pamphlets anti-sémites.

Dans ces pamphlets, on prétend qu'il existe une «taxe sur les produits kosher» dont le fruit est retourné à la communauté juive.

Les personnes qui achètent des produits kosher pourraient donc réclamer une déduction pour la taxe qu'ils auraient ainsi payée sur ces produits, soutient-on.

CINÉMA IMPÉRIAL
1120 Boul Talbot 549-9022

FORREST GUMP FV (G) TOUS LES JOURS: 12:45 - 3:45 - 6:45 - 9:35
LE ROI LION (G) TOUS LES JOURS: 12:15 - 2:15 - 4:15 - 6:00 - 7:35
BAGARRE À LA UNE (G) TOUS LES JOURS: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35
BILLET POUR L'ENFER (13+) TOUS LES JOURS: 9:30
DANGER IMMÉDIAT (G) TOUS LES JOURS: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

CINÉMA JONQUIÈRE
2445-ST-DOMINIQUE 695-0261

LE CLIENT (G) TOUS LES JOURS: 1:45 - 4:25 - 7:05 - 9:35
LE MASQUE (G) TOUS LES JOURS: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

★ Venez vivre l'Expérience DIGITALE,
★★ UNIQUEMENT EN SALLE !

CINÉMA
PLACE DU ROYAUME
1451 BOUL TALBOT 545-4260
– mardi et mercredi: 3.25$ –

VRAI MENSONGE (13+ violence) Tous les jours: 1:00 - 3:40 - 7:00 - 9:40
LE MASQUE (G) Tous les jours: 1:10 - 3:10 - 5:10 - 7:10 - 9:10
LE CLIENT (G) Tous les jours: 1:15 - 3:35 - 7:15 - 9:35

ALMA: 668-0141 MISTASSINI: 276-2002

spectube
Jean Paré, ing., M. Sc.
directeur général
1152, Manic, C.P. 1626
Chicoutimi
545-1797

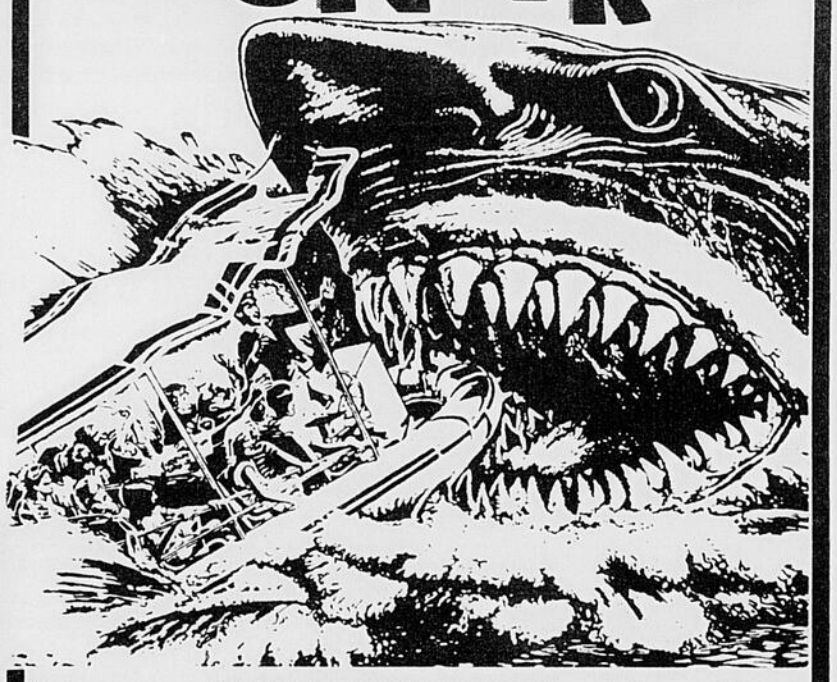
Membre de l'Association québécoise de la qualité afin d'être toujours à la fine pointe en matière qualité

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA QUALITÉ
RÉGIONALE DU SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN

GAGNEZ UN VOYAGE POUR 2 EN FLORIDE!

CINÉ-ENTREPRISE VOUS OFFRE LA CHANCE DE VISITER UNIVERSAL STUDIOS FLORIDA® ET DE FAIRE PLUS DE 40 RANDONNÉES CINÉMATOGRAPHIQUES.

UN CONCOURS MONSTRE!



Découvrez "KONGFRONTATION"®, un face à face avec KING KONG à travers les rues de New York. Attachez vos ceintures et faites l'expérience de "BACK TO THE FUTURE®... THE RIDE"®, une chevauchée affolante! Et ne ratez pas "JAWS"®, la toute nouvelle attraction! Vivez la TERREUR BLANCHE, dans l'eau, face au fameux requin géant.

Comment participer:
Remplissez simplement le coupon ci-dessous et déposez-le dans la boîte, prévue à cet effet, aux cinémas CINÉ-ENTREPRISE - IMPÉRIAL et JONQUIÈRE avant le 25 août 1994. Le gagnant sera choisi au hasard et se méritera un forfait de quatre jours pour 2 personnes à Orlando en Floride. Le transport aérien est offert par US AIR, l'hébergement par TWIN TOWERS et les laissez-passer pour les parcs d'attractions par UNIVERSAL STUDIOS FLORIDA®.

LE TIRAGE AU HASARD AURA LIEU LE 3 SEPTEMBRE. RÉGLEMENTS DU CONCOURS DISPONIBLES CHEZ CINÉ-ENTREPRISE. DÉPOSEZ LE COUPON AU CINÉMA IMPÉRIAL (1120 Boul. TALBOT, CHICOUTIMI) OU AU CINÉMA JONQUIÈRE (2445, rue ST-DOMINIQUE, JONQUIÈRE).

NOM: _____ ÂGE: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____ CODE POSTAL: _____
TÉL.: _____

USAir · Universal Studios Florida · Twin Towers Hotel and Convention Center · Ciné-Entreprise

Couche d'ozone

Les humains coupables

LONDRES (Reuter) - C'est l'activité humaine, et non le climat, qui est responsable de l'amincissement de la couche d'ozone au-dessus de l'Arctique, ont annoncé des experts hier.

Des observations par satellite de la couche d'ozone, qui protège la végétation, les animaux et les humains des dangereux rayons ultraviolets, montrent que les produits chimiques de fabrication humaine la détruisent, indique un reportage publié dans le magazine scientifique Nature.

Une équipe internationale de scientifiques dirigée par Gloria Manney à l'Institut technologique de Californie a observé une diminution de 20 pour cent de l'ozone au-dessus de l'Arctique l'an dernier.

«Les diminutions dans la concentration de l'ozone stratosphérique en février et au début de mars 1993 sont cohérentes avec la destruction chimique par... le chlore», souligne le reportage.

Les scientifiques savent depuis longtemps que les produits chimiques à base de chlore, comme les chlorofluorocarbones (CFC), réagissent avec l'ozone et le détruisent. Mais selon certaines théories, l'amincissement de la couche d'ozone serait en partie imputable à des phénomènes météorologiques.

Nucléaire

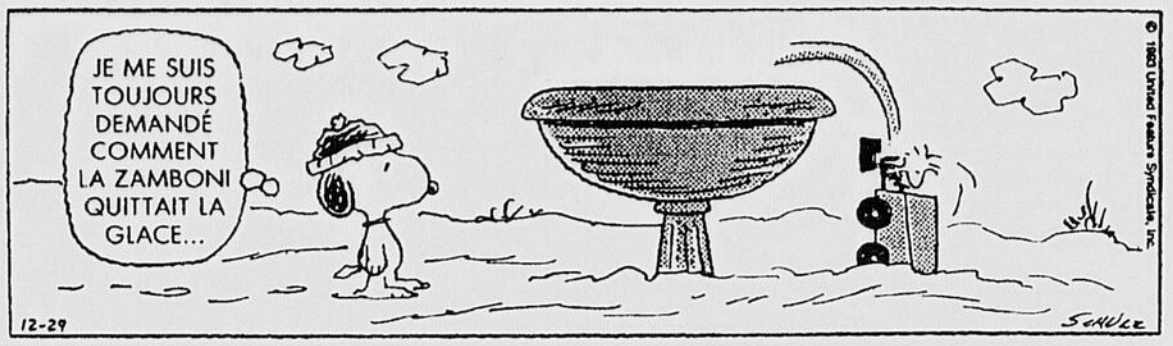
Négociations rompues

GENEVE (AP) - Représentants américains et nord-coréens ont brusquement ajourné hier à Genève leurs négociations sur le programme nucléaire controversé de Pyongyang.

Le chef de la délégation américaine Robert Gallucci et son homologue nord-coréen Kang Sok Ju n'avaient pas l'intention de reprendre les discussions dans la soirée, comme cela était initialement prévu, a indiqué un porte-parole de la mission diplomatique américaine où se tiennent les discussions. Toutefois, des experts techniques des deux parties pourraient, eux, se rencontrer dans la soirée, si nécessaire, a-t-il ajouté.

Selon un porte-parole de la délégation nord-coréenne, il n'était même pas certain que les deux délégations se retrouvent jeudi. Toutefois, la mission américaine a fait savoir que les discussions les premières depuis la mort du président communiste nord-coréen Kim Il Sung pourraient reprendre vendredi.

PEANUT



PHILOMÈNE

POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE

AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

JEUDI	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS							Sous le signe des...	Chevalier Lumière	Le midi	Cinéma: L'ÉVADÉ DU FUTUR				La belle anglaise II		Babar	Anne... la maison...	Zorro	A la recherche...	Watatatow
CFRS															Images du Québec	Cuisine Santé	Relevez le défi		Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour (06h30)			Des mots pour le dire	Le journal de l'hist.,	Au nom de la beauté	Batman	La vie au Québec	Première ligne / TVA Edition Midi (11h45)				Souvenirs olympiques - Lillehammer 1994			Batman	Santa Barbara		Bla Bla Bla	
R.Q.												Pause musicale			Développement économique et emploi		Beau et chaud		Ordy	Clémentine

VOTRE SOIRÉE

JEUDI 11 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
R.Q.	Passe-Partout	Le monde merveilleux de Disney		Plaisir de lire	La route des vacances	L'été en ville	Beau et chaud		Visa santé		La route des vacances	L'été en ville	
CKRS	Ce soir	La cour en direct	Que le meilleur gagne	Des jardins d'aujourd'hui	L'or et le papier		Passeport		Le Téléjournal	Le Point	Météo/ Les sports	Cinéma: (23h20) DU SILENCE ET DES OMBRES	
CJPM	Le TVA, édition, 18 heures	Secrets de famille	Fortunes d'ici et d'ailleurs		La trentaine		Claire Lamarche		Ad Lib		Le TVA, édition réseau/ TVA Sports		La vie au Québec
CFRS	La guerre des clans	Quelle histoire!	Elle écrit au meurtre		Cinéma: LE JUMEAU				Le Grand Journal	Sports Plus	Sport Plus Extra		Cinéma: HÔTEL ST-GREGORY
TV 5	C'est tout coffe	Motus	Journal télévisé de F2	Vision 5 (19h35)	Au nom de la loi		Envoyé spécial			Le soir 3	40 degrés à l'ombre (23h20)		
S.E.	COLLÈGE, AMOURS ET CIE (17h45)			FLINGUEUR ET GLORY (19h20)			LA MAGIE DU DESTIN			L'ARMÉE DES TÉNÈBRES (22h45)			
CBFT	Ce soir		Que le meilleur gagne	Des jardins d'aujourd'hui	L'or et le papier		Passeport		Le Téléjournal	Le Point	Météo/ Les sports	Cinéma: (23h20) DU SILENCE ET DES OMBRES	
CFER	Le TVA, édition, 18 heures	Secrets de famille	Fortunes d'ici et d'ailleurs		La trentaine		Claire Lamarche		Ad Lib		Le TVA, édition réseau/ TVA Sports		La vie au Québec
CBJET	Newswatch		Citybeat	The mommies	North of 60		News		Football. Ligue canadienne.				
CFCF	Pulse		Entertainment tonight	Step by step	Bordertown	Bordertown	Basketball.				News	News	The Arsenio Hall show
WVNY	News	News	Star Trek:		Matlock		The commish		Primetime live		News	Nightling (23h35)	Commercial programs
WCAX	News		News	Entertainment tonight	One west Waikiki		Eye to eye to Connie Chung		Hotel Malibu		News	Late show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	News	Jeopardy!	Wheel of fortune	Mad about you	Wings	Seinfeld	Frasier	Dateline NBC		News	The tonight show (23h35)	
WCFE	ITN World News	The nightly business...	The MacNeil-Lehrer newshour		Nature		Pennies from heaven						America with Dennis Wholey
TSN	PGA championship golf (16h30)			Baseball. Ligue nationale. Montréal vs Pittsburgh.									
F.C.	SILENT WITNESS (17h30)		CONEHEADS				ALIEN 3			BARBARELLA			
RDS	Le mag., des roadrunners	Sports 30	Avant-match	Baseball. Ligue nationale. Montréal vs Pittsburgh.							Sports 30	Golf: Championnat de la PGA	

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

Sida et prostitution en Inde

Les femmes n'ont pas les moyens de lutter

YOKOHAMA, Japon (Reuter) - Les participants à la 10e conférence internationale sur le sida ont évoqué hier les difficultés de la lutte contre la propagation du fléau chez les prostituées en se penchant sur le cas de l'Inde.

Priti Patkar, secrétaire de l'organisation indienne d'aide aux prostituées «Prerana», a expliqué que le statut subalterne de ces femmes les empêchait de prendre la tête d'une campagne pour inciter leurs clients à utiliser un préservatif.

«Les prostituées des quartiers chauds en Inde sont totalement démunies», a-t-elle dit en rappelant que les femmes indiennes étaient soumises, y compris dans le domaine sexuel.

Elles sont donc plus vulnérables face au virus HIV car dépourvues de protection, a ajouté Priti Patkar en soulignant que les prostituées étaient au plus bas de l'échelle sociale.

«Les prostituées sont toujours considérées comme des foyers et des vecteurs de la maladie et jamais comme des malades.»

L'Inde devrait connaître une forte progression du nombre de malades dans les prochaines années et le continent asiatique dans son ensemble est menacé d'une propagation de l'épidémie.

Selon l'Institut indien de la croissance, il y a 10 000 malades du sida dans le pays et 1,5 million de séropositifs.

Ce chiffre pourrait atteindre 10 millions en l'an 2000.

«Le client s'en ira»

Priti Patkar estime que l'information des prostituées est délicate. Inciter les clients à utiliser le préservatif est difficile dans une relation basée sur l'exploitation.

Une prostituée philippine participant à la conférence a expliqué la difficulté de la tâche: «Notre plus grand problème concernant l'utilisation du préservatif, c'est que le client s'en ira et trouvera une fille qui n'insistera pas».

Seule une coopération entre les prostituées pourrait permettre de lutter contre la propagation de la maladie. Priti Patkar a expliqué que les filles avaient actuellement du mal à se parler. «Si elles prennent du temps pour informer leurs camarades, elles provoquent la colère de leurs proxénètes qui préfèrent les voir attendre les clients», a-t-il ajouté. Un médecin, Pushpa Batt, a expliqué qu'elle avait réussi à lancer avec succès une campagne sur l'usage du préservatif au sein de la communauté Badii, dans l'ouest du Népal. Elle a souligné qu'en l'absence de proxénètes ou de patrons de maisons closes, les filles avaient pu convaincre les clients d'utiliser le préservatif. «La différence, c'est que les femmes ont pris le contrôle de leur activité, sans intermédiaire, sans maison close, en négociant directement avec les clients».

Elle a dit que six des 40 prostituées impliquées dans cette expérience avaient pris la responsabilité de distribuer des préservatifs et des documents d'information auprès de leurs camarades.

VOEU - Flossie Wong-Staal, chercheuse à l'Université de Californie, souhaite que le sida puisse se traiter par une simple injection. A gauche, Mark A. Wainbe, de l'Université McGill, a aussi émis son opinion.

(Photo Laser AP)

Greffe

La thérapie génétique pourrait aider les nouveaux-nés à guérir

YOKOHAMA, Japon (AP-PC) - La thérapie génique pourrait offrir la possibilité de traiter le sida chez les nouveaux-nés dès le premier stade. Une modification génétique, encore expérimentale, freinerait la prolifération du virus HIV chez les nouveaux-nés contaminés, a expliqué hier le Dr Flossie Wong-Staal de l'Université de Californie de San Diego, lors de la 10e Conférence internationale sur le sida.

Alors que les médicaments se sont révélés inefficaces dans la lutte contre le virus, car celui-ci s'adapte au traitement, et qu'aucun vaccin ne semble pour le moment pouvoir sérieusement protéger du sida, la thérapie génique, encore à ses débuts, apparaît porteuse d'espoir.

«Il faut espérer que l'urgence de la lutte contre le sida donnera une impulsion à cette nouvelle technologie», a souligné le Dr Wong-Staal.

Grâce à la greffe d'un nouveau gène, les globules blancs fabriqués par l'organisme du bébé seront munis d'une «arme» contre le virus HIV. Cette arme, une protéine, rend inoffensif le virus du sida, en le coupant de ses gènes viraux, et en l'empêchant de se reproduire.

En effet, lorsque le virus pénètre dans le corps humain, il s'attaque aux globules blancs, qu'il utilise comme de véritables usines de reproduction. Avant d'être tués par le virus, les globules blancs sont capables de reproduire à l'infini ce virus qui déferle alors.

Espérance

L'expérimentation de cette méthode sur l'homme n'est pas encore autorisé, mais le Dr Wong-Staal, espère pouvoir la tester sur des bébés d'ici à un an, et enfin mettre au point un traitement par simple injection.

A la naissance du bébé, les médecins prélèveront du sang contenu dans le cordon ombilical. Ce sang contient des souches de cellules de moelle osseuse, qui fabriquent les cellules sanguines. Ils grefferont sur ces cellules un gène, isolé sur un virus qui infecte le tabac. Ce gène produit un enzyme, appelé ribozyme, qui sépare le gène viral du virus HIV.

Les cellules ainsi modifiées seront injectées au nouveau-né, et produiront des globules blancs armés de ribozyme.

Si tout va bien, ces globules seront capables d'empêcher la reproduction du virus. Les médecins envisagent alors à terme de produire en masse ces cellules modifiées, qui seront immédiatement injectées aux nourrissons contaminés.

Mais pour le moment, le Dr Wong-Staal attend l'autorisation des autorités sanitaires des Etats-Unis et de la Food and Drug Administration pour poursuivre ses travaux.

POURQUOI PARIS FOLIES A-T-IL TANT DE SUCCÈS?

«Vous êtes des champions... Ça fait du bien à l'âme... Quels sourires...» **YVETTE HÉROUX,** SAINTE-MADELEINE

«Je n'ai jamais assisté à un spectacle aussi professionnel.» **M. GAUTHIER,** ROBERVAL

«Pour le plaisir des yeux, faites connaître votre spectacle partout, partout.» **YVAN ET SERGE PRÉVOST,** CANDIAC

«Première visite à Chicoutimi, on nous a conseillé Paris Folies, on a été ravis et comblés. Merci.» **UN GROUPE DE 14 RÉSIDANTS DE CHOMEDEY, LAVAL**

«Vous êtes un exemple de réussite pour nos jeunes. Bravo à la conceptrice du spectacle.» **HÉLÈNE GODIN,** RIMOUSKI

«Spectacle féerique! Je vous envoie mes amis, pour qu'ils soient éblouis à leur tour.» **LISE RINGUET,** SAINT-LÉONARD

«Ambiance chaleureuse... Cabaret accueillant... Service excellent... Spectacle grandiose... J'ai adoré.» **CHANTALE** CHICOUTIMI

PARIS FOLIES

1-800-563-4101 / 549-4101

CABARET DE L'HÔTEL LA SAGUENÉENNE
250, des Saguenéens
Chicoutimi - 545-8326

D'EXCELLENTS BILLETS SONT ENCORE DISPONIBLES POUR LES 12 DERNIÈRES REPRÉSENTATIONS...

268016

DÉTENTE

BRIDGE

TROP DE POINTS **NO 200**

La donne qui suit révèle un anti-problème. Le déclarant, obnubilé par une Dame, choisit une ligne de jeu qui fit dire à son partenaire: «Tu avais deux points de trop». Voulait-il dire que sans cette Dame le déclarant aurait choisi le bon plan de jeu; ou que sans ces deux points Nord aurait été le déclarant?

Donn: Est
Vuln: E-O

	♠ 9 3 ♥ V 10 8 7 5 ♦ 8 7 5 ♣ A 7 4	
♠ R V 8 5 2 ♥ 6 3 ♦ R 9 6 2 ♣ D 5	N O E S	♠ D 10 ♥ 9 4 2 ♦ V 10 4 3 ♣ V 10 9 3
	♠ A 7 6 4 ♥ A R D ♦ A D ♣ R 8 6 2	

Ouest	Nord	Est	Sud
		Passe	2 SA
Passe	3 ♦*	Passe	3 ♥
Passe	3 SA	Passe	4 ♥
Fin			

* Tranfert à Coeur avec l'intention de montrer cinq Coeurs et une main régulière.

Ouest entame le trois de Coeur. Le déclarant prend de la Dame et monte au mort avec l'As de Trèfle afin de prendre l'impasse à la Dame de Carreau. Ouest prend du Roi et renvoie atout. N'ayant plus de rentrée rapide au mort (tenter d'ouvrir la coupe à Pique permettrait à l'adversaire de jouer un troisième Coeur), Sud tente, en vain, d'affranchir les Trèfles après avoir joué un troisième Coeur.

Le déclarant doit tout simplement compter ses levées: un Pique, cinq Coeurs, un Carreau et deux Trèfles; une coupe à Carreau fournit le dixième pli. Donc, afin de conserver l'entrée de l'As de Trèfle, Sud ouvre immédiatement la coupe en jouant l'As et la Dame de Carreau. Le retour atout ne peut plus empêcher la coupe.

Il est vrai que cette Dame de Carreau a donné une mauvaise idée au déclarant.

Il est également vrai que sans elle, Sud aurait ouvert les enchères d'Un Trèfle, permettant ainsi à Nord de jouer le coup.

Jacques MALTAIS

MOTS CROISÉS

NO 2636

HORIZONTALEMENT

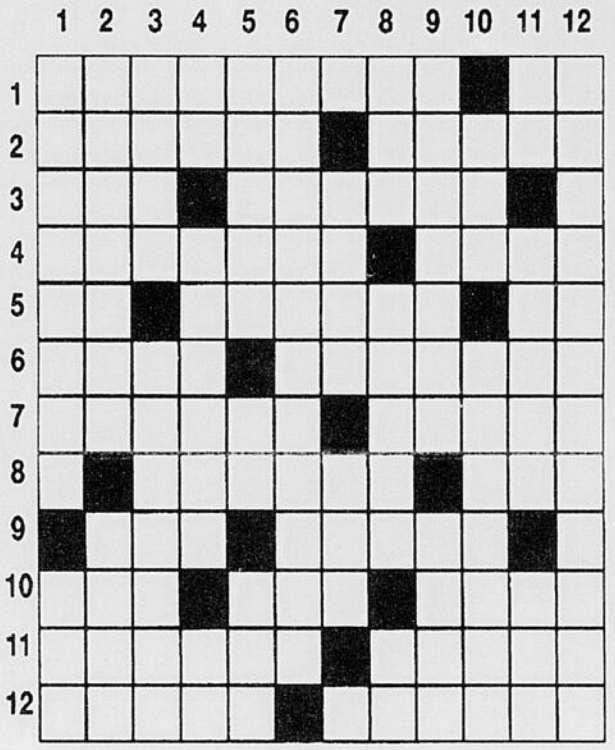
1 - Allégation - Actinium.
2 - Duper - Critère.
3 - Parapet - Batavia.
4 - Jeunes poissons servant à repeupler les étangs - Mise.
5 - Soldat américain - Plante herbacée - Rubidium.
6 - Fl. de Russie - Mélange de sable, d'eau et de ciment.
7 - Instrument de labour - Lichen.
8 - Soudard (litt.) - Trois fois.
9 - Poutre - Elle à une anse.
10 - Balle de service que l'adversaire ne peut toucher, au tennis - Clameur - Ensemble des frais qui grèvent une opération bancaire.
11 - Brille d'un rouge éclatant - Framboisier sauvage.
12 - Noble - L'actif et le passif d'un commerce à une date donnée (pl.).

VERTICALEMENT

1 - Eau-de-vie - Mesure agraire.
2 - Croquenot - Fond d'un parc à huîtres, du côté de la mer.
3 - Certaine - Diversité.
4 - Art. esp. - Conformes à la réalité (pl.) - Quatre.
5 - Joint - Gloussé - Passe-partout.
6 - Insuffler.
7 - Lac d'Italie - Rayon.
8 - Trompent - Touffues - Après « ré ».
9 - Confiseries - Premier roi des Hébreux.
10 - Roue dont le pourtour est creusé en forme de gorge - Incorpora.
11 - Américium - Garnie (mar.) - Anion.
12 - Fêterions.

SOLUTION DU PROBLEME D-2635

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	A	R	B	A	R	E	■	V	A	S	E
2	E	P	A	U	L	A	R	D	■	M	E	C
3	L	I	■	R	E	G	I	O	N	■	R	U
4	L	O	U	E	■	E	G	L	I	S	E	■
5	U	L	N	A	I	R	E	■	L	A	I	D
6	A	■	C	U	R	A	N	T	■	I	N	O
7	I	L	I	■	R	I	T	U	E	L	■	R
8	R	E	N	D	I	T	■	E	C	L	A	T
9	E	M	E	U	T	■	B	R	U	I	T	■
10	■	U	S	N	E	E	■	A	R	R	E	T
11	O	R	■	E	S	T	R	I	E	■	L	A
12	C	E	R	S	■	E	N	T	R	E	E	S



CINÉ-TÉLÉ

Jeudi 11 août

12h30

CKRS - CBFT — L'ÉVADÉ DU FUTUR **904904** (5) (Runaway), É.-U. 1984. Science-fiction de M. Crichton avec Tom Selleck, Cynthia Rhodes et Gene Simmons. — Dans un monde futur fortement robotisé, un policier doit affronter un saboteur malveillant. (2h)

20h00

CFRS — LE JUMEAU **17546** (5) Fr. 1984. Comédie de Y. Robert avec Pierre Richard, Carey More et Camilla More. — Pour faire la cour à deux jumelles, un séducteur s'invente un frère jumeau. (2h)

23h20

CKRS - CBFT — DU SILENCE ET DES OMBRES **91326121** (3) (To Kill a Mockingbird), É.-U. 1962. Drame social de R. Mulligan avec Gregory Peck, Mary Badham et Philip Alford. — Deux enfants apprennent de leur père avocat le respect de tout être humain. (2h35)

00h00

CFRS — HÔTEL ST-GRÉGORY **208522** (4) (Hotel), É.-U. 1967. Drame de R. Quine avec Rod Taylor, Melvyn Douglas et Karl Malden. — Le gérant d'un hôtel de Nouvelle-Orléans doit faire face à plusieurs problèmes. (2h30)

MOT MYSTÈRE

1582 8 lettres Le mot clé: Des outils

aléseuse	écope	houe	pioche	tarière
asseau	équerre	hoyau	plane	toupie
	établi		plantoir	truelle
batte	étau	lame		
bêche		lime	râble	valet
biface	fléau		rabot	
bois	forer	martinet	rasette	
		mèche	râteau	
chignole	gâche	merlin	ripe	
ciseau	gibelet			
		pelle	sarclette	
dame	hache	perce	scie	
doloire	herse	pic	sécateur	
dudgeon	hie	pince	serfouette	

Solution du problème précédent: esclandre

S	E	R	F	O	U	E	T	T	E	E	H	C	E	M
P	T	E	L	L	E	P	T	H	U	O	I	L	S	R
L	A	M	E	E	E	T	C	T	Y	A	B	H	C	U
A	R	G	S	E	N	A	E	A	E	A	E	C	I	E
N	I	R	I	I	H	M	U	N	R	L	I	S	E	T
E	E	O	L	B	E	H	C	O	I	P	C	I	I	A
H	R	R	S	R	E	T	A	U	O	T	P	R	R	C
H	E	I	R	E	I	L	D	N	L	U	R	A	A	E
M	O	L	B	E	T	O	E	U	O	P	B	A	M	S
B	U	U	O	I	U	A	T	T	D	O	E	A	M	U
V	A	P	E	N	F	Q	B	N	T	G	D	R	A	E
A	E	D	I	O	G	A	E	L	A	E	E	E	C	S
L	T	M	R	N	T	I	C	C	I	L	S	O	O	E
E	A	E	I	T	C	I	H	E	R	S	P	A	N	L
T	R	U	E	L	L	E	E	C	A	E	P	I	R	A

HOROSCOPE

JEUDI, LE 11 AOUT 1994

Lune en Balance. Les enfants qui naissent aujourd'hui seront de grands romantiques, rêvant d'amour grandiose, d'union magnifique, de bonheur illimité. Souvent déçus ils ne renonceront jamais. Besoin de grands espaces, randonnées en forêt, romance au bord des lacs. Dons littéraire et musical.

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Vous sentez qu'autour de vous les gens sont plus émotifs et ont tendance à régler leurs problèmes avec leurs sentiments. Il ne faut surtout pas les imiter si vous êtes dans le monde des affaires. Au foyer, le moment est favorable pour vivre en harmonie et connaître les joies d'un bonheur partagé mais vous tolérerez mal la présence d'intrus.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
On vous verra audacieux même arrogant envers les gens de votre milieu habituel. Votre fidèle partenaire prendra de multiples initiatives afin d'assurer le bonheur au sein de votre famille. Cette journée s'annonce plus tendue pour entretenir de bonnes relations au sein de la société, à cause de l'incompatibilité de certaines gens face à vos méthodes de travail. Soyez prêt à toute éventualité.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Vous récolterez des succès impressionnants par votre nature originale et par votre charme naturel. Aucun nuage risque de venir ombrager vos bonnes dispositions envers l'être aimé, car vous serez des plus courtois et avenants pour lui plaire davantage. Grâce à votre impressionnante intuition, vous saurez choisir les moments propices pour vous mettre en évidence.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Vous aurez l'occasion de faire plusieurs rencontres parmi lesquelles une liaison stable et durable sera susceptible de se produire. Vous devrez vous méfier des gens envieux et jaloux qui pourraient restreindre votre liberté d'action. Si vous vivez uniquement pour l'argent au détriment de la qualité de vie, vous vous dirigez tout droit vers la maladie.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Un climat de doute et d'incertitude face à vos projets et intentions s'installe chez vous. Vous manisfesterez le désir de vous sentir épaulé et compris à votre juste valeur. Restez consciencieusement fidèle à vos engagements et évitez les erreurs. Vous serez sujet à vous laisser influencer par certaines gens.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
On vous verra vivre dans un climat changeant et instable affirmant des dispositions énergiques et impulsives, mais irrévocablement déterminé à faire respecter vos opinions sans vous soucier de blesser les êtres qui vous estiment. Il est possible que vous n'atteignez pas tous vos objectifs; au moins vous l'obtiendrez partiellement.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
Vous connaîtrez les délices de l'amour si votre coeur soupire vis-à-vis des tendresses de votre partenaire. C'est avec une énergie créative inégalée que vous maintiendrez le maximum de rendement. Le côté social laisse entrevoir plusieurs propositions intéressantes de gens désireux d'avoir votre présence lors d'activités spéciales.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
Vous étalez un tempérament énergique et déterminé, mais veuillez maîtriser vos paroles acerbes face à certaines gens de votre entourage. Vous vivrez des moments angoissants dus à une situation précaire provoquée par les agissements de l'être aimé. Vous aurez à faire preuve de diplomatie pour éviter de subir des revers désastreux. Assurez-vous de côtoyer des amis sincères afin d'éviter les heurts et conflits.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre
Le ciel est clément et le climat de l'âme est aux réjouissances. Si vous êtes imaginatif, regardez autour de vous et vous verrez qui ne vous avait pas paru du même oeil. Votre intense besoin de sécuriser votre vie de couple primera malgré un climat fébrile. Vous serez en mesure de vous offrir de l'amélioration ou de l'expansion comblant ainsi toutes vos aspirations.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier
Un moment idéal pour prendre de bonnes résolutions au sujet de votre santé et votre condition physique. Participez à des conférences et à des réunions sociales auxquelles vous trouverez beaucoup d'intérêt et de satisfaction. Ce jour est surtout intéressant pour les sensations olfactives et les émotions sentimentales. Vous vous sentirez enclin à élargir l'éventail de vous relations.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Vous aurez certaines difficultés d'ordre pratique dans votre profession et votre vie privée. Ceci peut être dû à un esprit critique trop sévère et à une dilution de vos idées. Sur le plan de la santé, une baisse de la vitalité due à un besoin trop grand d'activité et à une nervosité excessive. Profitez de ce jour pour prendre l'initiative de faire des démarches dans les domaines qui vous intéressent le plus.

Poissons: du 20 février au 20 mars
La journée n'est guère favorable pour résoudre les complications et les brouilles au sein de la profession ou de la famille. Vous devrez montrer plus de prudence dans vos déplacements car vous semblez peu prévoyant et manquez de concentration. Vous devrez montrer moins d'impulsivité afin d'éviter tout conflit dans votre milieu de travail.

Argentine

Ambassadeur expulsé

BUENOS AIRES (Reuter) - Le président Carlos Menem a laissé entendre que l'ambassadeur d'Iran en Argentine pourrait être expulsé s'il ne s'en va pas de lui-même.

«Je pense que ce qu'il faut dans un premier temps c'est le retrait ou l'expulsion, oui l'expulsion, de l'ambassadeur d'Iran», a-t-il déclaré dans une interview à la radio.

Quelques heures auparavant la justice argentine avait lancé un mandat d'arrêt international contre quatre anciens diplomates iraniens dans le cadre de l'enquête sur l'attentat à la bombe qui a fait près de 100 morts le mois dernier au siège d'une organisation juive à Buenos Aires.

Menem a cependant souligné que ce serait au ministère des Affaires étrangères de décider s'il y a lieu d'expulser l'ambassadeur.

Le typhus pourrait frapper à son tour les réfugiés rwandais

MUGUNGA, Zaïre (Reuter) - Plusieurs décès, apparemment dus au typhus, ont amené hier certains médecins à évoquer le spectre d'une nouvelle et redoutable épidémie parmi les 800 000 réfugiés de la région de Goma, dans l'est du Zaïre.

A Mugunga, où sont massées environ 300 000 personnes déjà victimes de la malnutrition, du choléra, de la dysenterie et d'autres maladies, typhus est presque un mot tabou.

«Il faut comprendre, cela risque de créer une panique telle que nous préférons garder une extrême prudence», confie François Lafon, de Médecins du Monde (MDM).

Il a néanmoins confirmé une information de l'Onu selon laquelle une trentaine de Rwandais réfugiés dans le camp présentaient des symptômes en caractéristiques du typhus - forte fièvre, yeux rougis et troubles neurologiques.

Au moins dix-neuf de ces malades sont décédés, a dit Lafon.

«Mais au stade actuel, nul ne peut affirmer qu'il s'agit du typhus, même si tous les signes tendent à l'indiquer.

«Si c'est bien le typhus, ce sera une véritable catastrophe», a-t-il ajouté en rappelant que plus de 100 000 personnes avaient succombé à cette maladie durant la Première Guerre mondiale.

Mercredi, huit malades soupçonnés d'etre atteints de typhus occupaient des lits de camp sous une tente de Mugunga.

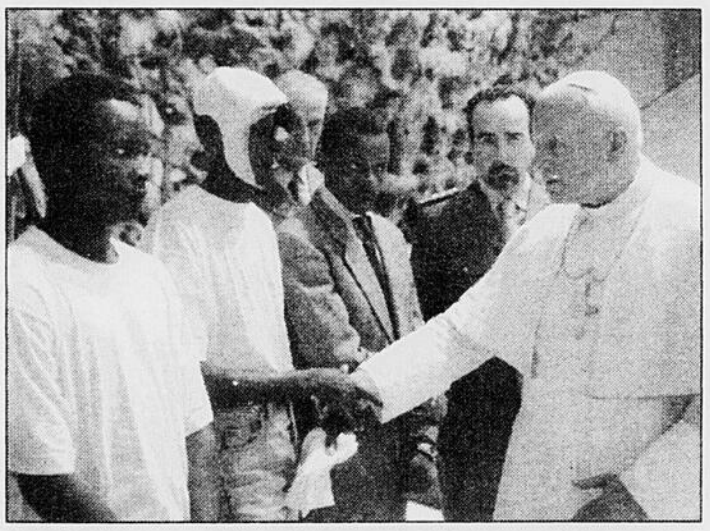
«Une femme est morte hier et aujourd'hui nous en avons perdu deux autres», a dit auprès d'eux une infirmière slovène de MDM.

On administre à ces malades des antibiotiques (vibramycine) par intraveineuse.Un personnel paramédical français pulvérise chaque jour des insecticides sur les tentes, les vetements et les patients. Le typhus - maladie infectieuse, contagieuse et épidémique transmise par les poux - frappe des groupes de population importants et démunis, déplacés par des conflits militaires ou des guerres civiles - ce qui correspond en tous points à la situation des réfugiés rwandais.

«Toutes les conditions sont réunies pour qu'il sévisse ici, ce serait un cas type», note un expert de l'Organisation mondiale de la santé (OMS).

D'après le Haut Commissariat de l'Onu pour les réfugiés (HCR), 25 000 réfugiés du Rwanda rassemblés dans sept camps zaïrois ont déjà succombé à la dysenterie et au choléra, bien que l'épidémie de choléra ait commencé à reculer.

Le taux de mortalité enregistré dans ces camps oscille autour de 500 décès par jour, contre 3000 environ fin juillet, précise le HCR.



VISITE - Le pape Jean-Paul II a eu la visite de réfugiés rwandais, hier, sur la sainte place au Vatican. Il leur a dit qu'il prierait pour eux.

(Photo Laser AP)

MIRACLE - Les 160 occupants de ce Airbus-300 sont demeurés en vie par miracle. Seulement huit personnes ont subi des blessures mineures.

(Photo Laser AP)

Aucune victime

Un Airbus-300 s'écrase en Corée

SEOUL (Reuter) - Un Airbus-300 de la Korean Air Lines (KAL) avec 160 personnes à bord s'est écrasé hier à l'atterrissage dans l'ile sud-coréenne de Cheju, dans le sud de la péninsule, mais tous les passagers et membres d'équipage ont pu quitter l'avion en flammes, a déclaré un porte-parole de la KAL.

Selon des témoins, huit personnes, pour la plupart des membres de l'équipage, ont été blessées sans gravité.

L'avion effectuait un vol intérieur en provenance de Séoul. Selon la télévision sud-coréenne, il a été secoué par des vents violents accompagnés de fortes pluies, provoqués par l'approche du typhon Doug.

«Lorsque l'avion a touché le sol, le vent l'a ramené en l'air et l'a déporté de la piste, puis il a pris feu», a raconté un journaliste de la télévision sud-coréenne.

Tous les passagers étaient sud-coréens à l'exception de 11 Japonais, tous indemnes, et du pilote, de nationalité canadienne, a précisé la KAL.

«L'avion était plein de fumée et j'ai ouvert une sortie de secours pour que les passagers puissent s'échapper», a expliqué Kim Young-mi, hôtesse de l'air à bord de l'appareil, interviewée par téléphone pour la télévision. «Puis j'ai vu que l'appareil sortait de la piste.»

Violation des zones

Le général Rose menace les Serbes bosniaques de frappes

SARAJEVO (AP) - Le commandant des forces de l'ONU en Bosnie, le général Michael Rose, a hier matin directement menacé de frappes aériennes de l'OTAN les Serbes bosniaques et les forces gouvernementales, s'ils ne cessaient pas les tirs d'artillerie au Nord de Sarajevo. Malgré cela, dans l'après-midi, un hélicoptère de l'ONU a été touché par des tirs d'artillerie légère.

Le commandant Rob Annink, porte-parole de l'ONU, a affirmé que les frappes aériennes seraient envisagées si les tirs se poursuivaient, et si les deux parties refusaient l'interposition des forces de l'ONU.

Le général Michael Rose a écrit aux chefs militaires des deux camps pour les accuser de violer la zone d'exclusion d'artillerie lourde établie par les forces de l'ONU en février dans un rayon de 20km autour de Sarajevo.

C'est la première fois que les Nations unies adressent un tel avertissement aux forces gouvernementales et rappellent ainsi que la zone d'exclusion concerne aussi bien les forces musulmanes que les forces serbes bosniaques.

Les forces de l'ONU ont fait état mercredi de tirs des forces gouvernementales dirigées par les Musulmans depuis le Nord vers la zone d'exclusion, ainsi que de tirs serbes bosniaques depuis l'intérieur de la zone d'exclusion vers les zones contrôlées au nord par les forces musulmanes.

Le commandant Dacre Holloway, porte-parole de l'ONU, a annoncé un peu plus tard que des tirs d'artillerie légère avaient touché, sans faire de blessés, un hélicoptère de l'ONU alors qu'il décollait de l'aéroport de Sarajevo, pour un vol de routine vers Gorazde au Sud-Est de la capitale. Il n'y pas eu de blessés.

Le commandant Holloway a annoncé que les hélicoptères de l'ONU n'utiliseraient pas l'aéroport de Sarajevo pendant 48h, mais n'a pas précisé si cet incident affecterait le pont aérien qui a repris mardi, après trois semaines d'interruption pour des raisons de sécurité.

Par ailleurs, la purification ethnique semble être encore pratiquée par les Serbes. Dzemajil Suljevic, un politicien local de la région de Sandzak, à majorité musulmane, située à cheval entre la Serbie et le Monténégro, a accusé mercredi les autorités serbes de faire régner un «état de terreur» destiné à «purifier» la région des populations musulmanes majoritaires.

Les dirigeants régionaux du parti musulman pour l'action démocratique ont déclaré qu'entre 70 et 75 000 musulmans avaient fui la région par peur de la répression depuis 1992.

Innocentes victimes

Les mines font des ravages à Kigali

KIGALI (Reuter) - Grace Berwa, sept ans, pensait que le pire était derrière elle en revenant le mois dernier à Kigali, capitale du Rwanda, qu'elle avait fui lors des massacres qui ont coûté la vie à ses parents.

Mais lundi dernier, alors qu'elle jouait près de la maison où elle vit avec sa soeur de 14 ans et ses trois frères, Grace a marché sur une mine anti-personnel.

L'explosion a envoyé des éclats dans son oeil gauche et sectionné ses tendons d'Achille.

«Il semble que le cerveau ne soit pas touché. Nous l'avons maintenue éveillée pendant deux nuits pour évaluer ses réactions mais elle semble normale pour le moment», a dit le dr Riccardo Ribas à l'hôpital du Roi Fayçal de Kigali.

«Apparemment, le morceau de mine s'est logé soit dans son oeil soit juste à coté. Elle a perdu la vue. Nous avons recousu son pied et tenté de reconstituer ses tendons», a-t-il ajouté.

Grace, allongée dans son lit vêtue de la robe qu'elle portait au moment du drame, n'a pas prononcé un mot depuis lors.

Sa soeur, Marie-France Bontemps, reste à son chevet et lui parle. Lorsqu'on lui demande ce qu'elle compte faire maintenant que sa soeur est blessée et que leurs parents sont morts, elle répond simplement: «Nous devons rentrer chez nous«.

Grace appartient à la minorité tutsie, décimée par les massacres depuis le mois d'avril. Mais contrairement aux machettes des miliciens hutus, les mines mutilent sans discrimination les personnes revenant vivre dans la capitale dévastée.

Selon Riccardo Ribas, de Médecins sans Frontières-Hollande, l'hôpital du roi Fayçal reçoit chaque jour trois ou quatre personnes blessées par des mines depuis la cessation des combats à Kigali le 4 juillet. Beaucoup sont des enfants.

Mardi, quatre personnes y sont arrivées en même temps, dont une fillette qui a succombé à des blessures à l'abdomen.

«Si vous êtes tout près de la mine, vous n'arriverez pas ici. Il ne restera rien de vous.

Denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux détaillants à Montréal, en carton de 12, A-extra-gros: 1,463$; A-gros: 1,443$; A-moyens: 1,383$; A-petits: 0,820$.

Prix payés aux producteurs d'oeufs au Québec: A-extra-gros: 1,22$; A-gros: 1,22$; A-moyens: 1,16$; A-petits: 0,60$.

Prix payés aux producteurs d'oeufs en Ontario: A-extra-gros: 1,20$; A-gros: 1,20$; A-moyens: 1,12$; A-petits: 0,60$.

Poulets: prix aux producteurs de poulets à griller: Québec 1,00$; Ontario, 1,085$

Pommes de terre (prix du grossiste au détaillant, marché de Montréal): Québec, lavées: 10,25-11,00$ le 50 lb, 3,60-4,95$ le 20 lb, 2,31-2,35$ le 10 lb, 12,56$ extra-grosses, le 50 lb, 12,65-14,63$ 10x5, I.-P.-E., brossées: 13,50$ le 50 lb; Québe3c, rouges-lavées: 13,75$ extra-grosses.

Mercuriale

MONTREAL (PC) — Voici une liste partielle des prix des fruits et légumes du Québec vendus par les grossistes, mercuriale dans la région montréalaise:

Fruits

Abricots: 24,38$ le ctn de 10x5 litres

Cantaloups: 10,63-12,12$ le ctn de 12

Pommes, Empire: 19,75$ 12-3 lb

Pommes, Idared: 18,50-20,50 13x3 lb

Pommes; jaunes transparentes: 17,50$ 12x3 lb

Pommes, Lodi: 10,50$ le boisseau

Pommes, Spartan: 19,75$ 12x3 lb

Prunes, Shiro: 14,88$ 4x2 5 litres

Tomates de champs, cerises: 11,48-12,50 le ctn de 12x1 pt

Tomates de champs, roses: 13,78-15,00$ le 20 lb

Tomates de champs, rouges: 16,00$ le 20 lb

Légumes

Aubergines: 14,00-15,40$ le 25 lb

Betteraves: 17,73$ le sac de 25 lb

Broccoli: 10,75-11,53$ le ctn de 14

Carottes, minis: 13,00-13,25$ le sac de 25 lb

Carottes, jumbos: 15,95$ le 50 lb

Céleri, coeur: 8,85-10,20$ le ctn de 12

Choux de Bruxelles: 24,50-28,25$ le ctn de 25 lb

Choux chinois: 10,57-12,77$ le ctn de 35 lb

Choux verts: 6,15$ le sac de 50 lb

Choux nappa:12,75-17,50$ le 35 lb

Choux rouges: 7,36-9,08$ le ctn 40 lb

Choux-fleurs: 11,36-12,28$ le ctn de 12

Concombres: 9,25$ le ctn de 72

Echalotes: 17,19 le 10 lb

Epinards en cellos: 8,53-9,30$ 12x10 oz

Germes d'haricots: 10,95-13,25$ le 28 lb

Haricots, verts: 18,07$ le 25 lb

Laitue, Boston: 7,68$ le ctn de 16

Laitue, iceberg: 7,25-8,13$ le ctn de 18

Laitue, romaine: 6,25$ le ctn de 16

Maïs, bicolore: 6,29-6,58$ le sac de 72

Maïs, jaune: 5,75-7,50$ le sac de 72

Navets blancs: 9,54-10,52$ le sac de 25 lb

Oignons jaunes: 12,35-14,38$ 24x2 lb

Oignons verts: 10,40$ le ctn de 36

Panais: 7,79-8,62$ 12x1 lb

Poireaux: 7,54$ le pq de 12

Radis: 18,88$ le ctn de 36 pq

Rutabagas: 4,29$ le 50 lb

Zucchini: 6,71-7,65$ le 20 lb

Miel blanc liq.: 40,80$ 12x750g.

LA BOURSE

MONTRÉAL

A et B

ACC Tel	1400	5.625	5.500	5.625	+0.625
ADS	400	2.900	2.900	2.900	
jAur Res	1600	4.500	4.500	4.500	-0.100
Abti Prce	13383	18.750	18.500	18.750	+0.125
Abti Pr ir	voir plus bas				
Actidev	200	2.350	2.350	2.350	+0.050
Agnico E	8100	16.500	16.375	16.500	+0.250
jAgnitek	1900	4.250	4.100	4.100	-0.400
Air Canda	906800	7.250	7.000	7.125	+0.250
AirCan wt	229400	2.350	2.150	2.150	-0.050
Alta.energ	6602	22.125	21.750	22.125	+0.375
Alt E.7.75	1000	27.500	27.250	27.500	-0.250
Alta N Gs	2200	15.000	14.625	15.000	+0.750
Alcan Alu	327211	34.250	33.625	33.875	-0.125
AlliForest	3400	18.750	18.500	18.525	+0.125
Am.Barric	2800	30.500	30.000	30.000	-0.500
tAmr rs A	500	0.700	0.700	0.700	
Amisco	52000	1.250	1.250	1.250	-0.050
jAmisk A	15960	1.440	1.400	1.400	
Asbestos	500	7.250	7.250	7.250	
Ashton	1850	1.800	1.760	1.760	
Ashton wt	9500	0.600	0.600	0.600	
tAstral A	223	15.000	15.000	15.000	
tAtco I	10300	14.000	13.875	14.000	+0.250
Atco II	3000	13.625	13.625	13.625	-0.525
Audrey	2000	1.100	1.100	1.100	
Ault	8165	15.000	15.000	15.000	-0.250
Avcorp	2000	0.160	0.160	0.160	+0.000
Avenor	4425	22.125	22.000	22.125	
Avenor ir	voir plus bas				
BC GAS	11700	14.875	14.750	14.750	
BC Telec	4361	24.875	24.750	24.750	+0.125
BCE wt	600	4.500	4.350	4.350	+0.150
BCE Inc	28984	46.875	46.500	46.625	+0.125
BCE Mbl	5000	36.750	36.750	36.750	
jBakertalc	20000	0.400	0.400	0.400	-0.020
Bq Laur	2600	14.875	14.750	14.750	-0.125
Bq lau sr6	400	24.750	24.750	24.750	-0.125
Bque Nat	59217	9.375	9.125	9.250	
Bq na.sr10	1400	25.125	25.000	25.000	
Bq Nat sr9	2100	26.000	25.875	26.000	-0.125
Bq Nat Sp	voir plus bas				
Bq na.sr12	4800	20.750	20.750	20.750	-0.125
Bq Royale	344756	29.000	28.250	28.750	+0.375
Bq Ry srJ	800	25.000	25.000	25.000	
Bq Ry srK	voir plus bas				
Bq Ry Sp	voir plus bas				
BqRy 1.45	1000	19.875	19.875	19.875	+0.125
Bq Ry srH	1100	28.000	27.750	27.750	-0.250
Bq Ry srI	voir plus bas				
B.TD.SrG	voir plus bas				
Bq .T-D	94260	21.000	20.375	20.750	+0.125
B.TD.srF	1000	26.500	26.500	26.500	
B.imp.sr10	voir plus bas				
B.imp sr11	400	26.625	26.625	26.625	-0.125
B.Imp sr8	1000	26.125	26.125	26.125	-0.125
B.Imp sr6	1000	26.250	26.250	26.250	+0.125
Bq C.Imp	51851	31.000	30.375	31.000	+0.375
Bque Mtl	76277	24.625	24.000	24.375	+0.375
BMO sr2	voir plus bas				
Bq N Ecos	24677	26.250	25.750	26.125	+0.500
B NE sr1	700	21.750	21.750	21.750	
B NE sr3	700	19.500	19.500	19.500	-0.125
B NE sr4	1000	26.250	26.250	26.250	+0.250
Barrington	600	6.625	6.625	6.625	-0.125
Beau Can	13250	2.390	2.240	2.390	+0.150
Benvest	200	2.000	2.000	2.000	+0.250
Biochem	65550	12.625	12.500	12.625	
Bomb A	1450	20.375	20.000	20.000	+0.125
tBomb B	352854	20.375	19.875	20.000	-0.250
Bow Val	2000	16.125	16.000	16.000	-0.250
Brascan A	76080	20.000	19.750	20.000	+0.375
Bruncor	1000	23.375	23.250	23.375	+0.125
Brunswick	250	10.000	10.000	10.000	-0.125

C

CAE Inc	10500	7.125	6.875	7.000	
tCCL In.B	201200	9.250	9.000	9.250	
tCFCF Inc	100	13.250	13.250	13.250	-0.125
CGC Inc	1000	7.875	7.875	7.875	
CS Res	1000	7.250	7.250	7.250	-0.125
CS Res wt	1000	2.300	2.300	2.300	+0.100
CT Fin	650	17.750	17.750	17.750	
Call-Net	1500	10.500	10.375	10.375	-0.125
tCall-N B	330500	10.000	10.000	10.000	+0.500
Cambior	10400	17.875	17.750	17.875	
Cambi w a	1000	2.300	2.300	2.300	-0.250
Camdev	200	5.000	5.000	5.000	+0.000
Cameco	23800	25.500	25.250	25.250	-0.625
Camp Res	8000	0.570	0.570	0.570	-0.020
Can Malt	4700	13.875	13.500	13.500	-0.500
Cdn Oxy	8600	27.750	27.625	27.750	+0.125
CP Ltd	19655	22.375	22.250	22.250	-0.125
tC Tire A	3089	11.000	10.875	11.000	+0.125
tC Utilit A	900	23.250	23.125	23.125	-0.125
tCmnac A	2625	4.450	4.300	4.450	+0.200
Canam wt	16600	1.900	1.750	1.800	+0.050
Canstar	2626	16.500	16.375	16.375	
Cantrex	100	4.400	4.400	4.400	-0.050
Cara Oper	1300	3.850	3.850	3.850	-0.050
Carena	6000	1.490	1.490	1.490	-0.010
Cascades	22680	7.500	7.375	7.500	
Cascr sr 1	700	23.000	22.750	23.000	+0.250
Cascwt a	2250	1.700	1.650	1.650	-0.050
Cas.Paper	3800	5.875	5.750	5.750	
Cassidys	200	5.125	5.125	5.125	
Celanese	8400	24.750	24.625	24.750	-0.250
Champion	3000	11.875	11.750	11.875	+0.125
tChateau	1000	12.250	12.250	12.250	
Chauvco	100	16.500	16.500	16.500	-0.500
Chrysler	200	64.125	64.125	64.125	-2.625
Cinram	800	8.250	8.250	8.250	-0.125
Circo wt	2000	0.630	0.630	0.630	+0.010
Co-Steel	35800	31.000	31.000	31.000	
CocaCBev	13200	5.500	5.250	5.500	+0.125
tCog Cabl	1100	10.875	10.750	10.875	-0.125
jCogeco	500	9.875	9.875	9.875	
Cominco	400	21.875	21.875	21.875	-0.500
Cons Gas	600	17.375	17.375	17.375	
tCPCI A	100	2.000	2.000	2.000	-0.050
CPCI B	4600	2.250	2.000	2.000	+0.050
Conwest	500	23.750	23.750	23.750	+0.250
CFQ pr A	100	26.500	26.500	26.500	+0.500
Corby A	241	38.500	38.500	38.500	
Cott	3600	14.875	14.750	14.875	-0.125
Crestar	10550	16.750	16.625	16.625	-0.375
tCrownx	300	15.500	15.500	15.500	
Crwn Pr 1	286	24.500	24.500	24.500	
tCrownx A	1000	7.875	7.875	7.875	

D à G

tDMR grA	700	4.850	4.750	4.850	+0.100
tDalmys C	800	1.200	1.200	1.200	+0.200
Denbridg	7700	9.250	8.750	9.250	+0.250
Desj pr A	219	15.500	15.500	15.500	
tDesjar A	2124	6.250	6.250	6.250	
Dofasco	26107	22.875	22.500	22.500	-0.375
Dofas 2.60	700	31.750	31.750	31.750	-0.125
Domco	1100	20.000	19.500	19.500	-0.750
Domtex	1231	7.125	7.000	7.000	
Domtar	7708	7.000	6.875	6.875	
Domt SrB	1500	15.375	15.375	15.375	
tDonohu a	2280	12.750	12.500	12.750	+0.250
Donohue b	197	13.000	13.000	13.000	
Donohu wt	1000	9.500	9.500	9.500	+0.500
Dorel A	500	10.125	10.125	10.125	-0.125
tDorel B	13800	9.875	9.875	9.875	
tDramx a	500	1.400	1.400	1.400	
DuPont A	14000	17.750	17.750	17.750	+0.250
tDundeB a	290	9.375	9.375	9.375	
tDylex Ltd	8700	0.700	0.700	0.700	-0.020
Echo Bay	2800	15.250	15.000	15.000	-0.250
Eicon	5200	10.250	9.750	9.750	-0.750
Elan	500	10.375	10.375	10.375	-0.125
EnpFnd G	voir plus bas				
Espalau	13333	0.950	0.950	0.950	
EDC note	voir plus bas				
FPI Ltd	2200	6.125	6.125	6.125	
Falcnbrdg	7200	18.750	18.625	18.750	
Fi Desj s1	100	15.000	15.000	15.000	
Flet Can a	3398	17.375	17.250	17.375	+0.125
Flet Inv2b	300	28.125	28.125	28.125	-0.125
Fonorola	400	6.250	6.250	6.250	+0.250
jForex	2100	15.500	15.250	15.500	+0.250
Fortis Inc	5687	25.625	25.250	25.375	-0.375
tFourSeas	275	12.500	12.500	12.500	
tGtc tra A	4000	8.500	8.500	8.500	
Gaz Metro	voir plus bas				
Genec sr1	2200	0.200	0.200	0.200	
tGentra	1400	0.360	0.360	0.360	
tGldcrp A	2000	8.000	7.875	8.000	+0.250
G Knight	1100	9.375	9.250	9.375	+0.125
jGranisk a	17200	4.200	4.100	4.150	
G W lifeco	102	21.250	21.250	21.250	+0.250
G W lif7.45	1800	25.500	25.250	25.250	
G W lif7.5%	1400	25.625	25.500	25.625	-0.125
Gulf Res	6175	6.125	6.000	6.000	+0.125

H à L

Hawker	200	20.000	20.000	20.000	+0.750
Hees Int	217	12.625	12.625	12.625	
Hemlo	7572	12.875	12.750	12.750	
Heroux	1500	1.910	1.910	1.910	-0.190
Hollin Inc	100	12.500	12.500	12.500	
Hubbard	200	1.860	1.860	1.860	
H Bay Co	1400	25.875	25.875	25.875	+0.125
Hypocrat	3525	0.350	0.350	0.350	+0.030
IPL Ener	7100	30.125	30.000	30.000	
IPL Inc	800	6.000	6.000	6.000	+0.125
imasco ltd	5650	36.125	35.500	35.500	-0.500
Imper Oil	4211	41.250	41.125	41.250	-0.125
Impr Qbr	22500	16.875	16.875	16.875	-0.125
Inco Ltd	88900	37.875	37.625	37.750	+0.125
Int Sem r	voir plus bas				
Inv Grp	700	16.750	16.000	16.625	+0.875
Ivaco A	500	7.000	7.000	7.000	
Ivaco sr2	500	21.000	21.000	21.000	
Ivaco sr3	200	22.500	22.500	22.500	+0.500
Jannock	174700	16.625	16.500	16.625	
Jean Ct A	37950	6.500	6.375	6.500	-0.125
Jordan	11000	10.750	10.750	10.750	
jUrny End	500	2.000	2.000	2.000	+0.050
Kaufel B	2800	5.500	5.250	5.250	-0.125
LSI Log	800	3.100	3.100	3.100	
Labatt ir	voir plus bas				
Labatt	1750	19.875	19.750	19.875	
Lac Min	28319	14.500	14.125	14.500	+0.250
Laidlaw A	300	10.125	10.125	10.125	
tLaidlw B	129925	10.375	10.125	10.375	+0.250
tLapVer A	300	2.000	2.000	2.000	
Lap Ver B	2900	2.000	1.950	1.950	-0.050
LapVer wt	500	0.630	0.630	0.630	
Leader I	12700	1.700	1.700	1.700	
Leroux A	500	4.700	4.700	4.700	-0.150
tLeroux B	600	4.550	4.550	4.550	+0.050
Leroux wt	200	1.550	1.550	1.550	-0.150
Loblaw	300	20.500	20.500	20.500	
Loewen	800	33.875	33.875	33.875	+0.375
jLog G Int	3075	2.500	2.450	2.450	+0.050
Londn Ins	850	23.375	23.250	23.375	+0.375
Londn SrA	1000	19.500	19.500	19.500	
Londn7.25	3000	25.125	25.000	25.125	+0.250

M à O

MPACT	500	1.800	1.800	1.800	
Maax	4100	11.000	10.750	11.000	+0.125
Maax wt	5000	5.000	5.000	5.000	+0.250
McM Bldl	900	19.125	19.000	19.125	
McMil ir	voir plus bas				
Mackenzie	1800	7.625	7.625	7.625	
Macyro	14900	0.550	0.500	0.540	-0.010
tMagna A	10000	53.000	51.000	53.000	+0.020
tMalette	300	9.125	9.125	9.125	+0.125
tMarit Tel	1681	23.500	23.250	23.500	+0.250
Markbrgh	18400	2.250	2.180	2.250	+0.050
Marleau	3500	3.000	3.000	3.000	-0.100
Mazarin	19700	1.120	1.100	1.100	-0.030
Memotec	1600	5.500	5.250	5.250	+0.000
Metall	1800	11.500	11.500	11.500	+0.125
Methanex	19055	22.000	21.875	22.000	
Methnx ir	voir plus bas				
tMetroR A	7600	11.375	11.000	11.375	+0.250
M.Tempus	500	3.050	3.000	3.000	
Mdlnd wal	2447	9.125	9.000	9.125	+0.125
Mitel Corp	98250	5.250	4.900	5.250	+0.000
Mitel 2.00	2500	23.625	23.375	23.625	+0.375
tMolson A	11770	21.250	21.000	21.250	+0.125
Molson B	600	20.750	20.750	20.750	-0.500
Moore	104925	24.750	24.500	24.750	
Nation.sea	1500	1.750	1.700	1.750	+0.100
New Alta	voir plus bas				
Nor Forst	35450	11.875	11.750	11.750	-0.125
Noranda	11475	26.250	25.625	25.875	+0.250
Noran.srB	1000	31.000	31.000	31.000	+1.750
Noran Pc	voir plus bas				
Norand 6%	5450	26.000	25.750	25.875	+0.375
Norcen	5337	16.500	16.125	16.125	-0.250
Nor can O	1300	11.000	11.000	11.000	-0.250
Nor Tel	41348	46.750	46.000	46.750	+0.875
NovaCorp	435854	13.500	13.000	13.375	+0.375
Nova Pc	voir plus bas				
Nova Sp	voir plus bas				
N.S Power	9833	11.375	11.250	11.250	
jNovic	700	4.300	4.300	4.300	+0.200
tOcel En b	150	12.875	12.875	12.875	
Ondaatje	6000	3.050	3.050	3.050	
tOsha A	1900	19.375	19.125	19.125	-0.375

P à S

Pancdn Pt	900	42.750	42.750	42.750	-0.125
Pegasus	2200	19.125	18.750	18.750	
Pengr Gas	voir plus bas				
Petro Can	3600	11.625	11.500	11.625	
Pinnacle	6071	22.750	22.750	22.750	
Pla Dome	42638	27.750	27.375	27.625	+0.125
Plastibec	1700	6.625	6.500	6.500	
Poco Petr	13300	9.250	9.125	9.125	-0.125
Potash wt	500	25.500	25.500	25.500	+1.500
PCS Inc	60900	44.125	44.000	44.000	+1.250
tPowr Cr	19900	20.000	19.625	19.875	+0.125
Premdor	3300	13.000	12.875	13.000	
Provigo	5800	6.000	6.000	6.000	
Prvgo srA	1100	23.750	23.500	23.750	+0.250
QUNO	4200	23.750	23.500	23.500	-0.750
Que Tel	860	19.875	19.750	19.875	+0.375
tQuebecoB	8425	18.500	18.250	18.250	
RangerOil	2800	9.000	9.000	9.000	
Renaisnce	3000	28.375	27.875	27.875	-0.750
tRepap	5900	5.500	5.375	5.500	
Richelieu	300	8.500	8.500	8.500	-0.250
Richmont	800	4.100	4.050	4.050	-0.250
Rigel	170	20.000	20.000	20.000	+0.250
Rio Algom	6200	24.500	24.375	24.500	
tRCantel b	726	37.875	37.750	37.750	+0.500
tRogerC B	45045	21.250	20.750	20.750	
Royal Avi	900	4.350	4.350	4.350	
Royal Lpg	2050	3.300	3.200	3.200	-0.050
SHL Syst	2658	7.000	6.875	7.000	+0.125
tSNC A	11600	18.625	18.250	18.625	+0.875
SR.telcom	1585	13.875	13.875	13.875	-0.125
San Fra A	3500	5.500	5.375	5.500	+0.250
jSaturn S	4100	7.250	7.125	7.125	-0.125
Sceptre	1000	12.500	12.375	12.500	+0.250
tScott Hos	400	8.500	8.500	8.500	
Seagram	14767	42.500	42.125	42.375	-0.125
Sears Can	2400	7.875	7.625	7.625	-0.250
S.T.I	800	0.195	0.195	0.195	
Shell Can	700	44.500	44.250	44.250	+0.625
Shermag	200	1.600	1.600	1.600	+0.100
tSocanavA	16800	0.950	0.900	0.900	
Southam	6700	16.875	16.875	16.875	-0.125
StLaurent	31000	13.625	13.500	13.625	+0.125
Stel 1.94	100	23.750	23.750	23.750	
Stelco A	107200	8.500	8.375	8.500	+0.125
jStratm A	10667	1.600	1.550	1.600	+0.020
Suncor	300	31.500	31.500	31.500	-0.750
Synergs A	950	4.800	4.500	4.500	-0.350

T à Z

TVX Gold	190200	7.875	7.500	7.625	-0.125
Talisman	46700	29.375	29.250	29.375	-0.125
Tarragon	5000	18.500	18.500	18.500	-0.250
tTeck B	16848	22.375	22.250	22.375	
tTel Mt B	3500	9.750	9.750	9.750	
Telglobe8%	100	46.500	46.500	46.500	
Teleglobe	6400	19.250	19.125	19.250	
Telus	7920	15.875	15.750	15.750	-0.125
Tembec A	524290	11.250	10.875	11.250	+0.375
Templ em	voir plus bas				
tTheral B	8600	3.250	2.700	3.250	+0.350
ThomCor	15612	15.750	15.500	15.750	+0.125
tTorstr B	59400	24.750	24.750	24.750	+0.500
Total Pete	500	16.750	16.750	16.750	+0.500
TrAlta Co	2665	14.375	14.375	14.375	
TrCan Pl	42850	17.375	17.125	17.125	-0.375
TrCan 9%	8000	52.500	52.500	52.500	-2.500
Tridel Ent	400	1.320	1.320	1.320	
Trimac	2000	16.250	16.000	16.250	+0.250
Trizec	667	9.750	9.750	9.750	-0.250
Trizec rt	24624	0.150	0.100	0.100	
Trizec wta	1432	2.410	2.400	2.400	-0.100
tUAP In A	518	13.875	13.875	13.875	
Uni-Selct	5000	8.875	8.875	8.875	+0.250
tUniges B	14300	0.380	0.340	0.350	-0.030
Un Domin	1250	26.000	26.000	26.000	-0.125
U dom Sr2	775	25.000	25.000	25.000	-0.250
Un Wstbrn	700	11.000	10.875	10.875	+0.125
Univ Info	500	4.250	4.250	4.250	
tVideotron	38100	12.625	12.250	12.375	+0.125
Wascana	3000	9.750	9.625	9.625	-0.500
Westcoast	12925	22.625	22.500	22.625	
Westr I U	voir plus bas				
tWise A	132500	1.690	1.250	1.300	+0.160
Total Sales	6,901,071				
US Funds					
Bq Ry srK	2335	25.500	25.250	25.250	-0.250
Bq Ry srI	100	28.000	28.000	28.000	+0.125
B TD SrG	900	24.500	24.250	24.250	
B.imp sr10	900	27.250	27.250	27.250	+0.250
BMO sr2	3200	26.125	26.000	26.125	+0.125
EDC note	1940	11.500	11.000	11.000	+0.000
Total Sales	9,375				
Debentures (in 000's)					
cLeroux 8%	34	1.000	1.000	1.000	
cV.Hout 8%	8	1.010	1.010	1.010	+0.010
Total Sales	42,500				
Debentures (US Funds)					
cHorsh3.25	10	0.805	0.805	0.805	-0.010
Total Sales	10,000				
Derivative Securities					
PEAC and SPEC					
Bq Nat Sp	3500	1.250	1.100	1.100	+0.300
Bq Ry Sp	2000	4.000	3.900	4.000	+0.350
Noran Pc	100	19.625	19.625	19.625	+0.625
Nova Pc	2000	9.375	9.375	9.375	
Nova Sp	500	4.000	4.000	4.000	+0.300
Total Sales	8,100				
Partially Paid Securities					
Abti Pr ir	37717	9.125	8.875	9.125	
Avenor ir	14500	10.125	9.875	10.125	+0.125
Int Sem r	101000	4.100	4.000	4.100	-0.800
Labatt ir	2000	12.250	12.250	12.250	-0.125
McMil ir	5600	7.875	7.750	7.875	
Methnx ir	13200	15.625	15.375	15.375	-0.125
Total Sales	174,017				
Trust Units					
EnpFnd G	4200	4.900	4.800	4.900	
New Alta	800	9.250	9.250	9.250	
Pengr Gas	2600	12.000	12.000	12.000	
Templ em	1000	15.250	15.250	15.250	+0.125
Westr I U	500	6.250	6.250	6.250	-0.250
Total Sales	9,100				
Partnership Units					
Gaz Metro	13388	12.125	12.000	12.000	
Total Sales	13,388				
Junior					
Abcourt b	34700	0.260	0.240	0.260	+0.020
Abco prA	1500	0.950	0.950	0.950	
Amer res	8000	0.040	0.040	0.040	
Armistc	38431	0.250	0.245	0.245	
Aurizon	13533	0.780	0.740	0.780	
Bresea	5000	0.800	0.800	0.800	
Brex	10000	0.070	0.070	0.070	
Brookline	14500	0.570	0.570	0.570	-0.030
Cambiex	1000	0.700	0.700	0.700	+0.050
Canspr A	1914	0.260	0.260	0.260	
Charlim	14000	0.250	0.240	0.250	+0.020
Chesbar	18300	0.420	0.400	0.420	-0.040
Coleraine	10000	0.210	0.210	0.210	
Con Abit	1000	0.350	0.350	0.350	-0.020
Con Das	2000	0.230	0.230	0.230	
Denyvan	2143	0.550	0.550	0.550	
Diabior	5795	0.230	0.230	0.230	-0.030
Dumont	2200	0.070	0.070	0.070	
Dynacor	1175	0.450	0.450	0.450	
Ecudor	37300	0.440	0.400	0.440	+0.020
Fairlady	14200	0.950	0.890	0.920	-0.030
Freewest	2450	3.000	2.900	3.000	+0.150
Int. Rock	8100	0.800	0.700	0.700	-0.100
Intermon	24894	0.270	0.270	0.270	
JAG Min	11600	0.150	0.130	0.150	
KWG Res	81866	3.950	3.550	3.900	+0.200
Lexam	1000	0.480	0.480	0.480	+0.030
Lixor	10500	0.800	0.800	0.800	
Loubel	17000	0.280	0.280	0.280	
Louvem	33000	0.450	0.430	0.430	+0.010
LyonLake	9945	0.280	0.270	0.280	
M.DuNd	2000	0.250	0.250	0.250	
Mirandor	56000

NUGAS	96700	4.000	3.800	4.000	0.000
NUINSCO O	14000	0.570	0.550	0.570	+0.020
NUMAC ENG	5100	8.000	7.875	8.000	0.000
OCS TECH O	25100	2.400	2.200	2.400	0.000
OGY PETE O	10600	2.200	2.200	2.200	0.050
OCELT EN B F	11330	12.875	12.875	12.875	0.000
OFFSHORE O	10750	1.040	1.020	1.030	+0.030
OKANAGN A F	1756	2.300	2.300	2.300	+0.050
OKANAGN B	1756	2.250	2.250	2.250	0.000
OMEGA HYD	2000	2.900	2.900	2.900	0.000
ONDAATJE	16000	3.100	3.050	3.050	-0.050
ONEX C F	6100	14.625	14.500	14.625	-0.250
OPAWICA O	8000	2.500	2.500	2.500	0.000
OPTIMA O	1860	6.500	6.250	6.500	-0.125
ORBIT	35083	1.640	1.620	1.630	+0.010
ORBIT 2 P	1000	8.750	8.750	8.750	0.000
ORENDA F	2000	2.600	2.550	2.600	0.000
ORVANA O	1800	6.750	6.500	6.750	0.000
OSHAWA A F	22617	19.500	19.125	19.125	-0.375

P à S

PMG FIN	5500	1.600	1.600	1.600	-0.150
PWA CORP	854270	0.590	0.570	0.590	+0.020
PWA RED W	353350	0.200	0.190	0.190	0.000
PACALTA	1000	1.450	1.400	1.400	-0.050
PCSAR A O	3800	2.360	2.330	2.330	-0.030
PAC FOREST	200	13.500	13.500	13.500	+0.250
PAC NTHA F	700	20.250	20.000	20.250	+0.250
PGURIN A F	5900	3.700	3.650	3.700	0.000
PAIGE O	1200	2.900	2.850	2.900	0.000
PALOMA P	2652	5.375	5.125	5.375	+0.125
PAN AMR O	5500	2.600	2.600	2.600	-0.040
PAN EAST O	36763	4.450	4.300	4.350	0.000
PANATLAS O	10428	0.650	0.650	0.650	+0.040
PANCAN P	182200	42.750	42.500	42.500	-0.375
PARAGON ET	1000	2.000	2.000	2.000	0.000
PARAGON	19211	2.400	2.300	2.350	+0.050
PARMNT R	1300	17.500	17.500	17.500	0.000
PARKLAND	500	8.375	8.375	8.375	+0.125
PATHEON	5000	0.810	0.810	0.810	+0.030
PEGASUS	12900	19.000	18.625	18.750	-0.125
PENN WST O	1957	8.625	8.625	8.625	-0.250
PET VALU	1200	7.000	7.000	7.000	0.000
PETERBRG O	1460	11.000	11.000	11.000	-0.500
PETRO CDN	327668	11.625	11.500	11.625	+0.125
PETROMET O	130200	8.250	8.000	8.125	-0.125
PETROREP	4600	1.320	1.300	1.320	+0.070
PETROSTAR	28539	2.380	2.250	2.380	+0.180
PHILIP ENV	19000	7.750	7.625	7.750	0.000
PINACLE R	29067	22.750	22.750	22.750	0.000
PIONER M O	2192	0.350	0.350	0.350	-0.020
PIPESTONE O	35000	0.750	0.720	0.750	+0.030
PLACE RES A	5400	2.100	2.060	2.060	-0.040
PLACER DM	1225755	27.750	27.375	27.625	+0.250
PLAINTREE O	3050	6.000	5.500	5.750	+0.250
PLASTIBEC	14600	6.500	6.375	6.375	-0.125
PLATNVA AS O	9000	3.500	3.350	3.400	-0.200
PLATNVA SP O	52600	3.650	3.000	3.400	-0.200
POCO PETE	43750	9.375	9.000	9.250	-0.125
POINTER O	300	1.250	1.250	1.250	-0.050
PTASH COR	324934	44.250	43.375	43.375	+0.500
POTASH W	23900	25.250	24.750	24.750	+0.750
POWR COR F	48025	20.125	19.750	19.875	+0.125
POWR C 1P	69000	41.750	41.625	41.750	-0.250
POWR FIN	10900	29.750	29.375	29.750	+0.250
PWR FIN B	200	25.125	25.125	25.125	+0.125
PRAIRIE OIL	4100	10.250	10.000	10.250	0.000
PRECSN D A	18000	16.750	16.750	16.750	-0.250
PREMDOR	1900	13.000	12.875	13.000	0.000
PREMR CDN	1100	25.125	25.000	25.125	+0.125
PRIME RES	290148	10.000	9.875	10.000	-0.125
PRINCETON	49500	0.820	0.780	0.800	+0.020
PROMIS SYS	500	3.250	3.250	3.250	+0.150
PROVIGO	156	5.875	5.875	5.875	-0.125
PROVIGO P	500	23.750	23.750	23.750	0.000
PRUDENTIAL	3000	14.250	14.000	14.250	+0.250
PURCELL O	35500	0.600	0.550	0.600	+0.010
PURE GLD O	127000	0.280	0.270	0.275	-0.005
QSOUND O	7125	3.900	3.850	3.900	+0.100
QSR O	210	2.050	2.050	2.050	0.000
QUADRA L O	3755	8.875	8.750	8.875	+0.125
QUADRON	13000	5.375	5.375	5.375	0.000
QUEBCOR B F	151100	18.375	18.250	18.250	0.000
QBCR PRINT F	1575	17.000	17.000	17.000	0.000
QUEENSTAK	22100	1.200	1.030	1.030	-0.030
QUENSTN M	4500	0.820	0.820	0.820	0.000
QUNO CORP	23300	23.750	23.750	23.750	-0.750
QUORUM	2000	6.125	6.125	6.125	-0.125
RAM PET	1000	1.950	1.950	1.950	+0.050
RFC RES O	18400	1.100	1.050	1.100	+0.080
RPRT MER O	2000	0.700	0.610	0.610	-0.040
RANCHMEN	94350	7.125	7.000	7.000	-0.125
RAND A TECH	900	9.500	9.500	9.500	0.000
RANGER	221500	9.125	9.000	9.000	0.000
RAYROCK F	508125	15.000	14.750	15.000	+0.250
REA GLD O	14876	1.700	1.700	1.700	-0.050
REDAURM O	95500	1.980	1.900	1.900	-0.050
REDFERN O	1000	2.390	2.390	2.390	-0.010
REDSTONE	27850	5.750	5.625	5.625	-0.250
REEDST 1 SP	300	26.750	26.750	26.750	-0.625
REGAL GRT	9300	10.375	10.250	10.375	+0.125
REGIONAL O	5000	2.290	2.200	2.290	+0.040
REITMAN A F	1100	16.000	15.250	16.000	+0.500
REKO INTL	2300	6.750	6.500	6.500	+0.125
REMGTON O	1000	3.800	3.800	3.800	+0.050
RENISANC	86080	28.500	27.750	27.875	-0.625
REPADRE O	29300	3.850	3.650	3.650	-0.200
REPAP F	307225	5.500	5.250	5.500	0.000
REPUBLIC	1350	4.400	4.400	4.400	-0.050
REVENUE P	5335	3.100	3.000	3.000	0.000
REVENUE W	25000	0.120	0.120	0.120	-0.030
RICHLD A O	6000	7.875	7.875	7.875	+0.125
RIGEL ENG	27479	20.125	19.500	19.500	-0.500
RIMOIL A O	5000	0.600	0.600	0.600	+0.010
RIO ALGOM	39700	24.625	24.125	24.625	+0.500
RIO ALG W	27100	3.700	3.600	3.650	+0.050
RIO ALTO O	4400	8.625	8.500	8.625	+0.125
R NARCEA O	12000	1.200	1.150	1.200	+0.050
R NARC O W	500	0.280	0.280	0.280	0.000
RISING O	7100	2.650	2.650	2.650	-0.050
RIVERSIDE	13600	23.500	23.000	23.500	+0.500
ROGRS CN BF	13200	38.125	37.500	37.750	+0.375
ROGERS A	171710	22.375	21.750	22.375	0.000
ROGERS B F	340853	21.250	20.875	20.875	+0.125
ROMAN	23900	1.450	1.310	1.310	-0.140
ROTHMAN	400	76.000	76.000	76.000	0.000
ROXMARK O	51000	0.140	0.130	0.140	-0.010
RY AVIATION	1000	4.400	4.300	4.400	+0.100
ROYAL BNK	708688	29.000	28.250	28.625	+0.375
RY BK 1 45	300	19.750	19.750	19.750	0.000
RY BK F	1550	27.000	27.000	27.000	0.000
RY BK H	2000	28.000	28.000	28.000	0.000
RY BK J	7100	25.125	25.000	25.125	+0.125
RY LEPG L	2000	3.200	3.200	3.200	0.000
RYL OAK	119911	5.750	5.500	5.750	+0.125
RYOAK A W	1000	1.350	1.350	1.350	0.000
SHL SYSTM	46670	7.125	6.875	7.000	+0.125
SNC LAVN A F	3700	18.625	18.250	18.625	+1.000
SNT LTD	2525	13.250	12.875	13.250	+0.500
SNT EQTY	1725	12.750	12.500	12.625	+0.125
SR TELCOM	4100	14.000	13.750	14.000	0.000
STN INC O	26400	3.700	3.650	3.650	+0.150
ST ANDRW O	957	0.850	0.850	0.850	-0.040
ST CLAIR AF	2400	2.060	2.050	2.050	0.000
ST GENEVE O	233435	0.480	0.470	0.480	+0.020
ST LAURENT	92664	13.625	13.500	13.625	+0.125
STL CEMA F	2575	9.500	9.375	9.375	-0.125
SAMOTH C O	7600	4.300	4.250	4.250	-0.050
SAN ANDR O	28800	2.500	2.400	2.400	-0.100
S FERNAND O	900	3.800	3.800	3.800	+0.050
SCE INV AF	200	54.000	54.000	54.000	0.000
SCEPTRE R	35117	12.500	12.000	12.500	0.000
SCHNEIDER	100	15.500	15.500	15.500	0.000
SCINTILOR O	2000	0.900	0.900	0.900	0.000
SCINTREX	1300	3.000	3.000	3.000	0.000
SCOT PAPER	500	12.125	12.125	12.125	0.000
SCOTTS F	944	8.500	8.500	8.500	0.000
SCOTTS C	700	8.875	8.875	8.875	-0.500
SEAGRAM	80180	42.500	42.125	42.250	-0.250
SEARS CAN	3482	7.875	7.625	7.625	0.000
SECURITY H P	10000	1.200	1.200	1.200	+0.080
SENVEST	200	7.000	7.000	7.000	0.000
SERENPET	67504	8.125	7.875	7.875	-0.250
SHAWC B F	12710	11.250	10.875	10.875	0.000
SHAWC B W	10000	1.500	1.500	1.500	+0.130
SHAW I A	950	13.875	13.750	13.750	-0.375
SHELL CAN	91435	44.500	43.625	44.250	+0.250
SHERRITT	311976	12.625	12.375	12.625	+0.250
SHERRITT W	600	4.300	4.300	4.300	0.000
SIDUS SYS	6600	9.250	9.000	9.250	+0.500
SIGNAL O	17000	0.680	0.680	0.680	-0.020
SIGNATUR F	1000	3.600	3.600	3.600	0.000
SIKAMAN O	63923	0.170	0.160	0.160	-0.005
SIKAM W O	77000	0.070	0.060	0.060	0.000
SIMMOND	86500	1.590	1.550	1.560	-0.010
SKYJACK	17875	8.000	7.625	7.625	-0.125
SLATER A	884	11.500	11.500	11.500	0.000
SLATER B F	7200	10.625	10.250	10.625	+0.375
SLOCAN F	31644	12.000	11.625	11.750	0.000
SOCNAV A F	600	0.900	0.900	0.900	0.000
S LOUVEM O	7000	0.430	0.430	0.430	0.000
SOFTKEY S	54840	18.250	17.375	18.125	+0.625
SOFTQUAD O	12200	1.050	1.000	1.000	-0.050
SOGEPET O	5000	0.800	0.800	0.800	+0.040
STH AMER O	5400	1.700	1.660	1.660	-0.140
STH CHINA F	133400	3.300	2.990	3.300	+0.410
SOUTHAM	12800	17.000	16.750	16.875	-0.125
SOUTHERN O	223700	3.600	2.950	3.150	-0.200
SOUTHWRD	5000	1.900	1.800	1.800	0.000
SOUTHWST O	12550	14.125	14.000	14.000	0.000
SPAR AERO	111240	15.250	15.000	15.250	-0.125
SPECTRA A F	400	5.875	5.875	5.875	-0.125
SPECTRAL O	8500	20.625	20.250	20.625	+0.125
SPECTRUM	4500	6.250	6.250	6.250	+0.250
SPEEDWRE	3800	2.410	2.100	2.200	-0.540
STACKPOLE	1750	13.125	12.625	13.125	+0.500
STAMPED	4700	6.000	5.875	6.000	0.000
STANLEY	1350	7.750	7.750	7.750	0.000
STARMIN M O	2000	1.150	1.060	1.060	-0.190
STARTECH J	59151	4.200	4.150	4.150	0.000
STELCO A	1042607	8.625	8.375	8.500	+0.125
STELCO C P	12317	23.875	23.750	23.875	0.000
STELLA JONES	3000	4.950	4.950	4.950	+0.150
STONE CONS	900	17.000	16.875	17.000	+0.125
STRIKE EN	436040	3.150	2.700	3.150	+0.050
STROUD O	15000	0.360	0.360	0.360	+0.010
SUD CONT O	26700	19.500	18.000	18.750	+0.750
SUMMIT R	500	10.250	10.250	10.250	+0.250
SUN ICE LTD	4700	1.600	1.500	1.500	-0.100
SUNCOR	110575	31.875	31.375	31.625	-0.250
SURREY MT F	1281	12.500	12.250	12.500	+0.250
SYNRGST A	100	4.750	4.750	4.750	-0.150
SYNEX INTL O	20300	0.230	0.230	0.230	0.000

T à Z

TH RES O	20000	0.320	0.320	0.320	+0.010
TNT EQTY	700	11.625	11.500	11.500	-0.250
TSC SHN AO	6000	1.900	1.900	1.900	-0.050
TVX GOLD	1205043	7.875	7.500	7.750	-0.125
TAI ENG O	6500	0.810	0.800	0.800	-0.050
TAIGA FORT	400	8.000	8.000	8.000	+0.125
TALISMAN	162742	29.500	29.250	29.375	0.000
TARO IND	2513000	1.340	1.250	1.340	+0.040
TARRAGON O	5900	18.500	18.375	18.375	-0.125
TECK B F	51800	22.375	22.250	22.375	-0.125
TECSYN	12325	2.250	2.200	2.200	0.000
TEE COMM O	19700	3.100	3.050	3.050	0.000
TEL EQTY	200	11.375	11.375	11.375	+0.375
TELMET B F	3000	9.750	9.750	9.750	0.000
TELEGLOBE	46550	19.375	19.125	19.250	0.000
TELEGLOB 2	200	46.500	46.500	46.500	-0.250
TELGLB 5 40	300	21.500	21.500	21.500	+0.500
TELEPANL O	8240	3.100	3.100	3.100	+0.050
TELESYS 1	200	24.000	24.000	24.000	+1.000
TELULAR O	15150	3.000	2.900	3.000	0.000
TELUS COR	24836	15.875	15.750	15.750	-0.125
TEMBEC A	26100	11.000	10.750	11.000	0.000
TERRA INC	1226	10.500	10.250	10.250	+0.750
TESCO O	3945	2.350	2.250	2.250	-0.050
TEX C PET	212401	1.500	1.430	1.430	-0.050
THOMCOR	281119	15.750	15.500	15.750	+0.125
THOMCOR 2	14900	21.500	21.500	21.500	0.000
THUNDRW O	42000	0.500	0.450	0.460	-0.010
TIDAL RES O	1100	2.450	2.450	2.450	0.000
TIDAL RES WO	9500	0.950	0.920	0.950	-0.050
TIMBERWST	7300	12.750	12.500	12.750	+0.250
TINTINA O	3200	1.800	1.800	1.800	-0.090
TIVERTON O	25500	0.350	0.340	0.340	-0.010
TOR DM BK	273313	21.125	20.500	20.875	+0.250
TD BK F	300	26.250	26.250	26.250	0.000
TIPS	109405	21.950	21.850	21.850	+0.050
TOR SUN	5100	15.250	15.125	15.250	+0.125
TORRINGTN	38500	2.650	2.500	2.650	+0.150
TORSTAR B F	312550	24.875	24.625	24.875	+0.375
TOTAL PET	1570	16.500	16.250	16.500	+0.625
TRAC IND O	29000	0.050	0.040	0.050	+0.010
TRADER R O	16500	0.560	0.500	0.500	+0.030
TRADER B P	100	25.000	25.000	25.000	0.000
TRANS DOM	26500	0.170	0.155	0.155	-0.015
TRALT CORP	85044	14.500	14.250	14.250	-0.125
TUTIL 840	100425	25.875	25.750	25.750	-0.125
TRANSAT AT	9000	2.750	2.750	2.750	0.000
TRCAN PL	759029	17.375	17.125	17.125	-0.375
TRP 2ND B	5800	17.500	17.375	17.500	0.000
TRANSWEST	11800	2.780	2.750	2.780	-0.010
TRASK CORP	20300	2.600	2.100	2.600	+0.600
TRAX O	15000	0.880	0.880	0.880	-0.020
TRENTON O	36750	0.240	0.210	0.210	-0.050
TRI LINK	34700	13.500	13.375	13.500	+0.125
TRIAM AUT	950	7.375	7.375	7.375	0.000
TRILLION O	3700	4.000	3.900	4.000	0.000
TRILON A	16200	4.100	4.000	4.100	0.000
TRILON FIN I	10100	14.000	14.000	14.000	0.000
TRLON FIN II	3100	14.000	14.000	14.000	0.000
TRIMAC	385600	16.375	15.875	16.125	+0.125
TRIMRK FIN	11100	31.000	31.000	31.000	0.000
TRIMIN ET	500	2.350	2.350	2.350	0.000
TRITECH	7000	9.000	9.000	9.000	-0.125
TRITON MN O	3000	2.750	2.750	2.750	0.000
TRIZEC	97231	9.750	9.625	9.625	0.000
TRIZEC R	72123	0.100	0.080	0.090	-0.010
TRIZEC A W	62038	2.500	2.400	2.400	-0.100
TRUAX A O	7500	2.000	1.950	1.950	0.000
TUDOR O	31000	0.900	0.840	0.900	+0.050
20 20 FIN	4400	10.625	10.500	10.500	0.000
TYLER R O	50700	0.330	0.310	0.330	0.000
UAP A F	16933	13.875	13.500	13.500	-0.250
ULSTER P	34735	4.200	4.150	4.200	0.000
UNI SELCT	50500	8.875	8.875	8.875	+0.125
UNICAN B F	5000	20.000	20.000	20.000	0.000
UNICORP A F	2020	1.700	1.600	1.700	+0.200
UNIGSCO B F	42000	0.360	0.350	0.350	-0.020
UN CORP	575	31.375	31.125	31.375	+0.625
UN DOMIN	27457	26.000	25.625	25.875	-0.125
UN DOM 2	400	25.250	25.250	25.250	+0.250
UN GRAIN F	4758	7.125	7.000	7.000	-0.125
U KENO	4500	3.300	3.300	3.300	+0.100
U RAYORE O	12000	0.850	0.830	0.850	0.000
UN REEF O	504160	0.910	0.800	0.800	-0.050
UN REEF W	76119	0.300	0.270	0.280	0.000
UN TIRE 7P	500	1.500	1.500	1.500	-0.250
U WSTBURN	8400	10.875	10.875	10.875	+0.250
URANIUM	56300	5.625	5.500	5.500	-0.250
UTILITY A	5700	24.875	24.625	24.875	+0.250
VARITY C	3610	46.500	46.500	46.500	-0.500
VENGOLD O	65200	4.150	4.100	4.100	+0.050
VENTRA GR	21975	2.950	2.750	2.950	+0.150
VERITAS	100	11.125	11.125	11.125	-0.125
VERSA SERV	1500	10.250	10.250	10.250	+0.125
VERSACOLD	400	11.375	11.375	11.375	+0.375
VHOM A F	2000	2.700	2.600	2.600	-0.250
VICERY R	31100	8.125	8.000	8.125	+0.125
VIDEOTRN F	6197	12.375	12.250	12.375	0.000
VISTA IA O	8800	1.070	1.060	1.060	-0.040
WFI IND O	5000	3.850	3.700	3.850	0.000
WIC B F	513	17.125	17.125	17.125	0.000
WADDY O	750	1.100	1.100	1.100	-0.070
WALL FIN	1100	3.700	3.500	3.700	-0.050
WASCANA	24300	9.875	9.625	9.875	0.000
WEBEX O	1800	1.350	1.350	1.350	+0.020
WELDWOD	8300	22.000	22.000	22.000	+0.125
WST FRASR	124	35.500	35.500	35.500	0.000
WESTAR GR	809190	0.115	0.105	0.105	-0.005
WESTAR R	1504899	0.125	0.120	0.120	0.000
WCOAST F	328136	22.625	22.375	22.625	0.000
WCOAST 1 P	900	26.000	25.750	26.000	+0.500
WCOAST 2 P	150	26.750	26.750	26.750	-0.125
W COPPER O	500	2.000	2.000	2.000	-0.050
WSTRN STAR	8650	12.875	12.750	12.750	-0.125
WESTFORT O	23334	0.350	0.330	0.330	+0.010
WESTMIN	7259	6.000	5.250	5.750	+0.500
WESTMIN P	700	20.875	20.625	20.750	+0.250
WESTON	9300	39.000	38.500	38.500	0.000
WHARF	2300	11.875	11.500	11.875	+0.375
WHEATON O	11700	2.250	2.170	2.250	+0.100
WHITE ROSE	2300	5.000	5.000	5.000	0.000
WILLISTON O	99693	2.300	2.250	2.270	+0.010
WINFIELD O	2800	3.400	3.350	3.350	-0.050
WISCAN O	13500	0.240	0.220	0.220	0.000
WW MNRL O	42500	0.500	0.430	0.480	0.000
X CAL O	9500	0.580	0.550	0.580	-0.020
XL FOODS	15500	0.650	0.500	0.650	-0.050
XEROX B F	1900	47.000	47.000	47.000	0.000
XILLIX	28800	2.200	2.100	2.120	-0.020
ZAVITZ PET O	22300	1.150	1.050	1.100	-0.020
ZENON O	300	9.500	9.500	9.500	+0.250

DEBENTURES

ABTI PRCE D	305	137.000	136.000	137.000	0.000
AVENOR D	25	124.500	124.500	124.500	0.000
BRASCAN D	337	103.000	102.000	103.000	+1.000
CFCF DEB	200	94.250	94.250	94.250	-0.750
CAMBRDG 6 D	25	86.000	86.000	86.000	0.000
CAMBR 7.5 D	85	82.000	82.000	82.000	-1.000
DOMTAR DB	15	127.000	127.000	127.000	-2.000
HOLLINGER D	265	99.000	99.000	99.000	-0.500
IPL ENG R	10	29.000	29.000	29.000	0.000
PTRMET D O	50	109.000	109.000	109.000	+2.000
ST LAURENT D	376	110.500	109.500	110.000	0.000
STONE CON D	16	126.500	126.500	126.500	+1.000
TALSMN DEB	75	94.000	94.000	94.000	0.000
WILLISTON D	2	130.000	130.000	130.000	-3.000

DEBENTURES IN US FUNDS

AMOCO SED	11	120.000	120.000	120.000	+1.000
HORSHAM D	1172	80.000	78.500	78.750	-1.750
PHILIP E DB	100	106.500	106.500	106.500	-0.500

PARTIALLY PAID SHARES

ABTI PRCE R	570500	9.250	9.000	9.125	-0.125
AVENOR R	772000	10.125	9.875	10.125	+0.125
BTC P R	12500	2.400	2.200	2.250	-0.150
BT CAN R	5500	3.200	3.100	3.100	-0.100
FLT CC 95R	6750	7.875	7.750	7.875	+0.250
HARMAC R	15700	6.125	6.000	6.125	+0.125
I SEMIT R	70150	4.100	4.000	4.100	+0.100
LABATT 2 R	12300	12.500	12.250	12.500	0.000
MCMLN B R	845376	7.875	7.625	7.875	0.000
METHANX R	486955	15.625	15.250	15.500	0.000

PARTNERSHIP UNITS

PUBLIC STOR	2200	9.000	8.875	9.000	+0.375

TRUST UNITS

C TRUST UN	1907	8.125	8.125	8.125	0.000
CR ESTATE U	3227	8.625	7.750	8.625	+0.625
C RESTATE U	3259	9.500	9.125	9.125	+0.125
ENRPLS FG U	4781	4.900	4.800	4.900	+0.100
F MRCNTL U	588	10.000	9.750	10.000	+0.250
GERMANY U	6550	15.750	15.625	15.625	0.000
N ALTAMIR U	6500	9.250	9.125	9.125	0.000
PNGRWTH U	14018	12.000	11.875	12.000	0.000
RPF BND U	500	10.875	10.875	10.875	-0.125
REAL FUND U	5107	10.875	10.625	10.875	+0.125
TEMPLETN U	7213	15.250	15.125	15.250	+0.125
WARDLEY UN	2400	8.000	7.875	7.875	0.000
WSTROCK IU	7500	6.625	6.375	6.625	+0.250
WSTROCK IIU	6500	6.000	5.750	6.000	+0.250

TRADED IN US FUNDS

ALCAN D P	200	24.125	24.125	24.125	+0.375
BK MTL 2	4205	26.125	26.000	26.125	+0.125
BOW VLY 200	359	25.000	25.000	25.000	0.000
CTFIN 5	1400	25.500	25.375	25.500	0.000
CIBC 10 P	2300	27.250	27.250	27.250	+0.250
CIBC 12 P	5250	25.875	25.250	25.750	0.000
EXPORT DV N	1900	11.500	11.450	11.450	-0.100
I RETAIL O	10200	1.950	1.820	1.950	+0.050
PREMR US	1000	24.875	24.625	24.625	-0.125
RY BK I	1400	28.000	27.750	27.750	0.000
RY BK K	4700	25.500	25.250	25.250	0.000
RY BK W	3400	4.750	4.600	4.600	+0.100
TD BK G	8030	24.625	24.500	24.500	0.000

COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones .....3766.76 Changement net: .....+11.0
Volume 279 590 000

MONTRÉAL

Indice composé .....1986.10 Changement net: .....+4.90

TORONTO

TSE 300 .....4204.89 Changement net: .....+18.07

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Alcan Aluminium Ltée .....33 7/8 Changement net: .....-1/8
Banque Royale du Canada .28 3/4 Changement: .....+3/8
Bombardier Inc. CL-B .....20.0 Changement: .....-1/4
Air Canada .....7 1/8 Changement net: .....+1/4
Nova Corporation .....13 3/8 Changement net: .....+3/8

VALEURS D'INTERET LOCAL

Abitibi-Price .....18 5/8 Changement net: .....AC
Alcan .....33 7/8 Changement net: .....-1/8
Banque Nationale .....

Petites annonces

HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 12 h
13 h 30 à 16 h 30
du lundi au vendredi

Nous prenons les annonces classées au comptoir sur l'heure du midi.

Les annonces classées du Progrès-Dimanche jusqu'au vendredi 16 h précédant la publication.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN
Aucune annonce classée ne peut être corrigée ou annulée après 11 h 30 la veille de parution.

Nous nous réservons le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronnée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

INDEX

HABITATIONS/IMMEUBLES TERRAINS / 1 À 21

VÉHICULES / 30 à 43

EMPLOI/ENSEIGNEMENT / 50 à 53

DIVERS / 59 à 78

MESSAGES PERSONNELS AVIS / 80 à 82

SPORTS / LOISIRS / 100 à 109

TARIFS

En vigueur le 1er janvier 1994 — 10 mots ou moins

	QUOTIDIEN	PROGRÈS-DIMANCHE
1 jour	6,17 $	8,10 $
2 jours	7,45 $	
3 jours	8,77 $	
4 jours	9,84 $	PLUS 7 % T.P.S.
5 jours	11,00 $	et 6,5 % T.V.Q.
6 jours	12,80 $	

Mots additionnels: 0,37 $ mot/par semaine
Lettrage majuscule: 3,00 $ par semaine
Caratères gras: 3,00 $ par semaine
Encadrement: 3,00 $ par semaine
Titre centré: 3,00 $ par semaine

PRIÈRES:..... 35,00 $ / PLUS T.P.S. 7 %
AVIS DE DÉCÈS:.... 60,00 $ / ET T.V.Q. 6,5 %
Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

• 545-4014 SAGUENAY **• 668-4506** ALMA et les environs **• 679-3832** SAINT-FÉLICIEN et les environs

1051, BOUL. TABLOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

01 A partager

ETUDIANT sérieux recherche co-locataire pour partager appartement meublé à Québec, 225$/mois. Tél.:672–2325.

03 Bâtisses commerciales

A VENDRE OU À LOUER:
ÉDIFICE PRICE: 138 Price Ouest Chicoutimi, vaste stationnement, 12,000 pieds.carré, libre immédiatement. Tél.:695–9190 Roger Tremblay.

04 Blocs appartements

CHICOUTIMI: 8 logements de 3.1/2, près de Place du Royaume. Tél.:543–8074, 693-4843

CHICOUTIMI: immeuble 6 logements, construction 5 ans, près centre-ville, bonne rentabilité. Tél.:545–2321.

05 Chalet à vendre

CAMP DE PÊCHE et chasse, lac Moncouche, chaloupes, moteurs inclus. Tél:1-661–7950.

Chalet chasse et pêche et motoneige, sur les Monts Valin, lac Doumic. Tél.:543–7880.

CHASSE et pêche, tout équipé, bord du réservoir Pip Mouacamp. Tél.:695–0757.

CHASSE ET PECHE, lac Georges, zec Mars Moulin, 20X36', tout équipé. Tél.:544–0047.

CHASSE ET PECHE: Zec Chauvin, 28x20, meublé, chaloupes, moteurs, camion, eau courante potable, cabanon 8x12, salle de bains, galerie 8x16 avec moustiquaire, 33,000$. Tél.:1-658–4869.

LAC Brébeuf, entièrement équipé, accessible à l'année, très bon état, directement du propriétaire, 40,000$. Tél.:549-0667, 547–1180.

ST-HONORE: LAC LARRIVÉE: 25'X25', 2 chambres, chauffage électrique, poêle combustion lente, solarium, meublé, 3 remises, pédalo, 16,000$. Tél.:543–5974.

MISTASSINI: (Vauvert), bord Lac-St-Jean, habitable à l'année, 36'X32', paygager. Tél.:374–2519.

PORTAGE-DES-ROCHES: bord rivière, Aubaine. Cause: Départ. Tél.:696–3415.

SITE merveilleux de chasse et pêche, au Lac Mandan, secteur la hache, sur Zec Onatchiway, fosse septique neuve, terrain bien aménagé, avec roulotte 35 pieds et remise, quai. A voir! 25,000$. Inf.:549–1812, 693-8080.

ST-GEDEON: bord de l'eau, 2 chambres, rénové, remise, grand terrain. Tél.:345–8383, 1-832-4108.

ZEC Martin-Valin: 24x24, meublé et équipement inclus, seul sur le lac, près du lac des brumes. Tél.:544–5245.

06 Chalet à louer

AU CAMPING DOMAINE LEMIEUX; SAINT-LEON-DE-CHICOUTIMI: confortables, literie, plage de sable privée. Aussi terrains pour roulottes et tentes. Condo-Camping: terrains à vendre. Tél.:481–2442.

FALARDEAU: habitable à l'année, moderne, construction neuve, meublé, toute commodité, combustion lente. Aubaine: $395/mois. Tél.:548–8412.

LA-BAIE: tout équipé, loué semaine ou au mois, Tél:544–8692.

ST-GEDEON: RELAIS DES BERNACHES ET DOMAINE DES ILES, CHALETS CONSTRUCTION RECENTE, ENTIEREMENT EQUIPE, TRES PROPRES, BEAUX SITES, MAGNIFIQUES PLAGES, GRANDS TERRAINS, FACILITE DE PECHE, GOLF, MINI-GOLF, EQUITATION, TENNIS; TEL.:345-8863.

ST-GEDEON, rang des Iles, bord de l'eau, 2 chambres, site exceptionnel, libre à partir du 15 août. Tél;662–7416, 345-8456.

07 Chambres à louer

CHICOUTIMI approximité de l'université, entrée indépendante, salle de lavage, bienvenue aux étudiants, 200$/mois. Tél;696–3347, 549-7439.

ARVIDA: quartier St-Jacques, pour étudiante, gratuite échange service: ménage, garde d'enfant. Tél.:548–1442.

CHICOUTIMI: 1180 boul. Saguenay, câble, laveuse, sécheuse. Tél.:690-3660

CHICOUTIMI: arrière Polyclinique, très propre, laveuse, sécheuse. Tél.:693-8754, 545-5999(paget).

CHICOUTIMI: chambre à louer, possibilité de pension, tél.:549–5815.

CHICOUTIMI: près Cegep, hôpital, université, laveuse, sécheuse, câble-TV, cuisine commune, entrée indépendante. Tél.:549–3372.

CHICOUTIMI: Près Cégep, Université, hôpital, entrée indépendante. Avec vanité, grande fenêtre, cuisine communautaire. Tél.:549-8646.

CHICOUTIMI; très grande avec cuisine et salon, T.V., laveuse, sécheuse, près Université, libre immédiatement. Tél.:549-3556, 690-1296 après 17h00

CHICOUTIMI; près Université avec réfrigérateur individuel, laveuse sécheuse, grande cuisinette. Tél.:693–1394.

CHICOUTIMI; pr es du parc industriel, 45$/semaine. Tél:545-6612, 673-7455.

08 Commerces à vendre

COMMERCE Centre du Rasoir en opération à Place du Royaume, bon capital requis. Gaston Guay, 545-2474, 698-4242.

Très bonne affaire, dépanneur avec bon chiffre d'affaires. Tél.:548-1351.

10 Condominiums

A VENDRE OU LOUER: LATERRIERE: 4.1/2, neuf, garage, bord de l'eau, paysage inoubliable. Tél.:542–8909, 690-5855.

CHICOUTIMI: pas de TPS et TVQ, à 5 minute Place Royaume, 4.1/2, 835 pieds carrés, 54,500$. 5.1/2. 1,000 pieds.carré, 64,500$. 6.1/2, 1,800 pieds,carrés 79,500$. Piscine extérieure. Prix négociable. Tél.:693–3383.

A VENDRE: CHICOUTIMI: 1950 des Roitelets, grand 3.1/2, moderne, sans taxes. Départ extérieur. tél.;698–2550.

15 Locaux à louer

ARVIDA: Parc industriel, 1,800 pi.ca. Tél.:548–1184.

CHICOUTIMI, superbe local pour salon d'esthétique et massage, disponible maintenant. Aussi local 620 pi.ca., libres immédiatement. Tél.:543–7966.

CHICOUTIMI: coiffeurs(euses) demandés(ées) avec expérience, situé arrière place du Royaume de 500 à 1000 pieds.carré, 5.50$ le pied.carré. Tél.:693–3383.

DOLBEAU: local commercial, centre-ville, boul. Wallberg, 2,500 pieds.carrés. AINSI qu'une boucherie et épicerie avec équipement. Tél.:276–9049, 276-1341.

LA-BAIE: neuf, 900 pieds.carré, face galerie de La-Baie. Tél.:544–1851, 544–7833.

RUE RACINE rez-de-chaussée, 3, 500 pieds carrés, libre immédiatement. Tél;696–3613, 693-5254.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises aussi entrepôts. Tél.:549–3065.

16 Logements à louer

A louer, 3.1/2 tout meublé, tout équipé, prix selon durée, Tél.:693–4242.

A 5 MINUTES de Place Royaume et UQAC, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2. 835 pieds.carrés, 5.1/2 1.000 pieds.carrés. Piscine extérieure. 1 mois gratuit. Tél.:693–3383.

A BIEN SE LOGER: 3.1/2, semi-meublé , eau chaude fournie, entrée contrôlée, laveuse, sécheuse. Boulevard Renaud, $295. Libre immédiatement Tél.:690-3349.

ALMA, grands 4.1/2, 5.1/2, rénovés, près d'Héritage, un mois gratuit si signé avant 1er juillet. Tél.:668-6714, 662-2481.

ALMA: super 4.1/2 moderne, près centre-ville, 599 Harvey, $350/mois, stationnement inclus. Tél.:668-7534 542-3642.

ARVIDA, secteur St-Jacques, 3.1/2, 4.1/2 chauffés, situés près rue Lasalle. Libres. Tél.:548–9629.

ARVIDA, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, SPECIAL: 1 mois gratuit; près de tous les services. Tél.:548–8643.

ARVIDA, 4.1/2, construction neuve, arrière Faubourg Sagamie, style condo. Prêt 1er septembre. Tél.:548–6799.

ARVIDA: 3.1/2, libre immédiatement, rue Dubose, 325$/mois. AUSSI demi-maison, 5.1/2, libre 1er août, rue St-Jean-Baptiste Jonquière, 325$/mois. Tél.:545–2355, 1-345-2991.

ARVIDA: 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, avec ou sans bail, stationnement. Tél.:548–2885.

ARVIDA: 5.1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:548–0076

ARVIDA: Grand 4.1/2, libre 1er septembre. Tél.:693-9075.

ARVIDA: rues Powell, Kitimat, Neilson; 2.1/2, 3.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, très propres, service de conciergerie. Tél.:548-0124, 690-3612, 547-5286

ATTENTION CHICOUTIMI près universit et centres d'achat: 4.1/2, meublés, semi-meublés ou non meublés, peinturés à neuf, tapis lavés, porte-patio, balcon, conciergerie, piscine l'été. Tél.:693-4242.

ATTENTION LA-BAIE: Manoir de La Baie Inc. (construction de béton). Nouveau prix: appartements disponibles à 495$/mois. Pouvons fournir tous les repas. Tél.:693–4242.

CHICOUTIMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 5 minutes Place du Royaume, très moderne, libre immédiatement. 525$/mois. Tél:548–2421.

CHICOUTIMI
ANGOULEME
Près Ecole Dominique-Racine, très propre, frais peints: 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Tél.:548-3676.

CHICOUTIMI, 3.1/2 meublé, chauffé, près centres d'achats, libre immédiatement. Tél.:548–6097.

CHICOUTIMI, 3.1/2, chauffé, éclairé, près des centres d'achats. Roland, 690-2396, en tout temps 543-7966.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre, près Boulevard Barette. Tél.:696–4679, 1-553-2192.

CHICOUTIMI, 3.1/2, non chauffé, non meublé, entrée indépendante, stationnement, libre, $290. Tél.:543–1378.

CHICOUTIMI: deux 3.1/2, près Cégep, Hôpital, Université, entrée indépendante. 325$, $310, non chauffés, non éclairés. Tél.:543-3813.

CHICOUTIMI: 4.1/2, qualité supérieure, propre, porte-patio, intercom, entrée contrôlée, proximité Place Royaume. Tél.:696–1175.

CHICOUTIMI, 4.1/2, meublé, remise, stationnement, déneigement inclus, construction récente, près Ricochet. Un mois gratuit. Tél.:544–8477, 544–6313.

CHICOUTIMI, 419 Taché, grand 5.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:690-0601, 696-7641, 547-5583.

CHICOUTIMI: spécial étudiant, 3.1/2, 4.1/2, entièrement rénovés, près du Cégep, loué avec poêle et réfrigérateur gratuitement. Tél.:549-7508.

CHICOUTIMI, Rue Dubé: 3.1/2, non chauffé, non éclairé, entrée laveuse, sécheuse, près d'université, $325/mois. Tél.:690–0930 après 17h00.

CHICOUTIMI, rue des Crécerelles, Joseph-Dandurand, Lorenzo-Genest 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, grands logements, beaucoup de commodités, très propre. Tél.:549-2376, 549–2122.

CHICOUTIMI-NORD, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, près de Polyvalente Charles-Gravel, chauffés, eau chaude. Un mois gratuit. Prix compétitif. Tél.:543-5330. En tout temps paget vocal 696-7365, 543-7966.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, moderne, porte-patio, mélamine, tranquille, 218 des Epervières. Un mois gratuit. Tél.:547–1608.

CHICOUTIMI-NORD: rue Des Epervières, grand 4.1/2, patio, récent, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-2289.

CHICOUTIMI-NORD: 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, porte-patio, $295/mois. Informations:698–1859.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, 435$/mois non chauffé, non éclairé. 5.1/2, 485$/mois non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre, style duplex. Tél.:693–1982.

CHICOUTIMI-NORD: deux grands 4.1/2, près Eglise Ste-Anne, repeints. Tél.:696–0123.

CHICOUTIMI-NORD: 644 Cabot, grand 5.1/2, chauffé, éclairé, remise intérieu, 530$/mois. Tél.:549–7868.

CHICOUTIMI-NORD: Grand 3.1/2, refait à neuf, 11 rue Richard. Tél.:693–0009.

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, voisin Place Saguenay, 438-432 Plamondon, $450/mois, balcon double, eau chaude fournie, libre 1er juillet. Tél.:543-9003.

CHICOUTIMI: 4.1/2, demi sous-sol, libre immédiatement, arrière Place Royaume, stationnement, remise extérieur. Tél.:678–9021.

CHICOUTIMI: 1.1/2, 3.1/2 meublés, Hôtel-Dieu, Bégin,

3.1/2, 4.1/2, meublés ou non, rue Taché. Tél.:693–6078.

CHICOUTIMI: 130-120-112-100-82-70, Place Des Ecorseurs, grands 4.1/2, 5.1/2, eau chaude fournie, entrée pour lave-vaisselle encastré, entrée contrôlée, repeints à neuf, tirage d'une année de loyer gratuit le 5 novembre 1994. Sujet à certaines conditions. Roland Gilbert 549-7923, radio-chasseur:696-8355, téléphone cellulaire:693-3284.

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, près Université, centres d'achats. Possibilité location au mois. Tél.:543-4037, cellulaire:693-3590.

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, près Université, CEGEP, hôpital. Libres immédiatement. Tél.:545–4598

CHICOUTIMI: 2.1/2. 3.1/2, chauffés, meublés, éclairés, près Cégep, Université. Tél.:543–1898

CHICOUTIMI; 248 st-Sacrement, 2 3.1/2 $315, $325, meublés, chauffés.

RIVIERE-DU-MOULIN; 1403-05 renaud, 3.1/2, 4.1/2, meublés, $245, $295.

CHICOUTIMI; 703-05 St-Paul, 2 3.1/2, meublés $275.

LIBRES IMMEDIATEMENT; Trépin Inc. 549-4322.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 6.1/2, chauffés, semi-meublés ou non, près UQAC, hôpital et CEGEP. Tél.:549–4567.

CHICOUTIMI: 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, près de Place du Royaume. Tél.:543–8074, 549-2376

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, face zone portuaire, près autobus, 325$/mois, chauffé, libre immédiatement, 20 boul. Saguenay est. Tél.;678–2775

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, tapis, 149 Normandie, 360$. Tél.:696-1325, 549-7538.

CHICOUTIMI: 3.1/2, moderne, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, $365/mois. Tél.:543–0854 (jour), 543–3984 (soir).

CHICOUTIMI: 3.1/2, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, armoires mélamine, remise, tapis, toiles, stationnement, libre immédiatement. Tél.:545–9518

CHICOUTIMI: 3.1/2 neuf, meublé ou non, entrée laveuse-sécheuse, Tél.:543–1122.

CHICOUTIMI: Opportunité mois de décembre gratuit. 3.1/2, très propre, peinture fraiche, armoires mélamine, meublé ou non, stationnement, remise Tél.:543-7756, 545-1199

CHICOUTIMI: 4.1/2, état neuf, meublé ou non, proche des 3 écoles, conviendrait pour étudiant(e), personne sérieuse, 265$. Tél.:693–1476.

CHICOUTIMI: 4.1/2, à voir, décoration A-1, 365$. 3.1/2, repeint, tapis neufs, 310$. Tél.:549-0625.

CHICOUTIMI: 4.1/2 ET 5.1/2, SITE EXCEPTIONNEL, PROXIMITE CEGEP, UNIVERSITE, CENTRES D'ACHATS. ENTREE CONTROLEE, CONCIERGERIE SUR PLACE. PRIX COMPETITIF. POSSIBILITE MEUBLE OU SEMI-MEUBLE. TEL.:690-5308, 696-7459.

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, éclairé, repeint, vénitiennes fournies, porte-fenêtre, patio, remise, déneigé, bord saguenay, toit cathédrale, secteur Saguenay Ville, 500$/mois. Tél.:545–8571.

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, grandes pièces, tapis, 460 Honoré-Mercier, 475$. Tél.:696-1325, 549-7538.

IMMEUBLES DU PARC
CHICOUTIMI: 4.1/2, 3 1/2, près place du Royaume, endroit tranquille, entièrement rénové (possibilité: meublé,) Tél.:690–6308.

CHICOUTIMI: 4.1/2, près centres d'achats, bien insonorisés: 1641-1631 Des Grands-Ducs. 581 des Pigeons. Tél:696-1158, 545-1930.

CHICOUTIMI: 46 des Oblats, 3.1/2, chauffé, semi-meublé, 1er plancher, 375$/mois, Tél.:549–0828 après 17h00.

CHICOUTIMI: 467, St-Philippe, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, $365/mois. Tél.:696–4413, après 17h00.

RIVIERE-DU-MOULIN: 5.1/2, chauffé, non éclairé, 550$/mois. Tél.:549–8292.

CHICOUTIMI: grand 2.1/2, propre, 1er plancher, chauffé, éclairé, meublé, 325$/mois.

RIVIERE-DU-MOULIN: grand 4.1/2, propre, balcon, premier étage, non chauffé, 390$ GRAND 2.1/2, 1er étage, chauffé, éclairé, meublé, balcon, 315$/mois. Tél.:543–9634.

CHICOUTIMI: grand 3.1/2, meublé, rénové à neuf, situé centre-ville. Tél.:696–0288, 698-4192

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, rénové, chauffé, éclairé, semi-meublé, à 5 minutes centres d'achat. Tél.:693–8206.

CHICOUTIMI: grand 5.1/2, 2 chambres plus sous-sol fini, garage, abri d'auto. Tél.:549–4432, 696-2315.

CHICOUTIMI: rue Bécard, 3.1/2, non chauffé, non éclairé. rue Morin, 2.1/2 chauffé, éclairé, eau chaude fournie.

RIVIERE-DU-MOULIN: rue de la Gravière, 5.1/2, non chauffé, non éclairé. Tél.:544–1794

CHICOUTIMI-NORD: 1800 boul. Ste-Geneviève, grand 5.1/2, remise intérieure, porte-patio, entièrement repeint, couvre-planchers neufs, 425$/mois, libre immédiatement.

CHICOUTIMI-NORD: 179 St-Ephrem, beau 4.1/2 idéal pour personne seule, balcon, chauffé, éclairé, 410$/mois, libre 1er août.

Tél.:549–9343 après 18h00.

CHICOUTIMI: UN MOIS GRATUIT. Grand 4.1/2, chauffé, près université et centres d'achat. Tél.:677–2133.

CHICOUTIMI; 5.1/2, repeint, tapis neufs, bien éclairé, arrière Place Royaume, libre immédiatement. Tél.:696–1456, 549-1738.

CHICOUTIMI; 3.1/2, meublé ou semi-meublé, chauffé, éclairé, $380/mois. Sylvain Tél.:693-8344.

CHICOUTIMI; 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, situé rue Bégin, rénové, $480/mois. Libre immédiatement. Tél.:549-6288.

CHICOUTIMI; beau 4.1/2, plus chambre de lavage, vénitiennes fournies, non chauffé, non éclairé, stationnement, déneigement. Secteur St-Paul. Libre immédiatement. Tél.;549–4526.

CHICOUTIMI; meublés, laveuse, sécheuse, 3.1/2, 4.1/2. Boulevard Saguenay. Tél.;549–6705, 545-5095.

Grands 4.1/2, 5.1/2 de qualité, Petite-France, JONQUIERE, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffés, non éclairés, $460 et $550 libres. Tél.:547-0078, 547–0064.

JONQUIÈRE: 3.1/2, 6.1/2, rue de l'hôpital, Tél.:547-4453, 543-7966.

JONQUIÈRE: 4.1/2, centre-ville, 1 mois gratuit, 3775 Ste-Cécile, construction 3 ans, 375$/mois, déneigé, non chauffé, non éclairé. Tél.:547–6064, 695-2964.

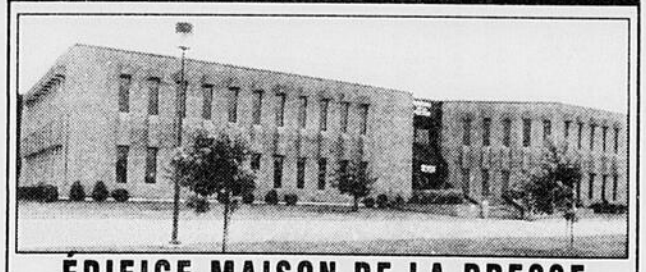
JONQUIÈRE: centre-ville, grand 4.1/2 luxueux, comprenant: céramique, armoire mélamine, fenêtres manivelles, verrière, échangeur d'air, climatisé, système de sécurité, stationnement, libre 1er juillet. 3830 boul. Harvey, 495$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:547–6611, 542-3919 soir. M. Bergeron ou Mme Prévost.

JONQUIÈRE: grand 4.1/2, chauffé, très propre, approximité de tous les services, 2245, St-Jean-Baptiste. 380$/mois. Tél.:548–4070.

JONQUIÈRE: place de la Loire, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé ou meublé, tél.:547-2312, 547-7151, 690-3612.

JONQUIÈRE: quartier Petite France, grand 5.1/2 de qualité, entrée indépendante, déneigement, 1 mois gratuit. Tél.:547–5898 après 16h00.

LOCAL COMMERCIAL A LOUER



ÉDIFICE MAISON DE LA PRESSE
1051, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI
7000 pi², premier étage, pouvant être subdivisé en deux locaux, l'un d'environ 4690 pi² et l'autre de 2310pi², vaste stationnement.
Pour information, contacter:
VOTRE COURTIER MEMBRE DE LA CHAMBRE IMMOBILIERE DU SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN
ou
JACQUES LAROUCHE 690-8818
(en qualité de coordonnateur)
266811

JONQUIERE (2294 St-Hubert, coin St-Germain): à sous-louer, grand 6.1/2, 2ème étage, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:695–7521, Robin.

JONQUIERE 4.1/2 moderne, près cégep et centre-ville, disponible immédiatement, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-8946.

JONQUIERE, 4.1/2, chauffé, éclairé, près des Galeries Jonquière ou quartier St-Georges. Clara, 542-9459, 543–7966.

JONQUIERE, rue d'Orléans, 3.1/2, non meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie,à 10 minutes du CEGEP, couvre-plancher et toiles, 375$, libre immédiatement. Tél.:542–2490.

JONQUIERE: 4.1/2, moderne, spacieux, chauffé, eau chaude fournie, conciergerie, local de rangement, près cégep. Tél.:548-7484, 548-7365, 542-4419.

JONQUIERE: 1.1/2, chauffé, éclairé, meublé, au 2326 St-Hubert. Tél.:547–6022.

JONQUIERE: 3.1/2, 4.1/2, non chauffés, non éclairés, près Cégep. Tél.:547–5709.

JONQUIERE: 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, rue Boullé, 360$/mois. Tél.:542-6445, 543-7966.

JONQUIERE:, 4.1/2, beau demi sous-sol, très éclairé, grandes fenêtres, près Cegep, libre, moderne, 380$ non chauffé, non éclairé. Tél.:547-4317, 542-5717, 542-4852.

JONQUIERE: 4.1/2 neufs, entre 300$ à 375$. LA BAIE: 4.1/2 neufs, meublés ou non, chauffés, Tél.:542-9505 jour, 544-5270 soir.

JONQUIERE: 4.1/2, chauffé, très bien situé boul. Harvey, entièrement rénové, remise, 2 balcons, stationnement, 395$/mois, août gratuit. Tél.:547–2617(heures de bureau)

JONQUIERE: 4.1/2, fini moderne, balcon, remise, situé face à l'hôpital, libre 1er septembre, 370$/mois. Tél.:547–8170, 542-6463, 547-4001.

JONQUIERE: 5.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 375$. Tél.:542–8909, 690-5855.

JONQUIERE: arrière Mac Donald, 3.1/2, semi-meublé, ou meublé à neuf, immeuble paisible, à proximité de tous les services, idéal pour semi-retraité et retraité. Tél.:542-8714, 690-3612, 547-5286

JONQUIERE: demi sous-sol, 4.1/2, moderne, bien éclairé, commodités, propre. Tél.:542–7059.

JONQUIERE: Grand 3.1/2, chauffé, éclairé, possibilité meublé ou semi-meublé. Tél.:547-1709.

JONQUIERE: grand 5.1/2, très moderne, garage. Tél.:547–6022

JONQUIERE: rue Notre-Dame, 3.1/2 $285/mois; 4.1/2 $310/mois; 5.1/2 $400/mois, non chauffés, non éclairés, très propre.

3.1/2, chauffé, éclairé, moderne, lockers intérieur et extérieur, près centre-ville, 375$/mois. Tél.:668–5350 (jour), 668-5843 (soir).

JONQUIERE: rue St-Clément, 5.1/2, chauffé, non éclairé. Tél.:542-1377, 543-7966.

JONQUIERE; 4 1/2 moderne, près du Cegep, chauffé, éclairé, meublé, ne payer que les mois scolaires. Tél;547–1555, 690-7797.

JONQUIERE; 5.1/2, 3786 St-Michel, $435/mois, chauffé, non éclairé.

4.2/1, 2170 St-Dominique, $435/mois, chauffé, éclairé.

4.1/2, 2168 St-Dominique, $415/mois, chauffé, éclairé semi-meublé si désiré.

2.1/2, 2146 St-Hubert, $325/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:548-5130 matin et soir, de 13h30 à 17h00 542-3300.

JONQUIERE; centre ville, grand 4 1/2 chauffé, éclairé, refait à neuf, demi sous-sol, plancher de bois, foyer, 400$/mois. Tél:547–1795, 542-8416.

JONQUIERE; rue du Muguet, 5.1/2 avec sous-sol, construction neuve. Tél.:547–4300.

JONQUIERE; rue St-Jean Baptiste, grand 4.1/2, bien situé, armoires mélamine, libre immédiatement. Prix réduit. Tél.:542-2797, 690-1078, 547-5550.

KENOGAMI: 4.1/2, moderne, coquet, grand, porte patio, stationnement entretenu, remise, 350$/mois. Tél.:547-5241, 549–4791.

KENOGAMI, logement de qualité supérieure, état neuf, 4.1/2, armoires mélamine, salle de bain céramique, intercom, $395/mois. non chauffé. Conciergerie, remise, etc. Tél.:547–8170, 542-6463.

LA BAIE: 4.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 400$. Tél.:544-6163

LA BAIE; 4.1/2, demi sous-sol, libre 1er septembre. 1 MOIS GRATUIT, $300/mois. Tél.:544–8285.

LA BAIE; 51/2, 51 Docteur Desgagnés, non chauffé, non éclairé. Tél;549–8675

LA BAIE; secteur Bagotville, 4 1/2, sous-sol, 2 vitrines, très clair, 270$/mois, 1 mois gratuit, libre 1er octobre. Tél;544–6018, 544-2082.

LA-BAIE, 2,1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, libres. Tél.:272–3290.

LA-BAIE, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, secteur Bagotville. Réal, 544-6163, 543-7966.

LA-BAIE, 3.1/2, chauffé, éclairé, rue du Perron, des Saules. Un mois gratuit. Peinture fraîche, tapis neuf. Patrice, 544-4361, 543-7966.

LA-BAIE, 4.1/2, 5.1/2, rue du Côteau, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-4361, 543-7966.

LA-BAIE: 4.1/2, 350$ chauffé, rue Bagot, libre 1er septembre. Tél.:544–6335.

LA-BAIE: grand 3.1/2, chauffé, éclairé, 7ième Avenue, mezzanine, entrées laveuse sécheuse, grands balcons, couvre-plancher neuf, repeint, four encastré et plaque de cuisson, libre, $450/mois, idéal pour retraité ou pré-retraité. Tél.:544–4982.

LA-BAIE: Grand 3.1/2 moderne, meublé, eau chaude fournie. Tél.:544-6485.

LATERRIÈRE: boul. Talbot, 4.1/2, chauffé, éclairé, 395$/mois. Tél.:678–9160.

LATERRIERE, Les Immeubles G.E.L.D.M. enr., logements 4.1/2 à louer situés rue Lapointe. Libres immédiatement. Tél.:678–2846, 678-9573, 678-9912.

LATERRIERE: 3.1/2 semi-meublé, situé à 2 kilomètres de la base. 2 mois gratuits. Tél.:678–9977.

RENOVES COMPLETS

CHICOUTIMI-NORD: 5.1/2, peinture, plélart et tapis refait à neuf. 1992, boulevard Tadoussac, voisin Église St-Luc, chauffé, eau chaude fournie, 425$/mois.

Tél.:690–1148, 673-6385.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, rénové, rez-de-chaussée, 1992 boulevard Tadoussac, voisin Église St-Luc, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 375$/mois.

Tél:673-6385, 690–1148.

RIVIERE-DU-MOULIN: 5.1/2, non chauffé, non éclairé, $375/mois, stationnement et remise, libre. Tél.:545–9771 soir.

RIVIERE-DU-MOULIN, grand 41/2 demi sous-sol moderne, 400$/mois. Tél:548-0164, 548-9540, 690-1929.

RIVIERE-DU-MOULIN, 3.1/2 semi meublé, non chauffé, libre immédiatement. Tél.:549–1849.

RIVIERE-DU-MOULIN: 4.1/2, meublé, très propre, moderne, terrasse, entrée indépendante. A voir! Tél:545–8307.

RIVIERE-DU-MOULIN: 3.1/2, chauffé, eau chaude fournie, vénitiennes incluses, libre 1er septembre, 300$, Tél.:549–7019, 678-2389.

RIVIERE-DU-MOULIN: 908, Boul. Saguenay Est, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél:673–4552.

RIVIERE-DU-MOULIN; 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. tél:545–3137.

ST-JEAN-EUDES: grand 3.1/2, propre et clair, chauffé, éclairé, $340/mois. Tél.:548–1351 (après 17h00).

VALIN ; grand 41/2 en campagne situé sur une ferme. Locataires très sérieux, non chauffé, non éclairé, 340$/mois. Tél:693–1603, 690-1027

17 Maisons à vendre

A VENDRE MAISON: Route Coulombe Shipshaw, superbe résidence tout brique, 3 chambres, 2 vastes salons, salle à manger, cuisine avec poêle et plaque chauffante, broyeur, 1 salle de bain complète et 1 de service, garage double avec portes neuves en acier. Vaste terrain aménagé, clôturé et avec une remise. Téléphoner à 549-6310 le soir ou laisser votre message nous vous rappellerons.

ACHETEUR sérieux seulement: Agents s'abstenir. Maison avec revenu. 2832-2836 boul. Saguenay, Jonquière. 94,997$ négociable. Tél.:696-4426 après 17h00.

ARVIDA: 2120 Tourangeau, 25X35 2 étages avec revenus, grand terrain paysagé sans voisin arrière vue sur le Saguenay idéale pour première maison 68,000$. Tél:548–2162.

ARVIDA: bungalow, 3 chambres, 2053 Hudson, entièrement rénové, près Ecole Notre-Dame-de-l'Assomption. Informations: Groupe Sagamie. Tél.:548–5164.

ARVIDA: Quartier St-Mathias, unifamiliale 26x30, patio, remise, terrain 60x100, vente par le propriétaire. Tél.:548–5414.

PRIX REDUIT

ARVIDA; cottage anglais, 3 étages finis, rénovation faite, 2 salles de bains, salon, cuisine, 3 chambres, salle de séjour, planchers bouleau. Extérieur paysagé avec patio à l'arrière. Réduction $65,000.00. Tél.:548–3503

ARVIDA; jumelée, 3 chambres, libre, 2166 de Calais. tél.:690–0438.

CHICOUTIMI, 1593 du Portage, résidence 4 palliers finis, 3 chambres, 1 salle de séjour, 1 salle de jeux, 2 chambres de bain, garage, décoration professionnelle. Quartier recherché. Tél:693-8077 ou 693-1490.

CHICOUTIMI: 4 chambres, 2 salles de bain, foyer, très bien aménagé, situé à l'arrière de Place du Saguenay, à visiter. Tél.:549-8492

CHICOUTIMI: 2 étages, 2 logements, rénovée, très propre, avec vue sur Chicoutimi, libre immédiatement. Tél.:549–0517, 675-2567.

CHICOUTIMI: directement du propriétaire, quartier Notre-Dame du Saguenay, grande maison rénovée, 9.1/2 pièces, 4 chambres, 3 salles de bain, garage, sous-sol aménagé, garde-robe de cèdre, chambre froide, prix:149,000$. Tél.:549-2682, 543-0805, 1-527-2590

CHICOUTIMI: Unifamiliale, 913, rue Provencher (quartier Murdock), 3 chambres. Tél.:549–1075.

DIRECTEMENT DU PROPRIETAIRE: maison très ensoleillée, quartier des Oiseaux (Chicoutimi), très bonne construction, tout brique, terrain 10,000 pieds.carrés, 3 chambres sur le même étage, planchers érable, sous-sol aménagé, poêle combustion lente. Idéale pour couple avec 2 enfants, 79,000$. Tél.:545–7189, 696-1070.

DIRECTEMENT du propriétaire, $79,000 négociable, maison 4 paliers, 3 chambres à coucher, conditions impeccables. Tél.:544–8410.

JONQUIERE (près Cegep): 3 logements, finition brique, construction 1983. Tél.:678–1544 après 18h00.

JONQUIERE, plein-pied, 28x58, garage intégré, terrain double, remise, sous-sol rénové complet. Prix à discuter. 3937 de Poitiers. Tél:547–6440, laisser message, 547-9449 chalet.

JONQUIERE: 3458-3460 du Roi-Georges, deux jumelés en construction. Inf.:548–3592, 542-6936.

JONQUIERE: construction 3 ans, 3 chambres, sous-sol fini, 1884 de Morales. Tél.:542–9634

JONQUIERE: maison avec revenus, rez-de-chaussée habitable immédiatement. Tél.:547–6022.

JONQUIERE; 25X40, près du Cegep. Prix à discuter. Tél;542–8930.

KENOGAMI: 3669 Joliette, 2 étages, à rénover, 24,000$ négociable. Tél.:547–9155.

LA TRANQUILLITE à 8 minutes de Jonquière, terrain 328x220, beaucoup d'extra. Rénovée, 3 roues inclus. Route Jean, Shipshaw. Prix réduit. A VOIR! Tél.:542–2262.

DIRECTEMENT du propriétaire. Maison de campagne 1.1/2 étage, rénovée à neuf, faut voir. Faites votre offre. Tél.:676–2293, 549-7838.

MAISON DE VILLE Domaine Harfang des Neiges, seulement 2 unités disponibles. Tél;549–9607, 696-6033.

ST-FULGENCE: à vendre ou à louer, bungalow avec revenus, rez-de-chaussée, 5.1/2, libre immédiatement, 450$/mois. Tél.:674–2826(laisser message)

VOUS pensez acheter une propriété dans le Québec Métro?. Je négocie votre offre et je vous promet des centaines voir des milliers de dollars. Contactez-moi. Claude Grégoire Exper Courtier Québec Inc. Tél.:418-872–2596.

18 Maisons à louer

ANSE-ST-JEAN, meublé, 3 chambres, 2 salles de bains, moderne, idéal pour skieur, 550$/mois. Tél.:678-1370.

BAGOTVILLE: bungalow 4 chambres, sous-sol fini, libre immédiatement, 595$/mois. Tél.:544–7576

CHICOUTIMI: avec option d'achat, cottages semi-détachés, neufs, très luxueux avec plancher bois, foyer, aspirateur central, système d'alarme, abri d'auto, remise. Tél.:693–8656, cellulaire:690-9590.

CHICOUTIMI: belle et spacieuse, coin très tranquille. Personnes sérieuses Bon prix, location. Libre 1er septembre. Tél.:543–2689, 549-8633.

CHICOUTIMI; genre cottage, patio, terrasse, entrée double, 2 salles de bain, foyer, non chauffé, non éclairé, $750/mois. Tél:545–1880.

JONQUIERE: 5.1/2, 4013 Rambrandt, libre immédiatement. 450$/mois. Tél.:695–2435.

JONQUIERE: maison de campagne, près de la ville, libre immédiatement, 600$/mois. Tél.:547-6257.

LA-BAIE: chemin St-Jean, occasion exceptionnelle. Les avantages de la campagne à 2 pas de la ville. 8.1/2 plus sous-sol, 625$/mois. Tél.:544-1582, 544-9965.

LATERRIERE: rénovée, 7 pièces, grand terrain, garage, paisible, 2 pas de l'école, église. 550$/mois, non chauffé. Libre 1er octobre• Tél: 549–2345, (514) 387-2948, (514) 429-7041.

19 Maisons mobiles à vendre

A VOIR: Rvière-du-Moulin, 5.1/2, rénové, site idéal pour enfants ou retraités, $35,000. Tél.:545–4909.

21 Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Prix de l'évaluation municipale. Téléphoner à 549-6310 le soir ou laisser votre message, nous vous rappellerons.

A vendre, directement du propriétaire, très grand terrain de 28,383 pi. car. (137x302), situé à l'Anse-Saint-Jean, dans un développement domiciliaire prestigieux et plein d'avenir. Vue magnifique sur le Saguenay. Tél.:690-8804 (le jour), demander C. Néron 548-2648 (le soir).

CHICOUTIMI: terrain 20,000pic.ca. coin Drean et Price, face au tennis la Bulle, faites une offre, Groupe Sagami Roland Tremblay, 548-5164.

LOT BOISE 94 acres, près d'une rivière, secteur Ferland-Boileau. Tél;(514) 355–9554.

ST-AMBROISE: terrain de chalet au Lac Ambroise, 42,000 pieds.carré et plus. Tél.:672–2816.

30 Autos à vendre

ACURA Intégra LS 1990, bien équipé, 11,200$ négociable. Vrai bijou! Tél.:693–8899, Philippe, après 17h00.

ATTENTION ATTENTION Plymouth Voyageur 1984, peinture neuve, excellente condition, 3,900$ négociable. Tél:673–6218.

ATTENTION: Vitres teintées, professionnelles. Auto, Camion, Bateau. Travail garantie, prix réduit. Tél.:547–7532 698-9348 (paget).

AUTO MAXI

VENTE DE FIN DES VACANCES

1740 Boul. Du Royaume, voisin du Club des Policier. Spécial transfert entre particulier 19.95$. Tél.:698-2888.

1989 Dynastie, blanc, équipement complet, 110,000 kilomètres, 6,995$.

1990 Topaz 5,295$ ferme.

1986 Taurus, 2,295$ ferme.

1985 Pulsar, 1,695$ ferme.

1988 Topaz, 3,495$ ferme.

1987 Corolla SR-5, 4,895$ ferme.

1989 Pontiac Sunbird, 5,800$ ferme.

1987 Pontiac Sunbird, blanc, 2,495$.

1988 Pontiac Sunbird, rouge, 5 vitesses, 2,995$.

1989 Chevrolet Sprint, 2,695$.

1984 Pontiac 6000, 1,495$.

Aussi, 14 autos de 800$ à 1,500$.

OUVERT LE SAMEDI ENTRE 10H00 ET 12H00. PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION. Tél.:698–2888 Bernard.

VOLKSWAGEN GOLF CABRIOLET 1989, Édition spéciale, impeccable, 89,000 kilomètres, 10,000$ négociable. HONDA Accord EXI 1986, charcoal, automatique, toit ouvrant électrique, 99,000 kilomètres, très bonne condition, 4,500$ négociable. Tél.:548–7940

CADILLAC SEVILLE STS 1992, blanc. Tél.:678–9623.

CAMARO 1984, 8 cylindres, automatique, très propre, $1,650 négociable; accepterais échange pour petite camionette. Tél.:695-2676.

CHEVROLET Camaro 1984, 106,000 kilomètres, très propre.

Hyundai Excel 1988, 2 portes, manuelle. Accepterais échange. Tél.:679–0671.

CHEVROLET Cavalier, 1985, automatique, 4 portes, peinture neuve, $1,550 négociable. Tél.:549–4516.

CHRYSLER NEWPORT 1978, propre, bonne mécanique, tél.:548–7864.

COROLLA GTS 1990, blanche, manuelle, très bas kilométrage, impeccable. Prix cotation. Aubaine! Tél.:548–8412.

CUTLASS Suprême 1990, blanche, équipement complet, excellente condition. Tél.:545–7337.

DODGE CARAVAN mini Ram Cargo 1984, automatique, 1, 600$. Tél;695–1026.

FORD 1982, 6 cylindres, 900$. Aussi Pontiac 1970, 6 cyclindres, 900$. Moteur Dodge 1985, 2.2 litres, 200$. Tél;545–3065.

FORD LTD Crown Victoria 1986, peinture originale, intérieur velours, vitres électriques, 105,000 kilomètres, très propre, prix à discuter. Tél;696–5018.

FORD THUNDERBIRD 1980, refait à neuf, tél.:543–8557, 543-1579.

GRAND AM 1986, bleu, automatique, 4 portes, air climatisé, 125,000 kilomètres, 2,500$ ferme. Tél.:695–6886, 696-7523 paget.

HONDA PRELUDE 1990, rouge, 96,000 kilomètres, bonne condition. Tél;698–2596, 698-8471.

HYUNDAI EXCEL 1991, 3 portes, automatique, 2 ans garantie. Tél.:543–4829 (laisser message).

HYUNDAI Excel GL, de luxe, 1988, 115,000 km, automatique, 4 portes, $3,400 négociable. Tél.:542-4483.

MAZDA 323 1991, manuelle, 66,000 kilomètres, impeccable, 7,900$ négociable. Tél.:548–1351.

MAZDA PRECIDIA MX3 1993, bleu, 4 cylindres, 5 vitesses, 15,000 kilomètres, bien équipée. Tél.:695–6224.

NISSAN 240 SX, 1991, blanche, comme neuve, garantie, équipement complet, 4 roues directionnelles, vitres électriques, etc. Laisser 13,800$ négociable. Tél;678–9363.

PONTIAC TRANS AM 1984, équipement complet, excellente condition, 2,750$, accepterais échange contre petite camionnette. Tél;542–5877.

PONTIAC Grand Prix, 1981, automatique au plancher, vitres électriques, t-top, 108,000 kilomètres, très propre. Tél.;679–1745.

SPIRIT ES 1990, gris, tout équipé, 80,000 kilomètres, Tél.;696–4652.

TOYOTA COROLLA 1983, automatique, à vendre pour pièces. Tél.:672–4522.

TOYOTA MR-2, 1986, rouge, peinture neuve, freins neufs, suspension neuve, très bonne condition. Tél.;542–8422.

TOYOTA TERCEL 1988, bleue, manuelle, 94,000 kilomètres, tél.:695–1651.

VOLKS FOX 1988 familiale, bleu, 120,000 kilomètres, prix intéressant. Tél.:548–4533.

VOLKSWAGEN FOX 1988, 75,000 kilomètres, 4 portes, manuelle, bonne condition. Tél;544–1572, 544-5833.

VOLVO familiale manuelle, 1984, 200,000 kilomètres, $600. Tél.;548–6679.

32 Bateaux à vendre

CANOT et chaloupe en fibre de verre, 12,14,15,16', bas prix. Tél.:543–6537.

CHALOUPE ALUMINIUM 12', bonne condition, propre. Tél.:549–7592

CHALOUPE d'aluminium 14', CHALOUPE fibre 12'. Moteurs 2.2 et 4 forces. Tél.:547–7466.

GLASTRON 1979, 18 pieds, Open Deck, moteur 6 cylindres inbord 165 forces, avec remorque, très propre, très bon état $6,500. Tél.:545–4562.

LACHANCE 42', moteur diesel marin, extérieur rénové 1985, en époxie et fibre. Aubaine. Tél.:690–3666.

POLARIS SL, 650, 1992.TéL:275–0109

REINELL 1977, 26 pieds équipement complet, remorque, balance de terme, faut voir. Tél.:543-7450, 674-2711.

SEA-DOO Bombardier SP 1990 avec housse, remorque et accessoires, 4,500$. Tél.:545–9745, 662-2018.

SEA-DOO Bombardier Si, 1989, héliee en stainless, remorque de compagnie de Sea-Doo. Tél.:693–8471.

SUNRAY 1980, moteur 70 forces, très propre, $4,800. Tél.:542–6360.

33 Camions à vendre

AUTO MAXI

VENTE DE FIN DE VACANCES

1740 Boul. du Royaume, voisin du Club des Policiers. Transfert entre particulier 19,95$, 698-2888.

1984 Cherokee, 2,495$ ferme.

1984 F-150, 3,495$ ferme.

1985 Vanette Ram, automatique, 2,495$.

1987 Nissan Multi, 3,495$.

PRIX DÉFIANT TOUTE COMPETION VENEZ VOIR ET COMPAREZ. TEL.:698-2888.

CAMION idéal pour pêche et déneigement, 5,500$. Gratte de qualité incluse. Tél.:543–1662

CHEVROLET 1988 automatique, 63,000 kilomètres, très propre, boîte fibre de verre, 8,300$ négociable. Tél:548–6743.

CHEVROLET C 1 500, 1992, cabine régulière, automatique, moteur v6, 26,000 kilomètres. Tél;542–4329.

DAKOTA Sport 1988, V-6, manuelle, 103,000 kilomètres, peinture originale, 6,950$ négociable. Tél.:544–2025.

FORD ECONOLINE 1993, isolé en entier, 33,000 kilomètres, balance de garantie, cause de la vente: fin du travail. Tél.:548–4948.

GMC 3 tonnes, diesel, 8.2 litres, 87,000 kilomètres, air climatisé, radio AM-FM stéréo, boîte 12' réfrigérée, thermos(jusqu'à -18C), peut être vendue séparément. Prix:22,000$. Tél.:545-0696(jour), 690-9406(soir), demander Nancy

JEEP Renegade 1980, moteur 304, toit dur, différentiel en supplément, beaucoup de réparation faites avec factures à l'appui, très bon état. 1,750$. Tél.:677–3241.

NISSAN 4X4 King Cab 1984, 141,000 kilomètres, 2,500$ négociable.

GMC F15, King Cab 1983, V6, 2,200$ négociable. Tél;349–8333.

PANEL FORD F-150, 1979, 500$. Tél.:696–0648

PICK-UP 4x4 Chevrolet Cheyenne 1988, automatique, boîte fibre, propre. Tél.:543–4526.

PICK-UP Datsun King Cab 1984, automatique.

NISSAN Pulsar NX 1986, manuelle. Tél.:696–0949.

PICK-UP Ford Ranger 1988, 4x4, XLT, très bonne condition. Tél.;679–1745.

PICK-UP Jeep Commanche 1986, moteur 2.5 litres, mécanique A-1, 2,800$ négociable. Tél.:548–7471.

PLYMOUTH Van Voyageur 1992, rouge, très bon prix. Tél; 543-0562, 696-8731 (radio-chasseur)

TOYOTA 4x4 1983, prix à discuter. Machine à eau, balayeuse Filter-Queen. Tél.:676–2308, laisser message.

34 Machinerie

PRESSE à foin John-Deere 336. Convoyeur ensilage. Monte-Balles à foin sec. Fourragère. Tél.:673–7286, 673–7315.

35 Motos à vendre

MOTO-CROSS Yamaha 1992 YZ-80cc, état neuf, 2,000$ négociable. Tél.:543–5813, Sonia, après 16h00.

RECHERCHE: SUZUKI GS 1100 G 1980 à 1984, pour les pièces. Tél.:275-7056 (après 19h00).

SHADOW 1100cc 1987, montée 1994, peinture 2 tons, 43,000 kilomètres, impeccable, 6,000$. Tél.:251–5179.

SUZUKI GSX-750 1992, 12,500 kilomètres. Tél.:695–3061.

XL 250R 1986, très propre. Tél.:543–8839.

36 Motoneiges à vendre

ARTIC CAT Cheetah-550 liquide, 1994, long track, équipement complet, état neuf, 6,000$. Tél.:548–8170

37 Pièces et accessoires

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. PAYONS COMPTANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. AUSSI PIECES D'AUTOS USAGEES. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. ASSUMONS LE REMORQUAGE. VENDONS PIECES ET PNEUS USAGES. G. BOUCHARD AUTOS ENR. TEL.:545-9537, 673–3917.

CHEVETTE 1984 pour pièces ou au complet. Tél.:676–2293.

ROLL-BAR chromé avec lumières pour Dodge Dakota. Tél.:549–3065.

39 Campeurs à vendre

DODGE motorisé, 22' 1975 avec cuisinette neuve 6X8, très bonne condition, 4,500$. Tél:675–2209

40 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES YAMAHA, 4X4, avec gratte et "winch", état de neuf. Tél.:674-2877, 690–8062.

POLARIS 350, 4X4, 1992, 760 kilomètres, tout équipé, $4,500 Tél.:679–1640.

TERRAJET 1973, très bonne condition, tout équipé. 1,000$. 542–4463

50 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVES, français, mathématiques, comptabilité, primaire-secondaire, raccrochage, consultant, thérapie. Tél.:545–2197.

51 Occasion d'affaires

BESOIN de Distributeurs pour clientèle établie et rentable. Tél.:(418)-836-6096.

CHICOUTIMI: BOUTIQUE CADEAUX, commerce bien établi, bonne rentabilité. Tél.:543–3878.

GOUVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.:1-514-728-0594.

52 Offres de services

A BAS le stress, massage (détente complète) 7 jours. Appelle au 698-2709(Engageons).

A BAS LES PRIX à $10.00 l'appel. REPARATION, ACHAT, VENTE, laveuse, sécheuse, cuisinière, réfrigérateur, aspirateur. L'AS ELECTRO MENAGER ENR. Tél.:545-1942.

A BATTRE: Bien bon CENTRE DE MASSAGE, masseuses, masseurs professionnels. Pour détendre mal de dos, stress sciatique, entorse. Tél.:542–6200.

A BON PRIX: terrassement, entretien de terrains, pelouse, taillage, plantation/semence, terre jaune, noire. etc. Tél.:548–0117, 693-9968(paget).

ALMA NOUVEAUTE: salon de détente. Viens relaxer. Jolies masseuses à votre service. Bronzage, sauna. Bienvenue à tous. Tél.:668-0424. Engageons.

ARMOIRES G.L. INC.: armoires de cuisine, 30 ans d'expérience, estimation gratuite. Tél.:548–1231.

AS-TU BESOIN d'un moment de détente inoubliable, viens nous voir. Tél.:695-0653

BONJOUR! MASSEUR pour tous. Spécial pour femme seule ou couple(2 pour 1). Massage de détente. Engageons. Tél.:690–0588

BONJOUR, nouveau à Chicoutimi, salon de massage, filles extra sensas. Engageons.Tél.:698-3439.

Chicoutimi-Nord: 142, Solange

La Capitale Épargne-la

• Maison à paliers dans un secteur recherché et près des écoles (primaire et secondaire). • 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, salle familiale. • Plancher en chêne. • Maison très fonctionnelle et très propre. • Maison claire et bien décorée. • Vente rapide, belle occasion d'achat. • Prix réduit. • Maison de qualité supérieure. • très belle maison à prix réduit. • Besoin de vendre.

Inf.: André Simard, 543-5619
Clément Thibeault, 549-0894

266256

DÉMÉNAGEMENT

SAINT-AMBROISE

65, Gaudreault, maison 1 1/2 étage, rénovée en partie, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, portes et fenêtres neuves, garage, piscine, près du bureau de poste, et bien plus

Louise Fortin, 672-2123

La Capitale Épargne-la

266396

DAME avec expérience garderait enfants à son domicile à Chicoutimi. Tél.:545–3747 (demandez Francine).

DAME garderait enfant de 1.1/2 à 3 ans à son domicile, du lundi au vendredi, secteur Rivière-du-Moulin, près du Ricochet. Tél.:693–4554, Sylvie

DAME garderait enfants à son domicile, secteur Chicoutimi-Nord. Tél.:696–4393

DEBOSSELAGE, peinture à prix hors de compétition. Tél.:542–3943, Steeve.

DU TEMPS pour un bon massage, téléphone-moi: 549–3242.

AGENCE d'escorte L'Eden, pour combler ta solitude en agréable compagnie. Tél.:542–3974.

EVITEZ LA DETERIORATION de votre tête de cheminée en la faisant recouvrir de métal.

Evitez les infiltrations d'eau en faisant refaire votre solin de cheminée. Tél.:542–2525, demandez Robert.

HOMME expérimenté offre ses services pour travaux de plastrage, peinture, plafonds texturés. Tél;693–8158.

HOMME offre ses services comme peintre. Tél.:542–1171.

NOUVEAU à Jonquière Atelier de Nettoyage au jet de sable et peinture par des professionnelles situé Parc Industriel. Tél.;547–2410.

POUR TOUTES RENOVATIONS: menuiserie, plastrage, peinture, plomberie, etc., prix compétitifs, bonnes références; Réal 549–4982, 549-0889.

POUR VOS états financiers, comptabilité, remises mensuelles, impôts. tél.:545–1803 Hélène.

PROBLEME d'isolation contactez des spécialistes. Estimation gratuite. Tél.:542-4740.

PROFESSIONNEL, tout genre de travaux en construction et rénovation. Estimation gratuite. Tél.:693–4761.

RÉPARONS aspirateurs: Elextrolux, Raimbow, Filter Queen, etc. et aspirateur centrale. Technicien 10 ans d'expérience. A prix compétitif. Tél.:545–7633.

RECHERCHE

Pour vos travaux de rénovation, construction, démolition, etc. Demandez des experts, confiez-les à: ALLO RENOVATION, à prix compétitifs. Tél.:549-9999 ou 673-6150.

RENOVATION en tous genres y compris finition de planchers de bois franc. Tél.:542-4740.

SPÉCIALISTE en rénovation et en couverture, licencié, estimation gratuite. Finition extérieure. Qualifié pour subvention. R.P.S. CONSTRUCTION INC. Tél.:547–8913, 547-6143, 693-3459.

SPECIALISTES en nettoyage de plafonds suspendus, tapis, meubles et dégâts d'eau. Estimation gratuite. Tél:698–4285, 690-6335.

TERRASSEMENT COMPLET, pavé uni, murs de soutènement, plantation, pose de gazon, estimation gratuite. Tél.:693–9372.

VENTE ET RÉPARATION d'appareil ménager et d'aspirateur de toutes marques. Service à domicile 15$ l'appel. Reconditionnement de minuterie de laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, horloge de cuisinière. Garantie 1 an sur tous les appareils ménagers et minuteries. Pièces neuves et usagées. APPAREIL-O-SAG INC. 1660 boul. St-Paul, Chicoutimi., Tél.:545–1459

VOUS AVEZ des problèmes de santé qui vous tracassent depuis longtemps et que vous n'arrivez pas à résoudre. J'ai plus de 20 ans d'expérience dans ce domaine. Régulièrement j'aide des personnes comme vous qui aujourd'hui ont trouvé une solution à leurs malaises. Produit reconnu et garanti. Programme minceur, psoriasis, eczéma, arthrite, cellulite, diabète, etc. Tél.:549–4831.

53 Personnel demandé

$$$ ATTENTION ETUDIANT(E)S $$$ Vends du chocolat et fais-toi beaucoup d'argent. Nouveau produit disponible. Appelle-vite, quantité limitée, CAMPAGNE DE LEVEE DE FONDS DISPONIBLE. Livraison rapide. Promotion spéciale. Quantité limitée. 1-800-561-2395.

A QUEBEC, hôtesses 18-24 ans, pour hommes d'affaires, salaire $4,000/mois, logement fourni. Tél.:418-654-7356.

BEAUTE PLUS! Esthétique mobile, recherche immédiatement conseillères en beauté. Madame Gauthier, 548-8515, entre 9h00 et 11h00.

CHAUFFEUR de B-Train pour région Lac St-Jean. Expérience obligatoire. Tél.:(819) 293–8608.

ESTHETIQUE mobile, 7 représentantes demandées. Téléphonez entre 9h00 et 12h00, 545-7337.

CHICOUTIMI projet fastfoot (poulet frit) gérant ou gérant associé, expérience pertinente, ouverture prévue septembre, demander Ann. Tél;548–1833.

COUPLE recherché pour conciergerie, 66 logements à Chicoutimi, doit demeurer sur place et être disponible immédiatement. Tél.:1-800-267-1242.

ESCORTES féminines demandées, 20-30 ans, belle apparence, belle personnalité, transport fourni, bonnes conditions de travail. Tél.:542-3974.

GARDIENNE avec expérience demandée au domicile de l'employeur pour s'occuper d'un bébé et d'un enfant de 4 ans. Non fumeuse . Reçus d'impôt et références exigés. Tél;693–0333 (répondeur).

GARDIENNE pour 3 enfants avec expérience au domicile de l'employeur. Reçus demandés. Tél;543–7759.

GARDIENNE, La Baie, Chemin St-Martin pour 2 jeunes garçons, 3 et 5 ans, devra se voyager, non fumeuse. Tél;544–6717.

HOMME demandé avec expérience possédant camion pour installer garages d'hiver. Tél.:549–6648.

PERSONNES, avec belle apparence, demandées pour travailler dans un bar. Envoyez C.V. avec photo, Bar le Look Plus, 469, Simard, St-Ambroise, G0V-1R0.

POSTE dans grands magasins $8/l'heure et plus. Société de marketing est à la recherche de représentant(es) pour promouvoir des cartes de crédit perspectives de revenus exceptionnels à commission. Appelez entre 9h00 et 17h00 1-800-268-6391.

REALISEZ votre rêve. Supers défilés de mode à Chicoutimi offerts à tout le monde, quels que soient votre âge et votre taille; suivez notre formation gratuite pour devenir mannequins d'un soir et vivre la sensation du vedettariat dans le cadre d'un défilé de mode. Informations et inscriptions de 11h00 à 20h00 au 543-0568.

RECHERCHE Brokers pour travail local et longue distance dans le transport général. Doit avoir sa carte de matières dangereuses. Envoyer C.V. ou coordonnés au C.P. 225 Jonquière, G7X 7V9. Réponse serait apprécié avant le 20-08-94.

RECHERCHE Secrétaire-Réceptionniste, temps plein, salaire à discuter. PROCLAM ELECTRIQUE INC., Chicoutimi, 696-0122.

REPRESENTANT(TE), en publicité, pour Alma; salaire de base et commission. Tél.:1-800-661-9515.

REPRESENTANTS en prévention d'incendie, travail de soir, voiture nécessaire. Tél;698-4353 entre 16h00 et 17h00.

TÉLÉPHONISTES et gérant demandés pour travail facile par téléphone, jour ou soir. Donnons formation. Avons aussi besoin d'un livreur(e). Tél:693-5126, demander Stéphane.

UNITEL

MCL Commnication: Agent autorisé. Recherche pour marché résidentiel agents d'inscription. Pour entrevue, téléphonez du lundi au jeudi 09h00 à midi seulement, 543-3414.

VENDS du chocolat et gagne beaucoup d'argent et cours la chance de gagner Sega, Nintendo, Games Boys, Promotion de temps très limitée. Tél.:690-1296, 1-800-265-1296.

62 Ameublement

A LIQUIDER: mobilier de chambre, cuisine, salon. Directement du fabricant, prix imbattables. Tél:549–4936.

APPAREILS électroménagers RS; Service à domicile, 14.95$; vente laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs usagers, situé au 743-B Boul. Barrette. Tél:698–4399.

DIVAN velours, modulaire 5 morceaux, idéal pour chalet ou sous-sol, 125$. Tél.:696-4144 jour, 549-8117 soir, Mireille.

Laveuse Inglis Niagara, 2 vitesses, 5 cycles, tél.:543–1538, chambre 409.

LAVEUSES, SECHEUSES, cuisinières, réfrigérateurs, congélateurs et laveuse à tordeur. Tél.:672–2508

LES ELECTRO-MENAGERS DU SAGUENAY ENR.: vente d'électro-ménagers reconditionnés, garantis un an, vente de pièces neuves et usagées, réparation à domicile, $14.95 l'appel, réponse 7 jours sur 7, maintenant au 907 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord Tél.:545-6969, 693–0586.

MINI-LAVEUSE sécheuse, très bonne condition. Tél.:693–5352.

Mini-sécheuse 110; antiquités, orgue 2 claviers; divers objets; tél.:548–7864.

MOBILIER CHAMBRE, chêne naturel, 5 morceaux, très propre. Tél.:545–2930.

POELE, RÉFRIGÉRATEUR, matelas et sommier. Tél.:548–9878

63 Animaux

ACHAT, VENTE de chevaux et équipement. Tél.:344–4940, 344-4788.

ACHAT et vente très beau choix de chevaux. Centre Equestre Dolbeau. Tél.;276-9501, 276–0094.

CANICHE miniatures, aussi Toy, vaccinés, vermifugés, enregistrés, $125 et plus. Tél.:373–2471.

CANICHES Toy, 2 mâles, 1 femelle, Tél.;542–8641, 695-7564.

CHATONS Siamois, 7 semaines, 125$ à 150$. Tél.:548–2929.

CHEVAL noir d'équitation et d'attelage. Tél.:272–3181.

CHIENS Lhassa-Apso, pure race vermifugés, $250. Tél.:698–2399.

CHIOT Shih-Tzu, propre, 5 mois, cause: déménagement, bon pour enfants. Tél.:548–9779.

CHIOTS LABRADOR femelle, près le 27 août 94. Aussi berger allemand mâle 2 mois, tous pure race. 150$ chacun. Réservation immédiate. Tél;347–3386

JUMENT MORGAN 9 ans, dressée selle et voiture. 950$. Tél;347–3386.

LABRADORS BLONDS, pure race, enregistrés, tatoués, vermifugés, vaccinés, 2 mois, femelles et mâles. Tél;543–7010.

64 Bois de chauffage

BEAU bois de chauffage. Bouleau érable merisier. Tél.;547–2377

BOULEAU en 16 pouces rond ou fendu, semi-sec et aussi en 8 pieds livré. Tél.;673–6133.

Bouleau, merisier, fendu livré $40/corde, rond livré $35/corde. Possibilité de le scier vous-même sur place $24/corde. Tél.:673–7696.

67 Demandé

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

JE SUIS ACHETEUR d'un set de salle à manger antique et de tout autres ameublements anciens et de qualités. Tél.:678–2775.

68 Divers

2 GRANDS JEUX vidéo (Donkey-Kong, Centipède) bibliothèque Gervais blanche, chaise cuir noir. Tél;547–2628.

A VOIR! UNIVERS DE LA COULEUR: 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, TEL.:FAX:543-0432.

ACCOMODATION: ARGENT COMPTANT, service d'achats et ventes, ex.: télé, audio, bijoux, or, vidéo, caméra, etc... Tél.:548-0285, 695–5416.

ACHETE specimen minéralogique cubanite, sel bleu et métaux, argent, or, cuivre et bismuth. Tél;(514) 537–8277

ACHETERAIS, PRETERAIS sur articles de valeur: vidéos, télévisions, bagues, hors-bord, etc... etc... Tél.:542–3853.

AIR CLIMATISE ET FOYER

AIR CLIMATISE Electrohome pour maison ou bureau 18,000 BTU, 240 Volts, 1,950$. FOYER moderne au bois, forme ronde, pour maison ou chalet, comme neuf, 250$. Condition de paiement facile. Trépin Inc. 549–4322

AMASSER vos propres bleuets à seulement quelques minutes de chez vous pour $1 la livre. Bleuètière Shipshaw. Tél.:542-0488.

ANTIQUITÉS: bureaux chambres, tables rondes/carrées, penderies pin, commodes, coffres. Tél.:673–3244.

ASPIRATEURS Electrolux usagées 99$. Aspiratex 2000, 3691, boul. Harvey, Jonquière.

BÉGIN: foin debout à vendre, 145 acres, Tél.:672–2061.

BAIN, toilette, lavabo, avec robinetterie, couleur brun; four encastré, plaque, hotte, très propres. Tél.:678–9085.

CAUSEUSE-LIT. Tables de salon en statifié blanc et noir. Tente 9x12, grosse toile jaune. Porte de garage 7x9 en tôle non isolée, 50$. Petit réfrigérateur 36". Tél.:696–0949.

EQUIPEMENT forestier. Débusqueuse JohnDeere 648D Grapel 1989 endommagé par le feu à vendre en pièces détachées. 3 pneus 44" avec jantes, 2 sets de chaînes lozange pour pneus 44", 2 différentiels, 1 grappin arrière, 1 grappin récupérateur Denis, etc. Tél.:251–5129.

Foin première qualité 4,000 balles, $1.00 la balle. Tél.:544–1745.

RECHERCHE escabeau et échelle en fibre de verre. Tél;672–4776.

SERVICE DE VAISSELLE anglaise Denby. Armoires en mélamine. Tél.:545–9418.

SUPER BRACELET en or pour homme 45 grammes, évalué par bijoutier. Valeur 2,000$ laisser 1,000$. Tél;690–1371.

TÉLÉPHONE. Réparation de téléphones de toutes marques. Service autorisé Panasonic, Cobra, Toshiba. Cablotel Électronique, 1360, Saguenay Est Chicoutimi. Tél.:549–5355.

TABLES de billard, achat, vente. Tél.:690-0580, 418-679-1484, 679-3505.

TAKAMINE 12 cordes, étui support. Kawasaki 1000, 1979, 700$. Table de cuisine 8 personnes, vaisselier 1 100$. Dorice. Tél;678–9534

70 Equipement de commerce et restaurant

ACHETONS, VENDONS, équipement pour restaurants, bars, hôtels. Tél.:548–7788.

TABLETTES commerciales en métal, état neuf, 24"x36" avec montants. Tél.:548–8148.

EQUIPEMENT restaurant, congélateurs, réfrigérateurs, cuisinières, hottes, convections, grille-sandwiches, vaisselles. Tél.:548–0977.

Machine à pneu, soudeuse, torche, aspirateur, établi, meule, étau, presse, jack à plancher, etc... Tél.:690-3297, 543-1851.

NOUS achetons, vendons, équipements pour restaurants, bars, hôtels, dépanneur. Tél.:545-7825.

73 Perdu ou retrouvé

CLEES perdues dans une voiture dans le parc des Laurentides de Chicoutimi vers Québec au millage 155 (indication Québec, Chicoutimi) par un militaire en difficulté le samedi 6 août. Si trouvées: Tél;690–3855.

75 Poêle à bois

CUISINIERE au bois "INTRPRISE" 1978, blanc, impeccable. Prix: 750.00$. Tél.:544–4677 (après 18h00).

81 Messages personnels

AS-TU BESOIN de détente. Appelles Sandra. Tél.: 693–5389.

MASSAGE de détente, jolie, 23 ans, propre, demander Daphné. Tél.:693-1690

SARA pour un moment de détente inoubliable. Tél.:543–1396.

103 Chasse et pêche

ARMES à feu usagées, achat et vente. Pour inf.: Pavillon Chasse et Pêche, demander Denis, 696–2210.

104 Musique et accessoires

GUITARE CLASSIQUE neuve, Yamaha CG-120A, valeur 400$. Faut Voir. Aubaine 265$. Tél.:548–8144.

105 Ordinateurs et jeux

AMIGA 500, disque dur, imprimante, lecteur à disquette supplémentaire, contrôleur, programmes utilitaires et jeux. Tél.:548–4363.

SUPER LIQUIDATION INFORMATIQUE: ordinateur à partir de $75 pour débutant, Apple ($400), IBM, imprimantes ($100), portatif VGA ($595), logiciels, rubans, cables, jeux, livres, etc. vente et achat D'ORDINATEURS USAGÉS. CYNCOM INC. 170 Bossé Chicoutimi. Tél.;690–2452.

ORDINATEUR 486-SX, 4 megs, imprimante couleur, état neuf, 1,800$. Tél.:544–5622.

PUISSANT SYSTEME 486DX2-66, 8 megs RAM, (disque rigide 420 MEGS, moniteur .28mm. SVGA, garanti 3 ans), 1 lecteur, etc. installation et livraison gratuites, Chicoutimi, Jonquière, Alma, La Baie. 2,150$ + taxes. Tél.:548–7572, 548-7093

107 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

COACHMEN 1990, 30 pieds, cuisine avant, impeccable, 15,500$. Tél;668–8746

ROULOTTE 18', très très propre. Vous ne serez pas déçu, 2,000$. Tél.:bur.:696-3891.

ROULOTTE Bonair 33.5', 1987, annexe, porte-patio, air climatisé, prix discutable. Tél.:349–8406.

TENTE-ROULOTTE BELLEVUE 1973, 8 places, auvent, $1600. Tél.:693–8913.

TENTE-ROULOTTE Bellevue 1976, avec auvent, poêle, refrigérateur, très propre, $1500. Tél.:693-8830.

TENTE-ROULOTTE BONAIR 1986, modèle 1050, avec chauffage et frigidaire, très propre, 4,300$. Tél.:693–1867.

109 Vacances/voyages

ATTENTION NOS POPULAIRES EXCURSIONS DU TEMPS DES POMMES sont présentement en vente. 3 jours de plaisir garantis.

5 DEPARTS de 2 AUTOBUS entre le 12 et le 26 septembre.

Drummundville, Rougemont et Clarenceville. EGALEMENT VOYAGE SUR LA COTE D'AZUR, 5 octobre 3 semaines Résidences hôtélières CITADINE au coeur de NICE. Voyage accompagné par Mme Raymonds Clavet. --- Information: JEANNINE ou LIONEL, GROUPE VOYAGES QUEBEC. 542-5578.

LE RANCH DU CUIR

ASSISTANT(E) GÉRANT(E)

CONSEILLER(E)

Plein temps et partiel

Le Ranch du Cuir

Ouverture immédiate pour individus possédant de l'expérience avec le public à la recherche d'une carrière, nouveau défi.

Vous offrons entraînement de vente et motivation de vente ainsi qu'entraînement de gérance. Position avantageuse pour personne ambitieuse désirant progresser vers la réussite et gérer l'une de nos boutiques comme leur propre commerce. (Assistant(e) gérant(e), salaire basé sur expérience et habileté de produire, conseiller(e) basé sur habileté et performance jusqu'à 10$/h.).

Relocalisation possible pour: Vancouver, Toronto, Montréal, Québec.

690-0052

Josée

268204

Asphalte Henri Laberge INC

+25 ans d'expérience

• Excavation • Terrassement • Pelouse
• Remplissage • Pavé uni
• Mur de soutènement • Terre • Gravier

ESTIMATION GRATUITE

• Payable jusqu'à 6 mois sans intérêt

Liliane Laberge
propriétaire

547-1122 Jonquière, Saguenay – Lac-Saint-Jean, La Baie

259082

Burundi

La sécurité est renforcée

BUJUMBURA (Reuter) - Des soldats burundais puissamment armés ont renforcé mercredi la sécurité à Bujumbura après deux jours de grève et d'affrontements entre Hutus et Tutsis qui ont fait craindre une explosion à la rwandaise.

La vie a repris son cours et des organisations humanitaires ont précisé que les convois destinés aux réfugiés au Rwanda voisin et dans l'est du Zaïre, suspendus durant les troubles qui ont fait au moins 15 morts, avaient pu reprendre la route.

Certains magasins, quelques marchés et une banque ont rouvert après une fermeture lundi et mardi. Une partie des employés a repris le travail mais de nombreux habitants de la capitale burundaise sont restés cloîtrés chez eux.

Les soldats, équipés d'armes automatiques, ont été déployés à toutes les entrées de la ville ainsi que dans la banlieue nord, où de jeunes Tutsis scandaient mercredi «Iboro» terme argotique signifiant «Tuez les Hutus».

«La situation redevient normale. Les gens regagnent leurs bureaux et il y a un peu de circulation dans les rues», a déclaré à Reuter Daniel Philippin, chef de la délégation du Comité international de la Croix-Rouge (CICR).

Les troubles ont éclaté dimanche après l'arrestation de l'opposant Mathias Hitimana, chef du Parti pour la réconciliation du peuple (PRP) à majorité tutsie.

Cuba

Navire détourné

MIAMI (Reuter) - L'officier prétendument tué par les 26 Cubains qui ont détourné un navire de la marine cubaine est en fait vivant et pourrait même être à l'origine du détournement, ont déclaré mercredi les garde-côtes américains.

L'officier non identifié se trouvait parmi les 26 réfugiés arrivés mercredi à Key West en Floride.

Les candidats à l'exil recueillis mardi par les garde-côtes sont restés dans les eaux internationales jusqu'à que Washington les autorise à se rendre aux Etats-Unis.

Cuba avait auparavant contacté la garde-côte en déclarant qu'un navire de sa flotte de guerre avait été détourné lundi vers 17h00 près du port de Mariel et qu'un membre de l'équipage avait été tué lors de l'arraisonnement.

Haïti

Cédras salue ses nouvelles recrues

PORT-AU-PRINCE (Reuter) - Le général Raoul Cédras, chef de la junte haïtienne, a salué mercredi des milliers de nouvelles recrues de milices civiles qui défilaient devant le QG des forces armées en jurant de tuer des «marines» américains.

Cédras, que les Etats-Unis ont sommé de démissionner sous peine d'intervention militaire, est apparu brièvement au balcon du bâtiment au style colonial. Il a levé le poing en signe de victoire tandis que 5000 nouveaux miliciens défilaient devant lui.

«Nous mangerons l'homme blanc (...) Qu'importe qui meurt», scandaient-ils en créole. Beaucoup portaient des fusils M-1.

Ces nouvelles recrues semblaient dans l'ensemble plus jeunes que celles qui ont pris part cette semaine à une série d'exercices sur la place publique proche du palais présidentiel.

A coté du bâtiment, plusieurs centaines de jeunes gens étaient alignés, attendant de s'enrôler dans l'armée populaire sur laquelle Cédras a dit compter pour contribuer à la défense d'Haïti contre les forces américaines massées sur des navires de guerre à proximité de l'île.

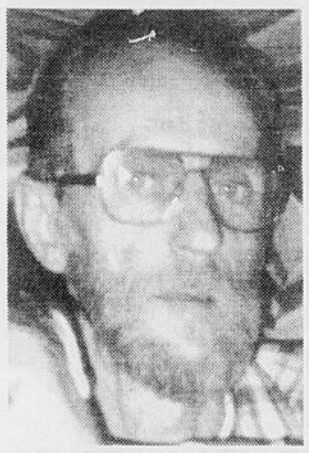
«Nous couperons la tête aux Américains (...) nous les dévorerons», lançait un chauffeur d'autobus de 25 ans en se livrant à des bruits de mastication éloquents.

«Dites aux Américains de ne pas oublier que, si nous n'avons pas d'armes, nous possédons des esprits», a-t-il dit à Reuter, ajoutant que les Haïtiens enverraient des zombies attaquer les soldats américains et leur jeter de la poudre empoisonnée.

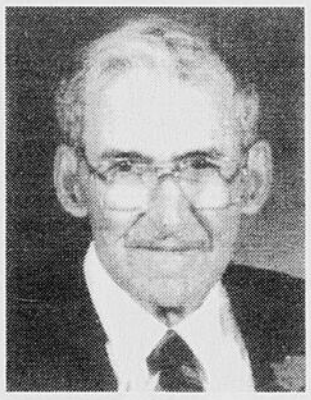
NÉCROLOGIE

BOIVIN (Mme Marie-Marthe) — Est décédée à l'Hôpital d'Alma, le 10 août 1994, à l'âge de 70 ans 11 mois, dame Marie-Marthe Boivin, épouse de M. Roméo Fortin, demeurant au 713, Labarre, Notre-Dame d'Hébertville. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Fortin & Fils, Notre-Dame d'Hébertville. Les funérailles auront lieu vendredi le 12 août 1994 à 15h30 à l'église Notre-Dame d'Hébertville et l'inhumation au cimetière paroissial. Outre son époux M. Roméo Fortin, elle laisse dans le deuil, ses enfants: Angèle (Henri-Paul Rioux), Marcel (Gisèle Méthot), Rémi (Alma-Rose Fortin), Rénald, Jacques, Marie-Rose (Christian Hudon); ses petits-enfants: Cathy, Mélanie, Steeve, Julie, Stéphanie et Emilie, ainsi que plusieurs frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs. Direction funéraire: Maison Fortin & Fils, Notre-Dame d'Hébertville.

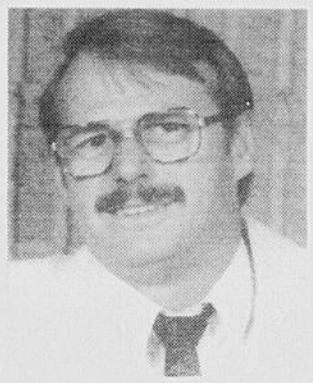
BRINDLE (Mme Edith) — Le 8 août 1994, est décédée à l'Hôpital Laval à Québec, à l'âge de 56 ans, Mme Edith Brindle, fille de M. Georges-Etienne Brindle et Antoinette Turbide, demeurant au 2375, rue Lévesque, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Arvida, 2750, La Salle, Jonquière. Les funérailles auront lieu jeudi le 11 août 1994 à 14h00 à l'église Ste-Thérèse. La dépouille mortelle sera incinérée. Elle laisse dans le deuil, outre ses parents, ses enfants: Pierre Rainville, Lynn (Yves Arseneault), Nathalie; ses petits-enfants: Michaël, Amély, Mélissa, Karelle, Tania, Marianne, Antony; ses frères et soeurs: André dit Bob Brindle (Monique Canuel), Normand (Simone Caron), ainsi que de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de Rêves d'Enfants. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



COTE (M. Gilles) — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi, le 8 août 1994, à l'âge de 62 ans 6 mois, M. Gilles Côté, époux de dame Solange Gaudreault, demeurant au 3,600 Chemin du Cap, St-Honoré. La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825, Bégin, coin des Champs-Elysées, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu jeudi le 11 août 1994 à 14h00 à l'église de St-Honoré et les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier. Il fut à l'emploi de la Commission Scolaire pendant plusieurs années. Il était le fils de feu M. Léonce Côté et de feu dame Marie-Marcelle Savard. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Gilles Junior Côté, Robert Côté, André Côté (Fabienne Larouche), Daniel Côté, Suzanne Bolduc (Jocelyn Joly), Rita Bolduc (Robert Chalut), Michel Bolduc (Violette Gagnon), Jacqueline Bolduc (Michel Girard), Jean Bolduc (Johanne Pearson), Jacynthe Bolduc (Réal Maltais); ses petits-enfants: Jacques, Nadia, feu Mario, Jean-Michel, Caroline, Marie-Josée, Jean-François, Patrick, Martin, Nancy, Sylvie, Julie, Jonathan, Manon, Isabelle, Suzie-Anne, Dany, Marie-Claude; ses arrière-petits-enfants: Renaud, Sara, Dave et Jean-Christophe. Il laisse dans le deuil, ses frères et soeurs: feu Ghislain Côté (Yvonne Leclerc), Richard Côté (Jocelyne Dumas), Lise Côté (Raymond Bouchard), Denise Côté (Patrick Gagnon), Christian Côté (Aline Lalande); ses beaux-frères et belles-soeurs: Lionel Gaudreault (Jeanne-d'Arc Conti), Julia Gaudreault (Jean Villeneuve), Egide Gaudreault (Aline Giguère), Gaudiose Gaudreault (Ruth D. Tremblay), feu Yvonne Gaudreault (feu Edmond Larouche), feu Jeannette Gaudreault (feu Maurice Blackburn), feu Laurette Gaudreault (Napoléon Blackburn), feu Paul Gaudreault (Rita Gagnon), feu Monique Gaudreault, feu René Gaudreault (Gertrude Munger), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation du Québec des Maladies du Coeur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



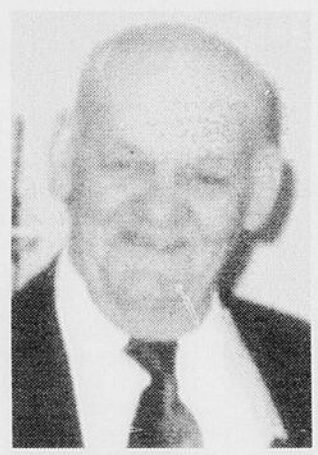
DUFOUR (M. Wilbrod) — Le 9 août 1994, est décédé au Campus du Bel Age, à l'âge de 88 ans, M. Wilbrod Dufour, époux de dame Eliette Brassard, demeurant au Campus du Bel-Age, autrefois de Bégin. La dépouille mortelle est exposée à la Salle Municipale de Bégin. Les funérailles auront lieu vendredi le 12 août 1994 à 10h30 à l'église de Bégin et l'inhumation au cimetière Bégin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses enfants: Raymond Dufour (Jacinthe Laforge), Marthe, Paul (Carmen Tremblay), Laurent (Murielle Allaire), Lisette; ses petits-enfants: Diane, Luc, Alain, France, Véronique, Chantale, Sonya, Stéphane, Anne-Marie et Anne-Marie Tremblay; ses frères et soeurs: Angéma Dufour (feu Hermel Villeneuve), Henri (Annette Néron), feu Tancrède (Marie-Ange Lemieux, Roméo Savard), feu Wilfrid (Annabelle Lemieux), feu Eva (feu Philias Savard), feu Oriama (feu Cécile Lemieux), feu Hilaire (feu Jeanne Villeneuve), feu Dollard (feu Alma-Rose Brassard), feu Alfred (Antonia Tremblay), feu Ida (feu Joseph Mercier); ses beaux-frères et belles-soeurs: Alida Brassard (feu Henri Côté, feu Adhémard Tremblay), feu Antonio (feu Adrienne Tremblay), Solange (feu Camil Gaudreault), Gemma (René Gagné), Irma (Léopold Allaire), Geneviève (feu William Girard), feu Edmond-Louis (feu Gisèle Goupille), Raymond (Marie-Paule Tremblay), Anne-Marie (feu Roland Dufour), feu Alma-Rose (feu Dollard Dufour); plusieurs arrière-petits-enfants, de grands amis: Guy Ouellet et Raynald Brisson et de nombreux parents et amis. Les gens qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation Wilbrod Dufour. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



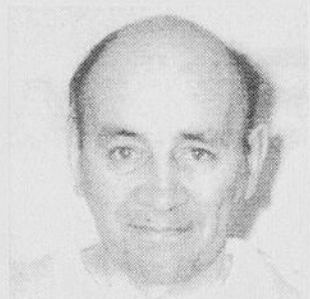
GAGNE (M. Gérard) — Est décédé à l'Institut de Cardiologie de Montréal, le 8 août 1994, à l'âge de 48 ans 11 mois, M. Gérard Gagné, époux de dame Monique Tremblay, demeurant au 47, rue Dallaire, Chicoutimi. La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825, Bégin, coin des Champs-Elysées, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu vendredi le 12 août 1994 à 11h00 à l'église St-Antoine de Chicoutimi et les cendres seront déposées au cimetière de Rivière-Eternité. Il fut à l'emploi de la Commission Scolaire de Chicoutimi pendant de nombreuses années et également membre des Chevaliers de Colomb. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Tony, Carol, Patrice, Annie, Jean-Claude; ses frères et soeurs: Anita (Richard Tremblay), feu Paul-Eudore (Madeleine Ouellet), feu Germaine (Jean-Roch Girard), Monique (Bertrand Beaulieu), Annie-Jeanne (Marc-Aurèle Tremblay), feu Emilienne (Arthur Lavoie), Valérien, Huguette (Paul-Henri Lavoie), Brigitte (Jacques Lavoie), Yvon (Gisèle St-Gelais), André (Lisette Bouchard), André-Anne (Jacynthe Savard), Réjean (Angèle Bergeron), Ginette (Pierre Bergeron), feu Christian, Rémi (Manon Bergeron), Richard (Linda Beauregard), Magella (Sylvie Bergeron); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Normand Tremblay, feu Paul-Emile Tremblay, feu Pierrette Tremblay (François Boies), Cyrille Tremblay (Pâquerette Lavoie), feu Henri Boies, François Boies (Gabrielle Fortin), Léo Boies (Hélène Galipeau), Joseph Boies (Géraldine Lavoie), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation du Québec des Maladies du Coeur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

LAVOIE (Mme Jeannine) — Est décédée le 9 août 1994, à sa résidence, à l'âge de 49 ans et 11 mois, Mme Jeannine Lavoie, fille de feu M. Joseph Lavoie et de feu dame Simone Piché, demeurant au 242, Michel Simard, St-Fulgence. La famille recevra les sympathies samedi le 13 août 1994 à compter de 11h00 au salon funéraire Emery Gravel Inc. 2075, boulevard Tadoussac, Chicoutimi-Nord. Les funérailles auront lieu samedi le 13 août 1994 à 14h00 à l'église de St-Fulgence. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Emery Gravel Inc. et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, ses frères et soeurs: Edouard Lavoie (Noëlla), Emilienne (Thomas-Louis Villeneuve), Rachel (Roger Dion), Louis-Henri, Jean-Marie et Raymond (Diane Faubert). Elle laisse également de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de l'Institut Roland Saucier sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Direction funéraire: Emery Gravel Inc. de Chicoutimi-Nord.

MARTEL (M. Edouard) — Le 9 août 1994, est décédé au Centre Hospitalier de Dolbeau à l'âge de 91 ans 10 mois, M. Edouard Martel, époux de feu dame Fabiola Lefebvre, demeurant au 180, rue Dequen à Mistassini. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Hébert & Fils du 83 rue Dequen à Mistassini. Les funérailles auront lieu vendredi le 12 août 1994 à 16h00 à l'église Saint-Michel de Mistassini et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, ses enfants: Thérèse (Léonard Côté), feu Gabrielle, Maurice (Muguette Champagne), Denise (Maurice Boulé), Dolorèse (Bertrand Villeneuve), Lorraine (Floribert Martel), Michel (Marguerite Clermont), feu Donald (Lise Marcil), Paul (Rolande Potvin), Camille (Colette Vigeant), Aline (Christian Côté); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire parvenir leurs dons à la Société Canadienne du cancer. Direction funéraire: Hébert & Fils de Dolbeau-Mistassini.



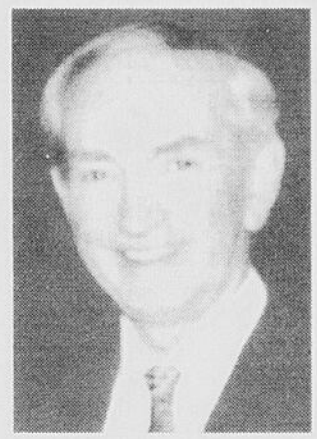
TREMBLAY (M. René) — Est décédé subitement le 9 août 1994, à la Zec Onatchiway, à l'âge de 73 ans et 9 mois, M. René Tremblay, époux de dame Olivette Fillion et fils de feu M. Joseph Tremblay et de feu dame Blanche Savard, demeurant au 231 Pasteur, Chicoutimi-Nord. La dépouille mortelle sera exposée mercredi le 10 août 1994 à 19h00 au salon funéraire Emery Gravel Inc., 345, St-Armand, Chicoutimi-Nord, face à l'église Ste-Claire. Les funérailles auront lieu vendredi le 12 août 1994 à 11h00 à l'église Ste-Anne. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Emery Gravel Inc. et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses enfants: Stevens Tremblay (Line Morin), Martin (Pauline Girard), Céline (Jean-Rock Morin), Hélène (Denis Gobeil), Joël (Suzanne Tremblay); ses frères et soeurs: Aliette Tremblay (feu Jean-Louis Gravel), Ernest (feu Georgette Côté), Philippe (Adrienne Tremblay), Colette (Antonin Villeneuve), Normand (Juliette Blackburn), Léonne (Adéodat Lévesque), Mauril (Irène Gravel), Pauline (Gérard Tremblay), feu Georges-Henri (Diane Julien); sa belle-mère: Mme Juliette Bolduc (feu Antoine Gagnon) ; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Jeanne-d'Arc Fillion (feu Laurent Verreault), feu Gérard Fillion (Jeannine Lévesque), feu Léon Fillion (Michèle Lauzon), Jeannine Fillion (Jean Schuld) et Rosaire Gagnon; ses petits-enfants: Karine, Michaël, Natacha, Stéphanie, Mathieu et Lucie, ainsi que de nombreux parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons une personne bénévole de la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi, sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Direction funéraire: Emery Gravel Inc. de Chicoutimi-Nord.



MUNGER (M. André) — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi, le 10 août 1994, à l'âge de 51 ans et 4 mois, M. André Munger, fils de feu M. Joseph Munger et de feu dame Laurette Aubé, demeurant chez sa soeur Mme Nicole Munger, au 37, rue St-Dominique Ouest, Chicoutimi. Selon la volonté du défunt, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu vendredi le 12 août 1994 à 16h00 à l'église St-Joachim. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres déposées au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Il était le frère de feu Denise (Ghislain Boivin), feu Louis-Henri, Nicole (feu Roland Simard), Françoise (Alain Savard), Francine, Claudette, Michel (Danielle Boudreault). M. Munger laisse dans le deuil, ses neveux et nièces: Stéphane, Isabelle, Mario, Nancy et Cynthia, ainsi que de nombreux parents et amis. Il fut à l'emploi de l'Entreprise des Produits 4 Etoiles durant 28 ans. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.

TREMBLAY (Mme Laurette Chouinard) — Est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière, le 9 août 1994, à l'âge de 82 ans, Mme Laurette Chouinard, épouse de feu M. François Tremblay, demeurant au 2373, rue Mathias, app. 1, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron Inc. du 2770, rue de la Salle, Jonquière. Les funérailles auront lieu jeudi le 11 août 1994 à 11h00 à l'église St-Mathias, Jonquière. L'inhumation au cimetière Arvida. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Jean-Guy (Marie Chiasson), Nicole (Eddy Charade), Gemma (André Tremblay), André (Louise Dubois), Céline (Jacques Thibeault); ses petits-enfants: Pierre-Alexandre, Denise, Claude, Christine, Guylaine, Richard, Julie, Jean-François, Alain, Marie-Eve, Audrey-Anne, Jean-Yves; ses arrière-petits-enfants: Dominique, Marc-André, Simon, Frédérique, Marie-Pier, Andrée-Ann, ainsi que ses frères et soeurs; ses beaux-frères et belles-soeurs et plusieurs neveux et nièces. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

Messe anniversaire



BOUCHARD (M. Julien) — La messe anniversaire de M. Julien Bouchard, époux de feu dame Raymonde St-Cyr, demeurant autrefois rue St-Dominique, Jonquière, sera chantée dimanche le 14 août 1994 à 11h00 à l'église St-Dominique, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

Prières

FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: M.A.D.

FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: L.D.

FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: L.B.B.

FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: D.P.

FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: E.B.

MESSAGES DE SYMPATHIE
à la famille éprouvée
PROMESSES DE DONS
(organismes sans but lucratif)
livrés en quelques minutes,
directement à la résidence funéraire
(frais de service)
SERVICE 7 JOURS / SEMAINE DE 8 h 00 À 21 h 00
TÉLÉPHONEZ À FAX SOUHAITS
1-800-567-1329

Record d'équipe

Les Expos font durer le plaisir

PITTSBURGH (PC) - Avant d'aller en grève, les Expos font durer le plaisir.

Ils ont établi, hier, un record d'équipe en remportant une neuvième victoire de suite à l'extérieur au moment où le baseball se dirige vers un conflit de travail.

Devant 15 690 personnes, ils l'ont emporté 4-0 contre les tristes Pirates, une équipe qui semble déjà en grève.

Les Expos ont remporté une 20e victoire à leurs 22 derniers matchs et ils sont maintenant à 35 matchs au-dessus de .500 (74-39).

De quoi penser que seule la grève les privera d'une saison de 100 victoires, il n'y a qu'un pas...

Pedro Martinez (11-5) a remporté sa cinquième victoire de suite. Aidé par trois doubles-jeux, il n'a donné que six coups sûrs et trois buts sur balles en huit manches et deux tiers.

Quand les Expos lui donnent deux points ou plus, son dossier s'établit à 11-1 et six fois il n'a pas été impliqué dans la décision.

Martinez, qui a effectué 121 lancers, n'était qu'à une prise d'un match complet quand Andy Van Slyke a réussi un double. John Wetteland a ensuite protégé sa 25e victoire en retirant Jeff King au bâton avec deux coureurs en position de marquer.

Moises Alou a réussi quatre coups sûrs pour la deuxième fois cette saison et la quatrième fois de sa carrière. Il a aussi produit deux points à l'aide d'un double à la troisième et un simple à la neuvième.

Les Expos ont effectué une poussée de trois points à la troisième pour filer avec la victoire contre le gaucher Denny Neagle (9-10). En cinq manches, il a donné huit des 14 coups sûrs des Expos.

Grissom: 11e

Quatre coups sûrs de suite ont permis aux Expos d'inscrire trois points à la troisième.

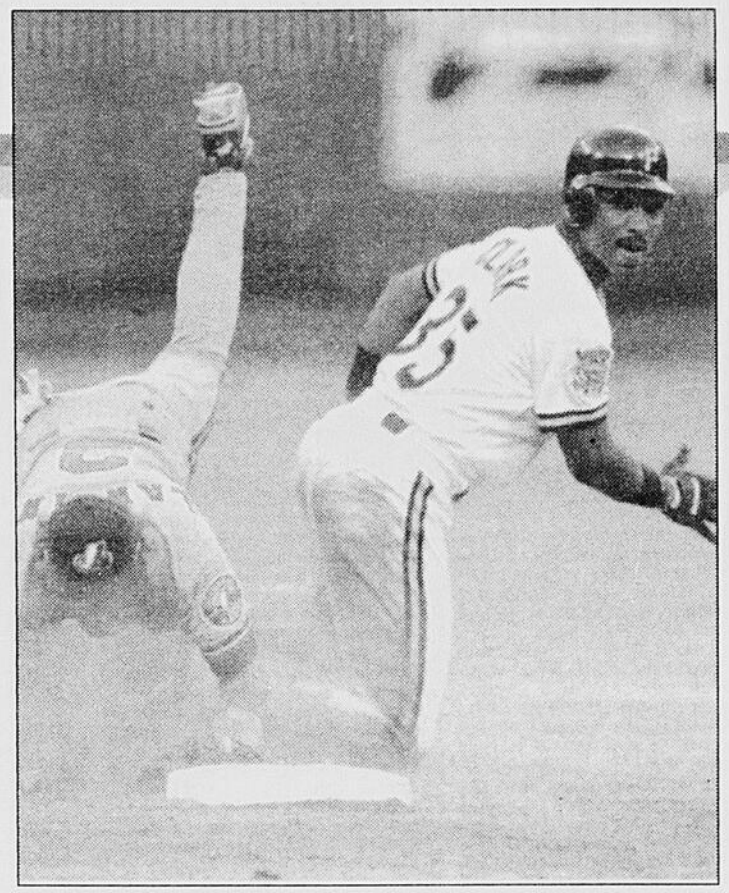
Mike Lansing a amorcé la manche avec un simple mais Pedro Martinez s'est commis dans un double-jeu en voulant déposer un amorti-sacrifice.

Avec un compte de deux balles et deux prises, Marquis Grissom a canonné une offrande de Neagle dans les estrades du champ centre gauche pour réussir son 11e circuit. Wil Cordero a suivi avec un simple et Moises Alou l'a poussé au marbre avec un double. Larry Walker a ensuite réussi un simple d'un point pour produire son 86e point de la saison.

Aidé par des doubles-jeux dans les deux premières manches, Martinez s'est imposé dans les quatre premières manches. Andy Van Slyke a amorcé la cinquième avec un simple et Jeff King l'a poussé au troisième but avec un simple au champ opposé et, après un retrait, Don Slaught a reçu un but sur balles pour remplir les buts.

Utilisé comme frappeur suppléant, Gary Varsho a ensuite claqué un coup en flèche au troisième but. La balle a été captée par Sean Berry qui a ensuite mis le pied sur le troisième coussin pour doubler Andy Van Slyke.

Le match n'a duré que deux heures et 34 minutes.



DOUBLE-JEU: Mike Lansing a culbuté sur cette séquence, ce qui ne l'a pas empêché de compléter le double-jeu, sous l'oeil attentif de Dave Clark.

(Laserphoto AP)

SOMMAIRE

EXPOS 4
PIRATES 0

MONTREAL	ab	p	cs	pp	PITTSBURGH	ab	p	cs	pp
Grssom cc	5	2	2	1	Garcia 2b	4	0	0	0
Crdero ac	5	1	1	0	Miceli l	0	0	0	0
Alou cd	5	1	4	2	JBell ac	3	0	1	0
LWikr 1b	4	0	1	1	Merced 1b	4	0	1	0
RWhite cg	5	0	1	0	DClark cg	3	0	0	0
Wbster r	4	0	0	0	VnSlyk cc	4	0	2	0
Wttland l	0	0	0	0	King 3b	4	0	2	0
Berry 3b	4	0	3	0	Cmngs cd	3	0	0	0
Lnsing 2b	4	0	2	0	Slaught r	2	0	0	0
PJMtnz l	4	0	0	0	Neagle l	1	0	0	0
Spehr r	0	0	0	0	Varsho fs	1	0	0	0
					Dewey l	0	0	0	0
					Foley 2b	1	0	0	0
Totaux	**40**	**4**	**14**	**4**	**Totaux**	**30**	**0**	**6**	**0**

Montréal 003 000 001—4
Pittsburgh 000 000 000—0

DJ—Montréal 3, Pittsburgh 1. LSB—Montréal 11, Pittsburgh 6. 2B—Alou 2 (30), VanSlyke (18). C—Grissom (11). BV—Grissom (36), Berry (14).

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Montréal						
PJMartinez G,11-5	8 2-3	6	0	0	3	5
Wetteland VP,25	1-3	0	0	0	0	1
Pittsburgh						
Neagle P,9-10	5	8	3	3	0	4
Dewey	3	3	0	0	1	1
Miceli	1	3	1	1	1	1

Arbitres—Marbre, Froemming; 1er but, Poncino; 2e but, Rieker; 3e but, Winters.
Durée—2:34. Assistance—15,690.

RENDEMENT DES EXPOS

AU BATON

	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
18. Alou, Moises	418	81	142	78	22	7	.340
23. Bell, Juan	97	12	27	12	2	4	.278
15. Benavides, Freddie	84	8	16	6	0	0	.190
5. Berry, Sean	316	43	88	41	11	14	.278
12. Cordero, Wilfredo	413	65	121	63	15	15	.293
24. Fletcher, Darrin	284	28	74	57	10	0	.261
30. Floyd, Cliff	334	43	94	41	4	10	.281
7. Frazier, Lou	140	25	38	14	0	20	.271
9. Grissom, Marquis	471	96	137	45	11	36	.291
3. Lansing, Mike	391	44	103	35	5	12	.263
39. Milligan, Randy	79	10	18	12	2	0	.228
2. Spehr, Tim	36	8	9	5	0	2	.250
33. Walker, Larry	395	76	127	86	19	15	.321
25. Webster, Lenny	141	13	39	23	5	0	.276
37. White, Rondell	93	16	27	13	2	1	.290

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	R.	MPM
48. Eischen, Joey	0	0	0	0.2	4	0	1	60.00
13. Fassero, Jeff	8	6	0	138.2	46	40	119	2.99
27. Henry, Butch	8	2	1	102.1	27	20	67	2.37
34. Heredia, Gil	6	3	0	75.0	29	13	62	3.48
44. Hill, Ken	16	5	0	154.2	57	44	85	3.32
45. Martinez, Pedro	11	5	1	144.2	55	45	142	3.42
51. Rojas, Mel	3	2	16	84.0	31	21	84	3.32
42. Rueter, Kirk	7	3	0	92.1	53	23	50	5.17
54. Scott, Tim	5	2	1	52.2	14	18	37	2.39
31. Shaw, Jeff	5	2	1	65.1	29	15	44	4.00
57. Wetteland, John	4	6	25	63.2	20	21	68	2.83
47. White, Gabe	1	1	1	23.2	16	11	17	6.08

Au sommet de sa forme

Pedro veut une courte grève

PITTSBURGH (PC) - Le déclenchement imminent de la grève, ce n'est pas assez pour distraire Pedro Martinez.

Au sommet de sa forme, le jeune droitier des Expos a en effet remporté une cinquième victoire de suite en limitant les Pirates à six coups sûrs dans une victoire de 4-0.

«La grève n'est pas une distraction. J'espère qu'elle sera courte et qu'on reprendre vite le travail», a-t-il dit.

Bien servi par son changement de vitesse, Martinez a failli réaliser son deuxième jeu blanc de la saison. Après deux retraits à la neuvième, Andy Van Slyke a réussi un double avec un compte de deux balles et deux prises.

Quand un journaliste lui a fait remarquer qu'au camp d'entraînement plusieurs pensaient qu'il aurait de la difficulté à travailler durant neuf manches, il a répondu sèchement: «J'aimerais qu'ils reviennent me voir à la fin de la saison...»

Martinez a enregistré cinq retraits au bâton et il n'a donné que trois buts sur balles. Felipe Alou l'a remplacé par John Wetteland après le double de Van Slyke et `Wet' a mis fin au match en retirant Jeff King au bâton.

Il avait déjà effectué 121 tirs.

«Il (Pedro) est intimidant, a dit Alou. Qui ne le serait pas avec une balle rapide qui file à 95 milles à l'heure et un des meilleurs changements de vitesse.»

Martinez a noté qu'il s'est beaucoup fié à son changement de vitesse.

«J'ai beaucoup utilisé mon meilleur changement de vitesse. C'était mon meilleur lancer. Mes trois fonctionnaient cependant bien.»

Il a rappelé qu'il a appris un changement de vitesse dans la catégorie A en travaillant avec Guy Conti, un des instructeurs des Dodgers dans les ligues mineurs.

White cédé

Après le match, les Expos ont annoncé que Gabe White a été cédé aux Lynx d'Ottawa pour permettre à Jeff Fassero de réintégrer la formation.

White avait été rappelé pour travailler en relève à la suite de la blessure de Fassero.

«Ce n'est pas une surprise. Je savais que j'étais ici le temps que Fassero soit remis», a-t-il dit en se préparant à quitter le vestiaire.

«Je suis content. Je vais continuer à jouer. Ce qu'il me faut, c'est de totaliser des manches pour continuer mon développement.»

White, un gaucher promis à un bel avenir, en était à son deuxième séjour avec les Expos cette saison. En 23 manches et deux tiers, il affiche une moyenne de points mérités de 6,28 et son dossier s'établit à 1-1.

AU LOSANGE

PITTSBURGH (PC) - Selon Rod Beaton, du quotidien USA Today, un journal que l'on retrouve dans tous les vestiaires, Felipe Alou mérite d'emblée le titre de gérant de l'année dans la Ligue nationale.

«J'ai choisi Alou de préférence à Tom LaSorda ou Don Baylor parce que les Expos devancent une équipe que personne ne les croyait capable de devancer: les Braves. De plus, les jeunes joueurs se sont bien développés sous sa direction et les joueurs étoiles produisent à la hauteur de leur talent.»

Beaton est présent à Pittsburgh pour couvrir la série des Expos.

Les Expos ont conclu une nouvelle entente de quatre ans avec la station anglophone CIQC pour la retranmission des matchs de l'équipe jusqu'à la fin de la saison 1998.

Une bataille de gauchers sera au programme ce soir lors du dernier match des Expos avant le déclenchement de la grève.

Butch Henry (8-2) sera opposé à Zane Smith (9-8). La rencontre débutera à 19 h 35.

Henry a effectué une présence en relève contre les Pirates cette saison. Il avait donné deux coups sûrs en trois manches. A son dernier départ, il a battu les Phillies 5-0, limitant les Phillies à deux coups sûrs en huit manches.

Il affiche un dossier de 5-0 à ses 10 derniers départs sur la route.

Smith, l'ex-lanceur des Expos, a subi la défaite à son seul départ contre les Expos cette saison. En carrière, il présente un dossier de 5-10 contre son ancienne équipe.

Gain des Dodgers

CINCINNATI (AP)-Un circuit d'Eric Karros a amorcé une poussée de quatre points en neuvième manche et les Dodgers de Los Angeles ont effectué un ralliement pour l'emporter 6-3 et ainsi mettre fin à la réputation d'invincibilité des Red de Cincinnati en fin de match.

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

SOMMAIRES

San Fran	**012**	**000**	**200—.5**	**11**	**1**
Chicago	**000**	**010**	**010—.2**	**10**	**2**

VanLandingham (G,8-2), Hickerson (7), Burba (8), Beck (VP,28) (9) et Manwaring; Banks (P,8-12), Otto (6), Pall (7), Plesac (9) et Wilkins. **C**: SF — Williams (43), Scarsone (2); Chi — May (8).

Montréal	**003**	**000**	**001—.4**	**14**	**0**
Pittsburgh	**000**	**000**	**000—.0**	**.6**	**0**

PJ.Martinez (G,11-5), Wetteland (VP,25) (9) et Webster, Spehr (9); Neagle (P,9-10), Dewey (6), Miceli (9) et Slaught. **C**: Mtl — Grissom (11).

New York	**000**	**010**	**032—.6**	**11**	**1**
Phila	**000**	**001**	**001—.2**	**.8**	**0**

Saberhagen (G,14-4), Franco (VP,30) (8) et Hundley; Ouest (P,4-10), Slocumb (8), Borland (9) et Lieberthal.

St. Louis	**200**	**023**	**500—12**	**14**	**2**
Floride	**101**	**000**	**200—.4**	**.9**	**1**

Olivares (G,3-4), Buckels (8), Habyan (9) et Pagnozzi; Weathers (P,8-12), Johnstone (6), R.Lewis (7), Mathews (9) et Santiago. **C**: StL — Pagnozzi (6), Olivares (1); Fla — Sheffield (26).

San Diego	**001**	**000**	**000—.1**	**.7**	**1**
Houston	**001**	**010**	**10x—.3**	**.6**	**0**

Benes (P,6-14), Tabaka (7), S.Sanders (8) et Ausmus; Kile (G,9-6), To.Jones (VP,5) (7) et Servais. **C**: Hou — Finley (11).

Los Angeles	**000**	**001**	**014—.6**	**10**	**1**
Cincinnati	**000**	**011**	**010—.3**	**11**	**0**

Ke.Groac, Valdes (G,3-1) (8), Td.Worrell (VP,11) (9) et Piazza; Smiley, Carrasco (8), J.Brantley (P,6-6) (9), McElroy (9), J.Ruffin (9) et Taubensee.
C: LA — Karros (14).

CLASSEMENT

	G	P	Moy.	Diff
Section Est				
Montréal	74	39	.655	—
x-Atlanta	67	45	.598	6½
New York	55	57	.491	18½
Philadelphie	53	61	.465	21½
Floride	51	63	.447	23½
Section Centrale				
Cincinnati	66	47	.584	—
Houston	65	48	.575	1
Pittsburgh	52	61	.460	14
St. Louis	52	61	.460	14
Chicago	49	64	.434	17
Section Ouest				
Los Angeles	57	56	.504	—
San Francisco	55	60	.478	3
Colorado	52	63	.452	6
San Diego	46	69	.400	12

x-meilleur deuxième.

Mardi, 9 août
Montréal 4 Pittsburgh 3
San Francisco 3 Chicago 2
St. Louis 3 Floride 5
New York 1 Philadelphie 5
Los Angeles 3 Cincinnati 5
San Diego 4 Houston 3
Atlanta 7 Colorado 4

Mercredi, 10 août
San Francisco 5 Chicago 2
St. Louis 12 Floride 4
New York 6 Philadelphie 2
Montréal 4 Pittsburgh 0
Los Angeles 6 Cincinnati 3
San Diego 1 Houston 3
Atlanta à Colorado, 21h05.

Jeudi, 11 août

LANCEURS PREVUS

Los Angeles (Martinez 11-7) à Cincinnati (Rijo 9-5), 12h35
San Diego (Sanders 4-8) à Houston (Swindell 8-8), 13h35
Atlanta (Maddux 15-6) à Colorado (Painter 4-5), 17h05
Montréal (Henry 8-2) à Pittsburgh (ZSmith 9-8), 19h35
St. Louis (Tewksbury 12-10) en Floride (Rapp 7-7), 19h35
New York (Jacome 4-3) à Philadelphie (Valenzuela 1-2), 19h35

Vendredi, 12 août
Pittsburgh en Floride, 19h35.
New York à Montréal, 19h35.
Houston à Atlanta, 19h40.
Philadelphie à St. Louis, 20h35.
Cincinnati à Colorado, 21h05.
Chicago à Los Angeles, 22h05.
San Francisco à San Diego, 22h05.

Samedi, 13 août
Pittsburgh en Floride, 20h05.
New York à Montréal, 20h05.
Houston à Atlanta, 20h05.
Philadelphie à St. Louis, 20h05.
Cincinnati à Colorado, 20h05.
Chicago à Los Angeles, 23h05.
San Francisco à San Diego, 23h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
TGwynn SD	108	410	77	161	.393
Bagwell Hou	109	398	104	147	.369
Morris Cin	110	429	60	146	.340
Alou Mon	**105**	**413**	**.80.**	**138**	**..334**
Mitchell Cin	94	306	57	100	.327
Jefferies StL	102	394	52	128	.325
LWalker Mon	**102**	**391**	**.76.**	**126**	**..322**
Piazza LA	105	397	64	128	.322
Boone Cin	106	373	59	119	.319
Roberts SD	103	395	51	126	.319
Galarraga Col	103	417	77	133	.319

Points — Bagwell, Houston, 104; **Grissom, Montréal, 94**; Bonds, San Francisco, 89; Lankford, St. Louis, 85; Biggio, Houston, 84; **Alou, Montréal, 80**; Larkin, Cincinnati, 78; McGriff, Atlanta, 78; Butler, Los Angeles, 78.
Points produits — Bagwell, Houston, 116; Bichette, Colorado, 94; MaWilliams, San Francisco, 93; McGriff, Atlanta, 93; Piazza, Los Angeles, 91;
LWalker, Montréal, 85; Galarraga, Colorado, 85.
Coups sûrs — TGwynn, San Diego, 161; Bagwell, Houston, 147; Morris, Cincinnati, 146; Bichette, Colorado, 145; Conine, Floride, 141; **Alou, Montréal, 138; Grissom, Montréal, 135**; Biggio, Houston, 135.
Doubles — LWalker, Montréal, 44; Biggio, Houston, 41; JBell, Pittsburgh, 35; TGwynn, San Diego, 35; Bagwell, Houston, 32; Bichette, Colorado, 32; **Cordero, Montréal, 30**; Morris, Cincinnati, 30.
Triples — DLewis, San Francisco, 9; RSanders, Cincinnati, 8; Kingery, Colorado, 8; Butler, Los Angeles, 8; Mondesi, Los Angeles, 7; Clayton, San Francisco, 6; Sosa, Chicago, 6; TFernandez, Cincinnati, 6.
Circuits — MaWilliams, San Francisco, 42; Bagwell, Houston, 39; Bonds, San Francisco, 37; McGriff, Atlanta, 33; Galarraga, Colorado, 31; Mitchell, Cincinnati, 30; Bichette, Colorado, 27.
Buts volés — DSanders, Cincinnati, 38; Biggio, Houston, 38; **Grissom, Montréal, 35**; Carr, Floride, 32; DLewis, San Francisco, 29; Bonds, San Francisco, 29; DeShields, Los Angeles, 27.
Lanceurs (12 décisions) — Freeman, Colorado, 10-2, .833, 2.80; Saberhagen, New York, 13-4, .765, 2.81; **KHill, Montréal, 16-5, .762, 3.32**; GMaddux, Atlanta, 15-6, .714, 1.63; DnJackson, Philadelphie, 14-6, .700, 3.26; Mercker, Atlanta, 9-4, .692, 3.45; **PJMartinez, Montréal, 10-5, .667, 3.64**; Drabek, Houston, 12-6, .667, 2.84.
Retraits — Benes, San Diego, 180; Rijo, Cincinnati, 159; GMaddux, Atlanta, 152; **PJMartinez, Montréal, 137**; Glavine, Atlanta, 137; Saberhagen, New York, 137; DnJackson, Philadelphie, 129.
Victoires protégées — Franco, New York, 29; Beck, San Francisco, 27; DJones, Philadelphie, 27; **Wetteland, Montréal, 24**; McMichael, Atlanta, 21; Myers, Chicago, 21; Hoffman, San Diego, 19.

LIGUE AMERICAINE

SOMMAIRES

Cleveland	**010**	**110**	**200—.5**	**10**	**2**
Toronto	**001**	**010**	**001—.3**	**.9**	**1**

Grimsley (G,5-2), Plunk (VP,3) (7) et Pena; Guzman (P,12-11), Castillo (8), Righetti (9) et Knorr.

Chicago	**100**	**100**	**000—.2**	**.5**	**0**
Oakland	**001**	**000**	**000—.1**	**.8**	**2**

Bere (G,12-2), DeLeon (6), Cook (8), R.Hernandez (VP,14) (8) et LaValliere; Ontiveros (P,6-4) et Steinbach.

Milwaukee	**000**	**000**	**000—.0**	**.3**	**0**
Detroit	**002**	**000**	**20x—.4**	**.5**	**0**

Bones (P,10-9) et Nilsson; Wells (G,5-7) et Tettleton.

Baltimore	**100**	**030**	**040—.8**	**15**	**0**
New York	**000**	**000**	**010—.1**	**.7**	**1**

McDonald (G,14-7), Mills (8) et Hoiles; Key (P,17-4), Ausanio (8), Mulholland (8) et Nokes.
C: Bal — Palmeiro (23).

CLASSEMENT

	G	P	Moy.	Diff
Section Est				
New York	70	42	.625	—
Baltimore	63	49	.563	7
Boston	54	60	.474	17
Toronto	54	60	.474	17
Detroit	53	61	.465	18
Section Centrale				
Chicago	67	46	.593	—
x-Cleveland	66	47	.584	1
Kansas City	64	50	.561	3½
Minnesota	52	60	.464	14½
Milwaukee	52	62	.456	15½
Section Ouest				
Texas	52	61	.460	—
Oakland	51	62	.451	1
Seattle	47	63	.427	3½
Californie	46	68	.404	6½

x-meilleur deuxième.

Mardi, 9 août
Cleveland 5 Toronto 12
Milwaukee 4 Detroit 10
Baltimore 6 New York 5
Seattle 8 Texas 5
Chicago 2 Oakland 4
Boston 3 Minnesota 4 (12 manches)
Kansas City 5 Californie 3 (11 manches)

Mercredi, 10 août
Cleveland 5 Toronto 3
Chicago 2 Oakland 1
Baltimore 8 New York 1
Milwaukee 0 Detroit 4
Boston au Minnesota, 20h05.
Seattle à Texas, 20h35.
Kansas City en Californie, 22h05.

Jeudi, 11 août

LANCEURS PREVUS

Toronto (Hentgen 13-8) à New York (Perez 9-4), 13h05
Milwaukee (Wegman 8-4) à Detroit (Moore 11-10), 13h15
Boston (Sele 8-7) à Baltimore (Rhodes 3-5), 19h35
Seattle (Johnson 12-6) à Oakland (Darling 10-10), 22h05

Vendredi, 12 août
Toronto à New York, 19h05.
Milwaukee à Cleveland, 19h05.
Californie à Detroit, 19h05.
Boston à Baltimore, 19h35.
Minnesota à Chicago, 20h05.
Texas à Kansas City, 20h05.
Seattle à Oakland, 22h05.

Samedi, 13 août
Toronto à New York, 20h05.
Boston à Baltimore, 20h05.
Milwaukee à Cleveland, 20h05.
Californie à Detroit, 20h05.
Minnesota à Chicago, 20h05.
Texas à Kansas City, 20h05.
Seattle à Oakland, 23h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
O'Neill NY	101	360	67	131	.364
Belle Cle	105	408	89	146	.358
Thomas Chi	112	395	105	140	.354
Lofton Cle	111	456	104	159	.349
Boggs NY	95	357	61	123	.345
Molitor Tor	**113**	**444**	**.85.**	**153**	**..345**
WClark Tex	109	386	72	126	.326
Griffey Jr Sea	109	424	92	136	.321
Franco Chi	111	430	71	137	.319
Fermin Sea	99	371	51	118	.318

Points — Thomas, Chicago, 105; Lofton, Cleveland, 104; Griffey Jr, Seattle, 92; Belle, Cleveland, 89; Phillips, Detroit, 89; Canseco, Texas, 88;
Molitor, Toronto, 85.
Points produits — Puckett, Minnesota, 105; **Carter, Toronto, 101**; Thomas, Chicago, 101; Belle, Cleveland, 101; Franco, Chicago, 97; Sierra, Oakland, 92; Canseco, Texas, 90.
Coups sûrs — Lofton, Cleveland, 159; **Molitor, Toronto, 153**; Belle, Cleveland, 146; Thomas, Chicago, 140; Baerga, Cleveland, 138; Puckett, Minnesota, 137; Franco, Chicago, 137; CRipken, Baltimore, 137.
Doubles — Knoblauch, Minnesota, 45; Belle, Cleveland, 35; Fryman, Detroit, 34; Thomas, Chicago, 33; Lofton, Cleveland, 32; Puckett, Minnesota, 32; Baerga, Cleveland, 31; Palmeiro, Baltimore, 31.
Triples — LJohnson, Chicago, 14; Coleman, Kansas City, 12; Lofton, Cleveland, 9; ADiaz, Milwaukee, 7; **White, Toronto, 6**; McRae, Kansas City, 6; Polonia, New York, 6.
Circuits — Griffey Jr, Seattle, 39; Thomas, Chicago, 38; Belle, Cleveland, 36; Canseco, Texas, 31; Fielder, Detroit, 28; **Carter, Toronto, 26**; CDavis, Californie, 26.
Buts volés — Lofton, Cleveland, 58; Coleman, Kansas City, 50; Nixon, Boston, 42; Knoblauch, Minnesota, 33; ByAnderson, Baltimore, 31; ACole, Minnesota, 29; McRae, Kansas City, 28.
Lanceurs (12 décisions) — Key, New York, 17-3, .850, 3.19; Bere, Chicago, 11-2, .846, 3.90; MClark, Cleveland, 11-3, .786, 3.82; Mussina, Baltimore, 16-5, .762, 3.06; Cone, Kansas City, 16-5, .762, 2.94; MPerez, New York, 9-4, .692, 4.03; RJohnson, Seattle, 12-6, .667, 3.31; Wegman, Milwaukee, 8-4, .667, 4.35; Sanderson, Chicago, 8-4, .667, 5.09.
Retraits — RJohnson, Seattle, 189; Clemens, Boston, 168; Finley, Californie, 146; Appier, Kansas City, 145; **Hentgen, Toronto, 143**; Cone, Kansas City, 132; JMcDowell, Chicago, 127.
Victoires protégées — LeSmith, Baltimore, 33; Montgomery, Kansas City, 27; Aguilera, Minnesota, 23; Eckersley, Oakland, 19; **Hall, Toronto, 17**; Ayala, Seattle, 17; Fetters, Milwaukee, 17; Russell, Cleveland, 17.

LIGUE INTERNATIONALE

CLASSEMENT

	G	P	Moy.	Diff
Section Est				
Pawtucket (Red Sox)	68	50	.576	—
Ottawa (Expos)	57	60	.487	10½
Syracuse (Blue Jays)	55	63	.466	13
Rochester (Orioles)	54	62	.466	13
Scranton-WB (Phillies)	49	69	.415	19
Section Ouest				
Charlotte (Indians)	69	48	.590	—
Richmond (Braves)	64	52	.552	4½
Columbus (Yankees)	62	55	.530	7
Norfolk (Mets)	58	61	.487	12
Toledo (Tigers)	50	66	.431	18½

Mardi, 9 août
Rochester 5 Ottawa 4
Charlotte 4 Pawtucket 2
Toledo 6 Scranton-WB 5
Richmond 5 Syracuse 0
Columbus 12 Norfolk 2

Mercredi, 10 août
Ottawa 3 Rochester 7
Pawtucket 9 Charlotte 8
Scranton-WB 17 Toledo 5
Syracuse 4 Richmond 5
Norfolk 3 Columbus 2

Jeudi, 11 août
Ottawa à Rochester
Pawtucket à Charlotte
Scranton-WB à Toledo
Syracuse à Richmond
Norfolk à Columbus

Vendredi, 12 août
Ottawa à Pawtucket
Rochester à Scranton-Wilkes Barre
Charlotte à Syracuse
Richmond à Columbus
Norfolk à Toledo

JUNIOR MAJEUR

CLASSEMENT

	G	P	Moy.	Diff
Sherbrooke	26	11	.703	—
Drummondville	23	13	.639	2½
Ste-Foy	21	15	.583	4½
Jonquière	19	15	.559	5½
Charlesbourg	18	17	.514	7
Lévis	17	19	.472	8½
Shawinigan	1	35	.028	24½

Mardi, 9 août
Drummondville 7 Lévis 0
Charlesbourg 2 Shawinigan 6
Ste-Foy 3 Jonquière 15 (1er match)
Ste-Foy 1 Jonquière 4 (2e match)

Mercredi, 10 août
Sherbrooke 2 Drummondville 4

Jeudi, 11 août
Ste-Foy à Shawinigan, 20h
Drummondville à Lévis, 20h
Charlesbourg à Jonquière, 20h

Vendredi, 12 août
Shawinigan à Sherbrooke, 20h
Lévis à Ste-Foy, 20h

Samedi, 13 août
Sherbrooke à Ste-Foy (2), 16h
Shawinigan à Charlesbourg, 16h

Dimanche, 14 août
Lévis à Sherbrooke (2), 14h
Drummondville à Charlesbourg, 14h
Shawinigan à Jonquière (2), 16h

Mardi, 16 août
Charlesbourg à Jonquière (2), 19h
Ste-Foy à Lévis, 20h

Mercredi, 17 août
Charlesbourg à Ste-Foy, 20h
Drummondville à Lévis, 20h

Vendredi, 19 août
Shawinigan à Sherbrooke, 20h

Samedi, 20 août
Drummondville à Jonquière (3), 12h

JUNIOR REGIONAL

CLASSEMENT

Séries éliminatoires
Mercredi 10 août
Jonquière 6 Laterrière 5
(Jonquière mène 1-0)

MIDGET

CLASSEMENT

Lundi 8 août
Royals (Jonq) 10 Voyageurs (Jonq) 3
(Royals mènent 1-0)
Laterrière 7 Lac-Saint-Jean Est 8
(Lac-Saint-Jean Est mène 1-0)

Mardi 9 août
Chicoutimi vs Saint-Honoré remis
Voyageurs (Jonq) vs Royals (Jonq)remis
Lac-Saint-Jean Est vs Laterrière remis

Mercredi 10 août
Saint-Honoré vs Chicoutimi 20h30
Royals (Jonq) vs Voyageurs (Jonq) 18h00
Laterrière vs Lac-Saint-Jean Est 20h30

BANTAM

CLASSEMENT

Séries éliminatoires
Mardi 9 août
La Baie 13 Pirates (Jonq) 15
(série égale 1-1)
Orioles (Chic) 7 Laterrière 0
(Orioles mènent 2-0)
Saint-Honoré vs Sags (Chic) remis
Lac-Saint-Jean Est vs Voyageurs (Jonq) remis

Mercredi 10 août
Voyageurs (Jonq) vs Lac-Saint-Jean Est 18h00
Laterrière vs Orioles (Chic) 18h30
Pirates (Jonq) vs La Baie 18 h 30

PEE-WEE

CLASSEMENT

Séries éliminatoires
Mardi 9 août
Saint-Honoré 1 Sags (Chic) 7
(Sags mènent 1-0)
Lac-Saint-Jean Est 23 La Baie 1
(Lac-Saint-Jean mène 1-0)

Mercredi 10 août
Lac-Saint-Jean Est 23 La Baie 2
(Lac-Saint-Jean gagne 2-0)
Cardinaux (Jonq) 5 Voyageurs (Jonq) 3
(Cardinaux gagnent 2-0)

MOUSTIQUE

CLASSEMENT

Séries éliminatoires

Equipes	PJ	V	D	Moy	Diff
Royals (Jonq)	3	3	0	1.000	-
Sags (Chic)	2	2	0	1.000	-
Lac-Saint-Jean	2	2	0	1.000	-
Saint-Honoré	4	1	3	.250	2.5
Voyageurs (Jonq)	2	0	2	.000	2.5
Orioles (Chic)	3	0	3	.000	3.0

Mercredi 10 août
Saint-Honoré 3 Lac-Saint-Jean 4

SPORT ÉCLAIR

Zezel passe aux Stars

Les Stars de Dallas ont obtenu le centre Peter Zezel et l'ailier droit Grant Marshall des Maple Leafs de Toronto à titre de compensation pour la mise sous contrat de l'attaquant autonome Mike Craig. L'arbitre George Nicolau a rendu sa décision, hier.

Mardi, les deux équipes avaient fait part de leurs propositions à Nicolau et ce dernier a tranché en faveur des Leafs. Les Stars voulaient plutôt obtenir le défenseur Kenny Johnson, un des plus beaux espoirs de l'organisation des Leafs. Agé de 29 ans, Zezel a inscrit huit buts et autant de passes en 41 parties avec les Leafs, l'an dernier. Il en sera à sa 11e saison dans la ligue.

Bagwell blessé

Jeff Bagwell s'est fracturé un os de la main gauche hier soir, mais Steve Finley a bouclé le circuit et Darryl Kile a été fort efficace pendant six manches quand les Astros de Houston ont mérité une victoire de 3-1 contre les Padres de San Diego. Bagwell, meneur dans les ligues majeures avec 116 points produits, a été atteint par un tir d'Andy Benes en troisième manche. Les radiographies ont montré une fracture du quatrième métacarpe de la main gauche. Il sera absent de trois à cinq semaines. Bagwell, qui domine aussi la Ligue nationale pour le nombre de points, de buts au total et de moyenne de puissance, a vu sa série de matches avec au moins un coup sûr s'arrêter à 18.

Les Grizzlies

La nouvelle équipe de la NBA à Vancouver portera le nom de Grizzlies, et son logo ainsi que ses couleurs seront dévoilés aujourd'hui lors d'une conférence de presse.

Même si des rumeurs laissaient entendre la semaine dernière que le nom de Ravens avait été retenu, certaines sources au sein de la NBA ont fait savoir que les dirigeants de la nouvelle formation avaient toujours préféré celui de Grizzlies.

L'équipe de Vancouver, qui fera ses débuts dans la NBA lors de la saison 1995-96, devait à l'origine porter le nom de Mounties, mais elle a dû y renoncer pour une question légale.

A Baltimore

Le match de la coupe Grey de 1997 sera présenté à Baltimore, a fait savoir hier la Ligue canadienne de football. «Jamais dans l'histoire de ce trophée, depuis 1909, le match de la coupe Grey n'a été disputé à l'extérieur du Canada», a dit le commissaire de la LCF, Larry Smith, lors d'une conférence de presse au Memorial Stadium de Baltimore. La ville de Baltimore, tout comme celle d'Edmonton, avait soumis sa candidature pour présenter le match de 1996, qui a été octroyé mardi à Hamilton.

Enquête

La Fédération internationale automobile (FIA) a décidé de convoquer les dirigeants de l'écurie Benetton devant son conseil mondial, le 19 octobre, pour y répondre d'une accusation d'infraction concernant l'incendie de la monoplace du pilote Jos Verstappen lors du Grand Prix d'Allemagne du 31 juillet. Dans un communiqué publié hier, la FIA affirme que les mécaniciens de l'écurie ont provoqué l'incendie de la voiture du pilote néerlandais en retirant un filtre de sécurité du réservoir.

FOOTBALL

Ligue canadienne

	Mj	G	P	N	P	C	Pts
Section Est							
Winnipeg	5	3	2	0	182	183	6
Baltimore	5	3	2	0	154	158	6
Ottawa	5	2	3	0	159	145	4
Toronto	5	2	3	0	152	171	4
Hamilton	5	1	4	0	121	161	2
Shreveport	5	0	5	0	93	176	0
Section Ouest							
Calgary	5	4	1	0	213	105	8
C.-B.	5	4	1	0	190	135	8
Edmonton	5	4	1	0	149	115	8
Sacramento	5	3	2	0	113	147	6
Las Vegas	5	2	3	0	137	147	4
Sask.	5	2	3	0	129	149	4

Mercredi, 10 août
Hamilton à Baltimore, 19h30
Sacramento à Calgary, 21h30

Jeudi, 11 août
Winnipeg à Ottawa, 19h30
Toronto à C.-B., 22h

Vendredi, 12 août
Edmonton à Saskatchewan, 21h30

Samedi, 13 août
Las Vegas à Shreveport, 20h30

ROLLER

	G	P	DP	Pts	Bp	Bc
Section Atlantique						
Buffalo	14	3	4	30	176	146
Philadelphie	11	8	0	22	164	154
Montréal	11	9	0	22	140	136
New Jersey	9	9	1	19	137	145
Tampa Bay	9	11	0	18	161	154
Floride	4	14	1	9	122	158
Section Centrale						
Minnesota	17	3	1	35	247	177
Chicago	12	8	0	24	171	174
Pittsburgh	11	9	0	22	180	181
Atlanta	8	9	2	18	142	169
St. Louis	8	8	2	18	131	143
N.-Angleterre	4	15	0	8	146	180
Section Nord-Ouest						
Vancouver	14	6	1	29	178	149
Phoenix	11	7	2	24	162	163
Calgary	11	8	1	23	167	147
Portland	10	9	1	21	175	159
Edmonton	8	9	3	19	152	156
Sacramento	3	17	0	6	122	205
Section Pacifique						
Los Angeles	16	4	0	32	157	118
San Jose	12	7	2	26	159	153
Anaheim	12	7	1	25	172	142
San Diego	8	7	4	20	140	149
Oakland	9	11	0	18	130	156
Las Vegas	6	12	1	13	127	144

Lundi, 8 août
Montréal 8 Floride 5
Calgary 17 Sacramento 6
Buffalo 7 Tampa Bay 5
St. Louis 5 Atlanta 3
Minnesota 12 Pittsburgh 6

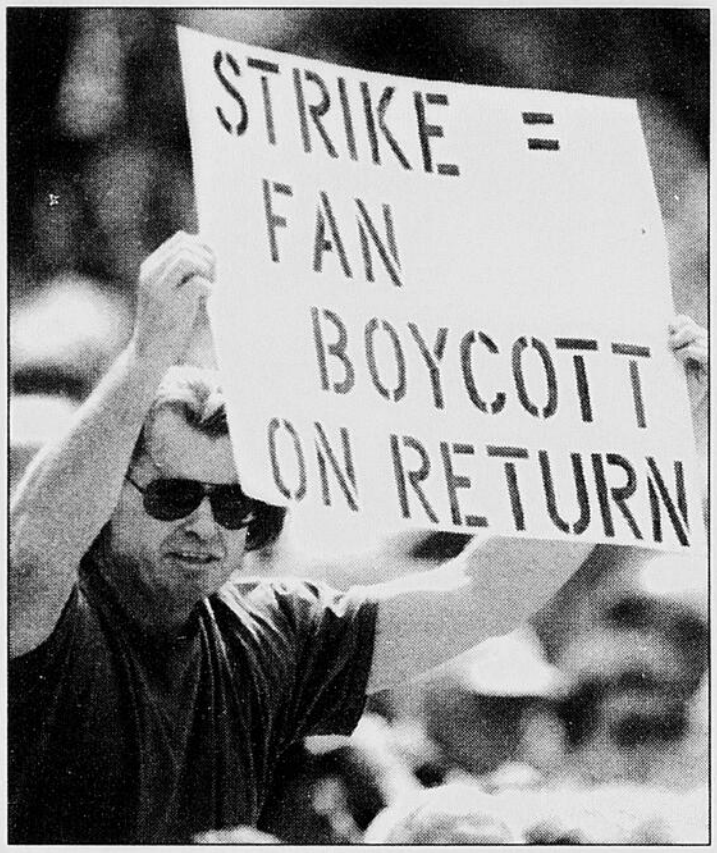
Mardi, 9 août
Oakland 5 San Jose 3
Philadelphie 16 New Jersey 6
Edmonton 10 Sacramento 4
Minnesota 18 Chicago 11

Mercredi, 10 août
Atlanta en N.-Angleterre
St. Louis à Montréal
Floride à Philadelphie
Sacramento à Edmonton
San Diego à Las Vegas

Jeudi, 11 août
Portland à Phoenix
Las Vegas à Sacramento
Chicago à Pittsburgh

Les pourparlers sont rompus

Fehr anticipe une longue grève



EN COLERE - Dans tous les stades du baseball majeur, des amateurs laissent voir leur colère à l'approche de la grève. Celui-ci a été vu au Skydome de Toronto, hier.

(Photo PC)

NEW YORK (AP)-Le baseball majeur a fait un pas de plus vers un huitième arrêt de travail depuis 1972 quand les pourparlers entre les propriétaires et les joueurs ont été rompus hier et qu'aucune autre réunion n'était prévue.

Les joueurs doivent déclencher la grève après les matches de jeu et Donald Fehr a indiqué à nouveau que la grève durerait jusqu'à ce que les propriétaires laissent tomber leurs demandes pour un plafond salarial et acceptent un contrat semblable à celui qui est en vigueur depuis 1976.

«A ce moment-ci, il n'y a rien qui me laisse croire qu'il se passera quelque chose d'intéressant aujourd'hui ou dans un proche avenir, a dit Fehr. Il n'y a rien de prévu.»

Même si les deux parties n'ont pas écarté toute possibilité de reprise des négociations avant l'heure fatidique, elles ont laissé entendre qu'elles ne croyaient pas qu'on pouvait éviter la cinquième grève des joueurs en 23 ans.

«Ca ne sert à rien d'avoir des réunions pour le simple fait de les tenir,» a dit Fehr.

Le négociateur de la partie patronale, Richard Ravitch, a dit que les propriétaires n'ont pas changé d'idée non plus et qu'ils veulent un système leur permettant de connaître d'avance ce qu'il leur en coûtera pour jouer au baseball. Il a dit à nouveau que le baseball fait face à des problèmes économiques et d'équilibre.

«Je suis profondément peiné de voir que les joueurs ne comprennent pas qu'il leur faut faire face à ces problèmes,» a dit Ravitch.

Les joueurs prétendent qu'ils sont prêts à un long conflit, qui pourrait durer jusqu'à l'an prochain. Ravitch, qui ne pouvait s'imaginer qu'un conflit dure aussi longtemps, mentionnait que ces sont les amateurs qui allaient être portés au découragement.

«Une grève, ce n'est pas la fin du processus des négociations. Ce n'est qu'une étape,» a-t-il dit.

Les deux parties prétendaient que rien ne pouvait être accompli hier. Une vaine discussion de deux heures et demie leur a donné raison.

«Je pense que le but principal de ce meeting était que Dick voulait faire un autre discours devant les joueurs,» a mentionné Fehr.

Il a insisté pour dire que les joueurs sont les victimes d'une querelle entre propriétaires.

«C'est principalement une dispute entre propriétaires, a-t-il dit. Les propriétaires d'équipes évoluant dans les grands marchés et ceux de petits marchés ne peuvent s'entendre entre eux et ils ont alors décidé de s'en prendre aux joueurs. Nous n'avons pas commencé cette bagarre.»

Quand les propriétaires se sont entendus au sujet d'un nouveau plan de partage des revenus en janvier, ils ont convenu de ne l'appliquer qu'après que les joueurs aient accepté un plafond salarial.

Fehr a mentionné également que les joueurs étaient prêts à un arrêt de travail qui mettrait fin à la saison et qui pourrait se poursuivre indéfiniment.

«Tout ce qui s'est passé jusqu'à présent laisse présager un long conflit, a-t-il dit. Nous n'avons jamais tenté de cacher cela.»

Rencontre avec les joueurs

Alou est fier de son équipe

PITTSBURGH (PC) - «Je ne les reverrai peut-être pas avant le printemps au camp d'entraînement.»

Felipe Alou s'entretiendra avec ses joueurs avant le match de ce soir, le dernier avant le déclenchement de la grève, le huitième conflit de travail en 22 ans dans le baseball majeur.

«Je vais leur parler pour m'assurer qu'ils se garderont en bonne condition physique. Ils ont déjà un programme d'entraînement que leur a préparé le Dr Sellers», a-t-il dit.

«Je vais aussi leur dire qu'on est fier d'eux. Je sais que les partisans le sont également. S'ils ont la meilleure fiche dans le baseball, c'est parce qu'ils ont travaillé fort.»

Rappelant que les Expos fonctionnent présentement à plein régime, Alou a noté que l'arrêt de travail pourrait nuire à l'équipe.

«J'espère qu'on aura la même machine quand on recommencera à jouer. Mais je ne sais pas. Chaque année, ça nous prend du temps à se mettre en branle. Même si les gars gardent la forme, ce n'est pas pareil quand on revient au jeu. C'est comme si on recommençait le camp d'entraînement.»

Quand on lui a fait remarquer que la grève allait ternir la superbe performance de son équipe, le gérant des Expos a noté: «La saison dernière, on n'a pas gagné 94 matchs pour rien. Au baseball, on ne peut rien cacher. La vérité est là. Avec encore huit victoires, on serait assuré de jouer pour .500 à deux mois de la fin de la saison.

«Si on gagne, c'est qu'on fait plein de bonnes choses. Depuis quelques jours, on ne marque pas beaucoup de points mais on continue quand même de gagner. On exécute bien les jeux de base, les releveurs font le travail, on effectue de beaux jeux défensifs. . .»

Après avoir appris que les négociations avaient été rompues, Alou était plutôt pessimiste en s'entretenant avec la presse. Il entrevoyait un long conflit à la lumière des négociations des derniers jours.

«Si les deux parties ne font pas de bluff, ça pourrait durer longtemps.»

43e circuit de Williams

Par ailleurs, à Chicago, Matt Williams a réussi son 43e circuit de la saison, en plus d'y ajouter un double de deux points, dans une victoire de 5-2 des Giants de San Francisco contre les Cubs de Chicago.

Les deux équipes en étaient peut-être à leur dernier match de la saison, en raison de la grève qui pourrait se mettre en branle vendredi. Les Giants et les Cubs ont congé aujourd'hui.

Williams, qui devra faire son deuil du record de circuit de Roger Maris s'il y a grève, a frappé la balle par-dessus la clôture du champ centre droit en début de deuxième manche, aux dépens du lanceur Willie Banks (8-12).

Déçu de la situation

Darrin Fletcher préfère en rire

PITTSBURGH (PC) - «On devrait organiser un concours de circuits entre Fehr et Ravitch!»

Mieux vaut en rire qu'en pleurer. Attristé par la tournure des événements, Darrin Fletcher a néanmoins sorti une bonne blague à la veille du huitième conflit de travail en 22 ans dans le baseball majeur.

«Ce serait amusant de les voir s'élancer. . .»

Fletcher était sollicité par tous les médias, hier, à la suite de l'annonce de la rupture des négociations. Il est plus articulé que John Wetteland, le représentant des joueurs.

«Je n'en sais pas plus que ce que j'ai vu à la télévision. Le public en sait autant que nous. Les directives aux propriétaires et aux joueurs ont même été publiées dans les journaux», a-t-il dit.

«Tout ce que je sais, c'est que les deux parties ne sont pas sur la même longueur d'ondes. Ils ne sont pas à la même page. La question à se poser maintenant, c'est de savoir combien de temps ça durera.»

La veille, Fletcher avait exprimé l'espoir qu'un déblocage intervienne aujourd'hui. En tant que joueur, il ne partage évidemment pas l'opinion des propriétaires sur la situation actuelle.

«Je ne peux vraiment pas voir comment, par exemple, Montréal ne serait pas classé comme un gros marché s'il gagnait une Série mondiale.»

Un tee-shirt

La grève était évidemment le sujet de conversation dans les deux vestiaires, hier.

Andy Van Slyke a même remis à un journaliste américain un tee-shirt avec une inscription couleur «En grève» bien en évidence.

Lloyd McClendon, un vétéran des Pirates, a résumé mardi la pensée de ses coéquipiers en disant: «C'est une question de principe. Des joueurs se sont battus pour l'Association quand j'étais en couches. Des gars comme Curt Floyd, Willie Mays, Andy Messersmith. Ils se sont battus pour qu'on puisse avoir la chance de devenir autonome.

A la place de Quinn

Rick Ley derrière le banc des Canucks

VANCOUVER (PC) - Pat Quinn, président et directeur général des Canucks de Vancouver, a renoncé à ses fonctions d'entraîneur pour les confier à son adjoint des trois dernières saisons, Rick Ley.

La nouvelle d'hier n'a surpris personne. Au mois de juin, après la défaite des Canucks en sept matches aux dépens des Rangers de New York en finale de la coupe Stanley, Quinn avait laissé entendre qu'il pourrait abandonner le poste d'entraîneur.

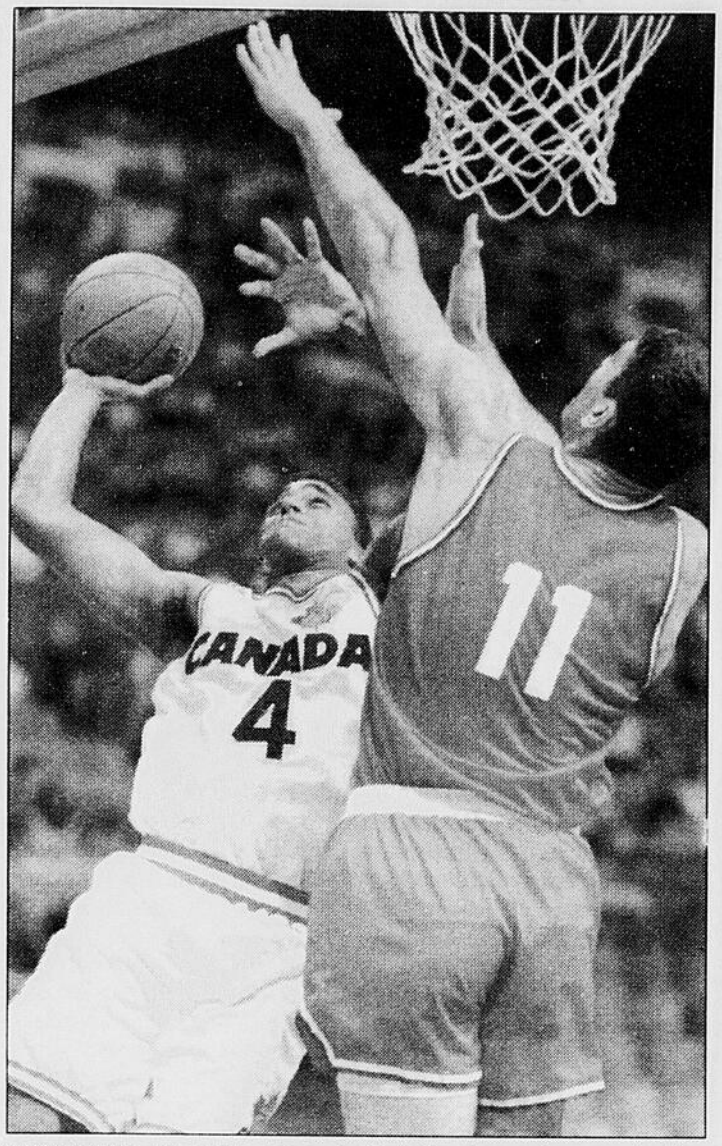
A peu près au même moment, Ley, un entraîneur-adjoint chez les Canucks au cours des trois dernières saisons, avait déclaré qu'il hériterait d'un poste d'entraîneur dans la Ligue nationale pour la saison 1994-95, à Vancouver ou ailleurs.

Ley a été l'entraîneur des Whalers de Hartford pendant deux saisons avant de joindre les Canucks. Il avait présenté des dossiers de 38-33-9 en 1990 et de 31-38-11 en 1991, ce qui en fait le meilleur entraîneur de l'histoire des Whalers.

«Au cours des trois dernières saisons, nous avons créé une base solide chez les Canucks et c'est mon intention de continuer à bâtir sur ces fondations, dans l'espoir de mener l'équipe un échelon plus haut que la saison dernière», a dit Ley, âgé de 45 ans.

Au cours de sa carrière de 13 saisons comme joueur dans la LNH, Ley a porté les couleurs des Maple Leafs de Toronto et des Whalers, avant de prendre sa retraite en 1981. Quinn, âgé de 51 ans, occupait le poste d'entraîneur des Canucks depuis le mois de février 1991, après qu'il eut congédié Bob McCammon. Il est aussi président et directeur général de l'équipe depuis 1987.

«J'ai apprécié mes trois années et demie derrière le banc de l'équipe, a-t-il dit. Mais je considère maintenant qu'il est plus important de me concentrer sur l'administration de l'équipe.»



TROP PEU - Rick Fox cherche à éviter le centre croate Stojon Vrankovic pour donner deux points au Canada. Malgré cela, les Canadiens ont été malmenés, hier, au championnat mondial de basket-ball.

(Photo PC)

Les golfeurs américains menacés sur leur terrain

TULSA, Oklahoma (AP)-Cela ne s'est jamais produit. Jamais. Depuis la création du tournoi des Maîtres en 1934, les Américains n'ont jamais manqué de remporter au moins l'un des quatre tournois majeurs de golf. Mais cela pourrait se produire cette année.

Avec le championnat de la PGA qui se met en branle aujourd'hui au club Southern Hills, le palmarès se lit ainsi.

Espagne. Afrique du Sud. Zimbabwe.

Ce qui se traduit par une victoire de Jose Maria Olazabal au tournoi des Maîtres. Ernie Els a enlevé l'omnium des Etats-Unis. Et Nick Price a triomphé à l'omnium britannique.

«Je suis d'accord qu'ils sont dominants, constate Fred Couples au sujet des joueurs étrangers. Pourquoi cela? Tout simplement parce qu'ils sont de très bons joueurs.»

Paul Azinger estime que la performance des joueurs étrangers cette année marque la fin d'une époque.

«Le golf ne sera jamais plus le même, et vous n'assisterez jamais plus à une domination des Américains, a noté Azinger. Je ne vois rien de mal à ça.

«Vous dites qu'un gars des îles Fidji (Vijay Singh) peut gagner un tournoi majeur. Je pense que c'est formidable», a-t-il ajouté.

En plus d'Olazabal, Els, Price et Singh, le contingent des joueurs étrangers comprend aussi l'Australien Greg Norman, l'Anglais Nick Faldo et le Suédois Jesper Parnevik, dauphin à l'omnium britannique.

Si Couples et Azinger sont pleinement remis d'une blessure et de la maladie, ils viendront prêter main forte aux forces américaines.

Couples a remporté l'omnium Buick la semaine dernière, sa première victoire depuis son absence de trois mois plus tôt cette année occasionnée par un malaise au dos, et sa deuxième seulement depuis qu'il a enlevé le tournoi des Maîtres en 1992.

«Je pense que mon dos est rétabli», a dit Couples, qui s'inquiète néanmoins des suites de son absence sur la qualité de son jeu.

A un certain moment, Couples semblait en mesure de jouer contre n'importe qui au monde. Il a remporté deux victoires en 1991 et trois autres en 92, dont le tournoi des Maîtres. Mais il n'a pas affiché la même forme depuis.

Azinger était lui aussi en voie de prétendre au titre de meilleur golfeur au monde. Il a mérité trois victoires l'an dernier, dont le championnat de la PGA. Mais il a surmonté un cancer à l'épaule droite, des mois de chimiothérapie et la préoccupation de ne jamais plus pouvoir se concentrer suffisamment sur son jeu pour être de nouveau le meilleur.

Il a raté sa qualification pour les deux dernières rondes à l'omnium Buick (76-70) la semaine dernière, mais il a démontré le même feu sacré qui lui a permis de décrocher 11 victoires de 1987 à l'an dernier.

«Au fond de moi-même, mon objectif était de retrouver suffisamment la santé pour être capable de revenir et de disputer ce tournoi, a raconté Azinger. Je ne ressens aucune douleur.»

Price, vainqueur du championnat de la PGA en 1992, est d'avis que les Américains feront belle figure.

Villeneuve au boulot

ELKART LAKE, Wisconsin (PC) - Le pilote québécois Jacques Villeneuve a repris le volant pour la première fois depuis son accident survenu le 31 juillet au Michigan International Speedway, lors d'essais privés tenus hier sur le circuit routier d'Elkart Lake, dans l'Etat du Wisconsin.

Le jeune pilote de 23 ans, qui partageait la piste avec le vétéran Mario Andretti, n'a effectué que 23 tours et réussi un temps le plus rapide d'une minute 48,2 secondes, comparativement à 1:48,4 pour Andretti.

«Il s'agit d'un magnifique circuit qui me rappelle certains circuits européens, en particulier celui de Mugello, en Italie, a dit Villeneuve. Je n'ai malheureusement pas eu le temps de rouler beaucoup.»

La séance d'essais, qui se voulait d'abord pour Villeneuve une occasion de découvrir le circuit, a débuté par un bris mécanique qui a nécessité un changement de moteur et fait perdre environ deux heures à l'équipe Forsythe-Green.

«Lorsque je suis assis dans la voiture je ressens encore une douleur au dos, mais dès que je prends la piste, cette douleur s'atténue en raison de mon taux d'adrénaline élevé.»

Championnat de basket-ball

Les Canadiens déclassés

TORONTO (PC) - Trop grand, trop rapide et trop talentueux.

Cela dit, le reste n'a plus guère d'importance.

Supérieure dans toutes les facettes du jeu et capable de tirer avantage de chacune des erreurs de l'équipe adverse, la Croatie a déclassé le Canada 92-61, hier, au Maple Leaf Gardens, dans la ronde éliminatoire des championnats du monde de basketball.

A la suite de cette défaite, le Canada devra sans doute se contenter d'au mieux une cinquième place dans ce tournoi regroupant 16 pays. Seule une victoire de la Grèce aux dépens de la Chine plus tard hier soir ce qui s'avérerait une surprise considérable permettrait au Canada de demeurer dans la course pour une médaille.

Le Canada affronte la Chine ce soir dans le dernier match des quarts de finale, disputés sous la forme d'un tournoi à la ronde. Les deux meilleures équipes de chaque groupe passent au tour suivant et la Croatie, avec deux victoires déjà, est assurée d'une place et la Grèce, avec une victoire devant la Chine, obtiendrait l'autre laissez-passer pour les demi-finales.

Un relâchement fatal en première demie a anéanti toute la fougue manifestée au début par le Canada.

Cette inertie collective a permis à la Croatie de marquer 15 points contre quatre et l'équipe locale ne s'en est jamais remis. Des tirs de piètre qualité et une défensive généreuse ont permis aux Croates d'agir à leur guise.

Les Canadiens ont maintenu un faible taux d'efficacité de 38 pour cent dans les tirs pendant que les Croates réussissaient 56 pour cent des leurs.

Le Canada a tenté un ralliement avec du jeu inspiré lors des huit premières minutes de la seconde demie. Guidés par l'attaquant Martin Keane au rebond et quelques paniers de trois points de Kory Hallas, les Canadiens ont réduit un déficit de 17 points à 53-46.

La Croatie a toutefois opposé le garde format géant Arijan Komazec (six pieds sept) face à Joey Vickery (cinq pieds onze) pour quelques paniers faciles et les meneurs ont repris leur avance de 17 points avec neuf minutes à jouer.

Omnium de tennis Mikes/CJAB

Simple masculin A (Arcon Canada)
Martin Pelchat bat Carol Boulianne (1-6, 6-4, 6-3)
Réginald Soucy bat Charles Boily (6-4, 6-2)

Simple masculin B (Lavage Saguenay)
Jocelyn Tremblay bat Marcel Lessard (6-2, 6-2)
Louis Cimon bat Gilles Pineault (6-2,6-1)

Simple masculin C (Caisse populaire)
Steeve Grenier bat David Bolduc (6-4, 1-6, 7-6)

Simple féminin A (Esso Place du Royaume)
Agathe Chrétien bat Lisa Laforte (6-1, 6-2)

Simple féminin B (Piscine Soleil Plus)
Karen Tremblay bat Nathalie Bergeron (6-2, 6-4)

Simple féminin C (Eau de source Labrador)
Sophie Bolduc bat Caroline Simard (6-2,6-0)
Monique Ouellet bat Linda Robitaille (3-6, 6-2, 6-2)
Hélène Gauthier bat Esther Bouchard (6-0, 6-0)

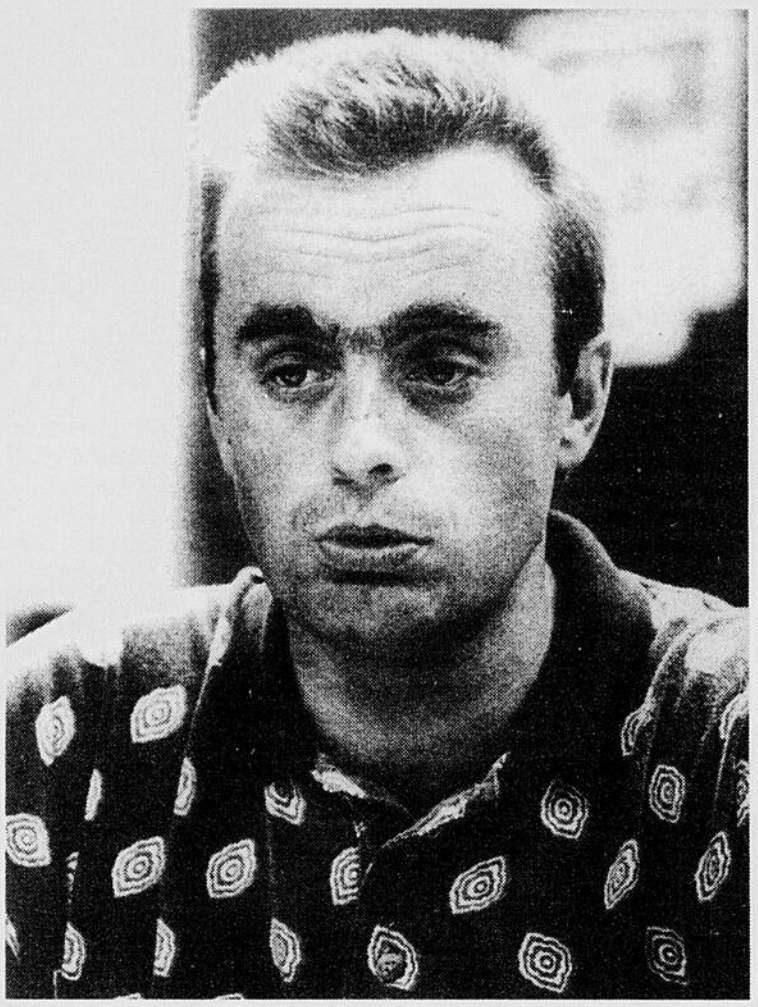
Double masculin A (Conciergerie Boulianne)
Marc Tremblay-Robert Savard battent Jonathan Lapointe-Gilles Villeneuve (6-4, 6-4)

Double féminin B (Nez-O-Vent)
Yvette Lapointe-Denise Lapointe battent Danielle Tremblay-Ginette Pelletier (6-2, 6-7, 7-5)

Matches à surveiller le jeudi 11 août
Eric Gagné vs Stéphane Simard (simple masculin A)
Guillaume Gauthier vs Réginald Soucy (simple masculin A)
Sylvie Dugal-Suzanne Gagnon vs Johanne Boulianne-Janine Perron (double féminin A)
Frédéric Boulianne vs Denis Boissoneault (junior élite)

Le Défi sportif manque de monde

Godbout lance un cri d'alarme



PEU D'INSCRITS - Claude Godbout signale que peu d'athlètes sont présentement inscrits au Défi sportif.

(Photo Le Quotidien)

DOLBEAU (SB) - Calibre trop élevé, manque d'intérêts ou un simple oubli. Peu importe, mais le Défi sportif de Dolbeau vit peut-être ses dernières heures, si les athlètes de la région et du Québec prennent la décision de ne pas s'inscrire à l'événement.

Le président de ce décathlon un peu spécial, Claude Godbout, a lancé un cri d'alarme, hier, par le biais d'un communiqué de presse, afin de sensibiliser les athlètes au danger qui guette cet événement sportif.

Un mois avant la tenue du Défi sportif de Dolbeau, qui en sera à sa cinquième édition les 10 et 11 septembre, le nombre d'inscriptions fait donc défaut. Les membres du comité d'organisation ne comptent que 30 inscrits, dont 21 en provenance de l'extérieur du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

«Nous nous sommes fixés un délai jusqu'à lundi midi. Si nous n'avons pas une soixantaine d'inscriptions d'ici là, nous allons tout simplement mettre la clef dans la porte.

«A un moment donné, il faut prendre des décisions, car il faut savoir où nous allons. Il y a tout de même des sommes d'argent d'engagées dans ce dossier», raconte Claude Godbout.

Ce dernier, tout comme plusieurs habitués du Défi sportif de Dolbeau, s'interroge sur ce qui ne semble pas fonctionner en 1994.

«Toutes les raisons sont bonnes pour ne pas se présenter à l'événement. Les athlètes sont blessés, ne sont pas préparés, ont une autre compétition, trouvent que c'est rendu trop dur, trop compétitif ou qu'ils ne peuvent plus performer.

«Je ne crois pas que l'événement soit devenu trop fort ou trop gros en ce qui concerne le calibre. Non, car nous avons toujours conservé la classe participation. Les gens peuvent s'y inscrire, s'ils croient ne pas être en mesure de rivaliser avec l'élite», reprend le président Godbout.

Les inscrits

Jusqu'à présent, les organisateurs du Défi sportif peuvent compter sur la présence de Stéphane Desmarais (Terrebonne), le champion de l'an dernier, de même que trois des quatre poursuivants de Desmarais dans la classe élite.

Du côté féminin, les cinq premières au classement général ont décliné l'invitation ou n'ont tout simplement pas répondu, alors que dans la classe participation, seul Jean-Marie Simard, parmi les cinq premiers, est assuré d'être présent.

«Nous avons parlé avec certains athlètes (qui seront là) et ils ne comprennent pas ce qui se passe. Dans leur région, plusieurs s'entraînent pour l'événement.

«Plusieurs athlètes ont aussi dit qu'ils étaient pour s'inscrire ou amener d'autres personnes avec eux, mais je vais attendre de recevoir officiellement les inscriptions avant de me réjouir», indique Godbout.

La faiblesse des inscriptions locales et régionales fait mal à l'organisation. L'an dernier, on en comptait 35 du secteur Dolbeau-Saint-Félicien-Mistassini. Cette année, il y en a que quelques unes seulement.

Mais Claude Godbout demeure un grand optimiste. Sauf qu'il est aussi réaliste et il sait qu'il ne sera pas facile de trouver 35 inscriptions en quatre jours, surtout lorsqu'il y en a eu 30 en six semaines.

SPORT ÉCLAIR

Golf junior

Les quatuors de golfeurs des clubs de Dolbeau et Lac-Saint-Jean ont remporté, hier, le tournoi inter-club présenté sur les allées du Ricochet de Chicoutimi. Dolbeau a récolté 54 points dans le groupe A, devançant Saint-Prime et Saguenay Arvida, qui ont terminé à 35 points. Dans le groupe B, le club Lac-Saint-Jean a amassé 55 points, l'emportant sur Chicoutimi et Port-Alfred, qui ont récolté 36 points. Les trois clubs de chaque groupe jouaient un contre l'autre et les meilleurs résultats à chaque trou donnaient des points. Ce tournoi a mis fin à la saison des golfeurs de calibre junior et le responsable Claude Brindle a tenu à remercier les dirigeants de tous les clubs de la région pour leur aide durant la dernière saison.

Soccer régional

Les Crampons de Chicoutimi ont remporté, hier, la finale du soccer atome à la suite des tirs de barrage devant les Faucons de Chicoutimi. Au terme du temps réglementaire, le pointage était égal à 2-2, grâce au doublé de Claude Gaudreault (Faucons) et des filets de Jean-Luc Huberdeau et Annie Lachance. Au moustique, les Vautours de Chicoutimi ont aussi mis la main sur le titre des séries, avec un gain de 5-2 sur l'Impact de Chicoutimi. Raphaël Boivin, trois fois, Chantal Boily et Maxime Beaulac ont marqué pour les gagnants, la réplique venant de Jasmin Boissonneault et Simon Bilodeau. Au pee-wee II, Chicoutimi III est venu à bout de Chicoutimi II, 3-1. Mathieu Côté a marqué deux filets.

Soccer régional II

Plusieurs hauts pointages ont été enregistrés au soccer jonquiérois, hier. En atome, les Kangourous ont eu raison des Renards, 5-1, grâce aux doublés de Kevin et Sébastien Tremblay. Mathieu Lavoie a marqué deux fois et aidé les Panthères à blanchir les Marmottes, 3-0. Les Loups battent les Lynx, 2-1, alors que les Condors blanchissent les Alligators, 3-0, sur un doublé de Mikaël Larue. Au moustique, les Panthères écrasent les Coccinelles, 7-1, sur les marques de deux filets de Mikaëla Bordeleau, Samuel Shink et Eric Simard. Les Bélugas doublent les Rats, 6-3. Jean-Nicolas Gagnon marque deux buts et Pierre-Charles Martel fait de même pour les perdants. Il y a aussi eu un verdict nul de 1-1 entre les Jaguars et les Harfangs et une victoire de 4-2 des Scorpions sur les Piranhas. Au pee-wee, les Marquises de Jonquière ont lessivé Shipshaw, 6-1, sur le tour du chapeau de Marie-Elise Tremblay et le doublé de Mélanie Simard. Du côté masculin, Chicoutimi III bat Chicoutimi II, 3-1 et Chicoutimi I vient à bout de Shipshaw, 7-1. Au bantam, André Chouinard, trois et Nelson Kirouack, deux, ont dirigé l'attaque de Jonquière II sur Jonquière I, alors que Jonquière blanchit Shipshaw 1-0 au féminin.

Volley-ball de plage

Au total, ce sont 126 inscriptions que les organisateurs du tournoi de volley-ball de plage de Lac-à-la-Croix ont reçu les 6 et 7 août. Sandra Laprise et son équipe ont battu celle d'Eric Savard en classe participation. En compétition, l'équipe de Dany Chassé a eu raison de Daniel Guay à deux contre deux masculin, alors que le mixte est revenu à Sandra Tremblay et son coéquipier face à Tonio Poirier et sa compagne. Pour les équipes de quatre, Dany Chassé a signé une autre victoire. Daniel Guay ont aussi obtenu la victoire dans le mixte à quatre contre quatre.

Triathlon du Mont-Tremblant

Un triathlon d'importance se déroulera samedi au Mont-Tremblant. La cinquième étape de la coupe du Québec y sera présentée et servira de sélection pour l'équipe du Québec. Les trois premiers athlètes seniors, les deux premiers junior et le meilleur de chaque groupe d'âge pourra représenter le Québec au championnat canadien qui aura lieu à Montréal le 11 septembre. Présentement, Peter Reid détient une avance de six points sur Benoit Léveillé, parmi l'élite masculine, alors que Isabelle Philibert occupe facilement le premier rang avec 27 points, neuf de mieux que Marie-France Beaudry.

Rencontre avec Drapeau

Groleau confirme encore sa présence

CHICOUTIMI (SE) - Gaston Drapeau a profité de la présente semaine pour rencontrer Samuel Groleau. Ce dernier a de nouveau assuré l'entraîneur chicoutimien qu'il sera présent, le 18 août prochain, quand débutera le camp d'entraînement des Saguenéens.

Gaston Drapeau

Groleau est un joueur de 20 ans obtenu par les Saguenéens des Lynx de Saint-Jean, au début de l'été. Marqueur prolifique, il espère cependant trouver du travail avec une organisation professionnelle.

«Il va être au camp, a dit Gaston Drapeau, hier, à son retour à Chicoutimi. Il n'a pas été invité au camp du Canadien. Il attend une invitation de Claude Ruel.

«Il sera à Chicoutimi. En fait, il est en réflexion présentement. Il ne sait pas trop. Il est en réflexion en ce qui concerne le professionnel. En ce qui touche le junior, il n'y a aucun problème. La seule chose qui pourrait l'empêcher d'être à Chicoutimi, c'est qu'une organisation professionnelle lui donne un contrat et le garde avec son club école».

Pointes de plume - Il n'y aura pas de développement dans le dossier de l'adjoint avant la semaine prochaine. Hier, Gaston Drapeau participait à une réunion des entraîneurs, à Montréal. Il quittera de nouveau Chicoutimi aujourd'hui et passera les jours qui viennent à Rivière-du-Loup. Il ne sera de retour que dimanche...

Drapeau n'a pas encore rencontré de candidat pour la succession de Martin Chamberland. Il se propose de débuter les entrevues lundi. Une décision devrait suivre un peu après...

Rien d'extraordinaire à signaler à propos de la réunion des entraîneurs, hier. Ils ont surtout discuté de régie interne. La dernière période ouverte aux transactions se terminera le 10 janvier 1995. Les équipes de la LHJMQ ont présentement le droit de transiger. Ce sera le cas jusqu'au début des études du niveau collégial...

Au championnat canadien

Bérubé invité par Equipe-Québec

JONQUIERE (SB) - Entraîneur-chef depuis maintenant cinq ans avec les Voyageurs de Jonquière, Donald Bérubé vient de voir ses efforts être reconnus, une fois de plus, en étant nommé entraîneur-adjoint de l'équipe du Québec.

Au cours de l'après-midi d'hier, Bérubé a reçu un coup de téléphone pour se faire offrir le poste et ainsi accompagner la formation québécoise des 18 ans et plus au championnat canadien, du 24 au 29 août.

«Je vais me rendre à Corner Brook, à Terre-Neuve. Je serai adjoint en compagnie de Daniel Brodeur (Montréal) à l'entraîneur-chef Sylvain Saindon (Montréal).

«C'est toujours agréable de recevoir une pareille invitation. Ca fait plaisir, car nous sommes un peu éloigné des grands centres. Ca signifie qu'il y a des gens en mesure de reconnaître le travail que nous effectuons. C'est décevant pour mes adjoints car une équipe de baseball, ce n'est pas l'affaire d'une seule personne», indique Donald Bérubé.

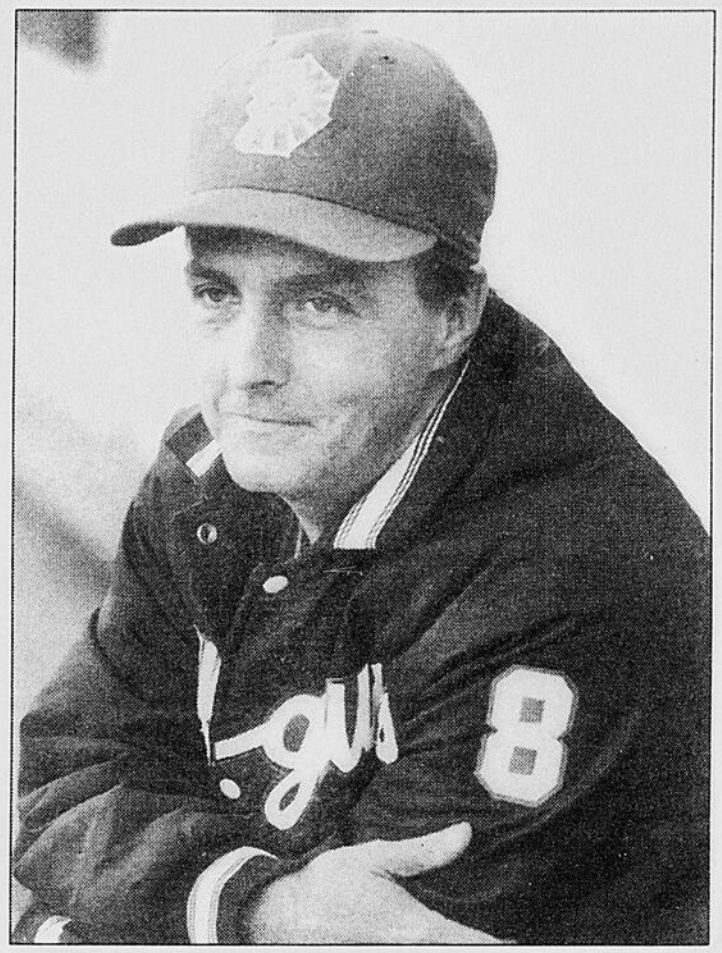
Au cours des prochains jours, Bérubé va dresser une liste des 15 meilleurs éléments de la Ligue de baseball junior majeur élite du Québec, alors que les entraîneurs de Montréal effectueront le même boulot.

Ils verront ensuite à sélectionner les joueurs nécessaires à la formation de l'équipe du Québec.

Bérubé en sera à une troisième expérience au plan canadien. En 1987, il était de l'équipe du Québec qui a remporté l'or au championnat canadien à London, en Ontario. Il était aussi de l'édition québécoise qui a gagné une première médaille (bronze) aux Jeux du Canada, à Saskatoon en 1989.

«Quant à Terre-Neuve, j'en serai à un premier voyage dans cette province.»

Cette absence obligera, par contre, Donald Bérubé à manquer la première ronde des séries éliminatoires de la LBJMEQ, qui doit se mettre en branle, les 23 et 24 août.



A TERRE-NEUVE - Donald Bérubé participera au championnat canadien, à la fin du mois, à Terre-Neuve.
(Photo Le Quotidien)

RAPIDO

Côté fait bien

L'archer jonquiérois François Côté a réalisé une bonne performance en obtenant 514 points sur une possibilité de 600 au championnat canadien de tir à l'arc, lors de l'épreuve de parcours de chasse. Il n'a pas été possible d'obtenir le rang de Côté.

Camp des Lynx du PWD

La formation juvénile de football des Lynx du Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma ouvrira son camp d'entraînement le mercredi 24 août à 16h00 au gymnase #6 du PWD. François Carrier, l'entraîneur en chef et ses adjoints Serge Bouchard, René Lacroix et Martin Voisine seront sur place pour accueillir les joueurs. Tous ceux nés après le 21 novembre 1976 et fréquentant le PWD pour la prochaine année scolaire peuvent s'inscrire. Il n'est pas obligatoire d'être expérimenté.

Le circuit juvénile AA est formé de huit équipes. Il y a le Petit Séminaire et l'Externat Saint-Jean Eudes de Québec, le Séminaire Saint-François de Cap Rouge, les polyvalentes les Sentiers de Charlesbourg, Chavigny de Trois-Rivières, des Estacades du Cap-de-la-Madeleine et du PWD. La saison débute le 10 septembre pour les locaux. Il est possible de contacter René Fleury au 347-3908 ou François Carrier au 662-6044.

Camp des Gaillards

Le troisième camp d'entraînement des Gaillards de Jonquière, de la ligue de hockey collégial AA du Québec, va se mettre en branle le lundi 15 août au Foyer des loisirs de Jonquière. Dès 15h00, les joueurs connaîtront l'horaire et le déroulement du camp. L'entraîneur Ghislain Vigneault attend environ 35 joueurs, dont une quinzaine de vétérans de l'an dernier.

Ceux qui n'ont pas été invités, mais qui croient être en mesure de se tailler un poste peuvent se présenter au camp. Vigneault sera secondé, encore cette année, de Jacques Hébert et Michel Leblanc. La saison commencera le 17 septembre, alors que Laflèche sera à Jonquière.

Tournoi à Saint-Bruno

Quelques places sont toujours disponibles pour le tournoi de balle de Saint-Bruno. Il est possible de s'inscrire en balle-molle participation, en balle donnée masculin ou féminine.

Le tournoi se déroule du 18 au 21 août et on peut s'informer auprès de Guy Fradette (343-2388) ou Albert Larouche (343-3034).

Pépés 50

Même en perdant son dernier match, la formation du Bouffe et Plus s'est assurée du championnat de la saison régulière de la ligue des Pépés 50 avec une récolte de 18 pois, deux de plus que le Laurent Lapointe et devant le Gailuron.

Le Benjy termine dernier avec 4 points. Cette semaine, le Benjy a battu le Laurent Lapointe 12-9, en raison des performances offensives de Mario Ruel (2/3) et André Simard (3/4). Luc Boutin a bien fait avec quatre coups sûrs, mais ce ne fut pas suffisant. Dans l'autre match, le Gailuron a écrasé le Bouffe et Plus, 12-4. Yvon Tremblay a été le meilleur avec un circuit de trois points. En séries, Bouffe et Plus fait face au Benjy, alors que Laurent Lapointe reçoit Gailuron.

Du succès sur le terrain

Les Voyageurs récoltent les fruits de l'effort

JONQUIERE (SB) - Les Voyageurs de Jonquière semblent être en train de récolter les fruits de tous les efforts qu'ils ont déployés depuis le début de la saison régulière.

Donald Bérubé, l'entraîneur-chef de l'équipe de baseball jonquiéroise, ne croit pas que les succès actuels ne dépendent uniquement d'un certain bouleversement au sein de l'équipe, mais plutôt d'une foule d'efforts mis en place dès le début du camp d'entraînement.

«Nos gars jouent bien depuis quelques temps, mais il ne faut pas oublier qu'ils ont toujours travaillé fort depuis le début de la saison. Et nous avons toujours espéré que c'était pour aboutir.

«En plus, nous jouons bien et nous devenons donc plus difficile à battre. Ca ne veut pas dire qu'il n'y aura plus de baisse de régime, mais pour l'instant, tout va bien», soutient Bérubé.

Pour ça oui, tout va bien dans l'entourage de l'équipe. Les joueurs s'amusent fermement. Ils n'ont aucune pression et veulent tout simplement jouer au baseball.

«Nous n'avons aucune pression, car nous venons de gagner deux programmes doubles de suite. Et personne n'aurait pu le prédire. Les gars commencent à croire en leurs moyens et ça augure bien. La confiance s'installe au sein de l'équipe», indique le pilote des Voyageurs.

Ce soir au stade Richard-Desmeules, ils reçoivent la visite des Alouettes de Charlesbourg, une formation qui compte quatre gains contre Jonquière. En contrepartie, ces matches ont tous été joués à Charlesbourg.

Marc Simard va se voir remettre la balle avec la mission de mettre fin à cette disette face aux hommes de Martin Pouliot.

Plourde en confiance

Depuis un certain temps, les lanceurs partants des Voyageurs effectuent un boulot incroyable. Au cours des six derniers matches, Bérubé n'a eu recours à la relève que pour deux tiers de manche.

Hier Sébastien Plourde a lancé comme le Sébastien Plourde d'il y a deux ans. «Ca été un bon match et ça va me redonner confiance, car j'ai déjà hâte à mon prochain départ. Cette bonne performance (un point en 6.1 manches) me soulage un peu.

«Il y a longtemps que j'attendais une pareille sortie et ça a enfin débloqué. J'ai tout de même eu un peu de difficultés en début de matches, mais je me suis dit qu'il fallait que ça change. Ca s'est produit.»

Si Plourde a bien fait mardi, ça n'a pas toujours été le cas dans le passé. Il faut dire, par contre, qu'il a été blessé plus souvent qu'à son tour. Une chose est certaine, ça augure bien pour la balance de la saison.

Les Pirates blanchis page 26

Grève du baseball page 28

Rick Ley à Vancouver page 28

LE PLUS GRAND CHOIX DE VÉHICULES GM AU SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN

Lancement des Nouveautés

NOUVEAU CONCESSIONNAIRE • NOUVEAUX MODÈLES

Lumina LS Sedan 1995

BLANCHE

3 558$ TOUT INCLUS

Duchesne CHEVROLET GEO OLDSMOBILE

AU 520 DEQUEN ALMA

Tél.: 669-9000

Tél. sans frais: 1-800-893-9998

VOISIN DE DUCHESNE AUTO PONTIAC

COMMENCEZ À PAYER DANS 1 AN

AUCUN COMPTANT

AUCUN INTÉRÊT

AUCUN PAIEMENT

LE 12 AOÛT 1995*

SUR TOUTE LA MARCHANDISE

LES INDUSTRIES DE LA RIVE SUD LTÉE

MOBILIER DE CHAMBRE JUVÉNILE

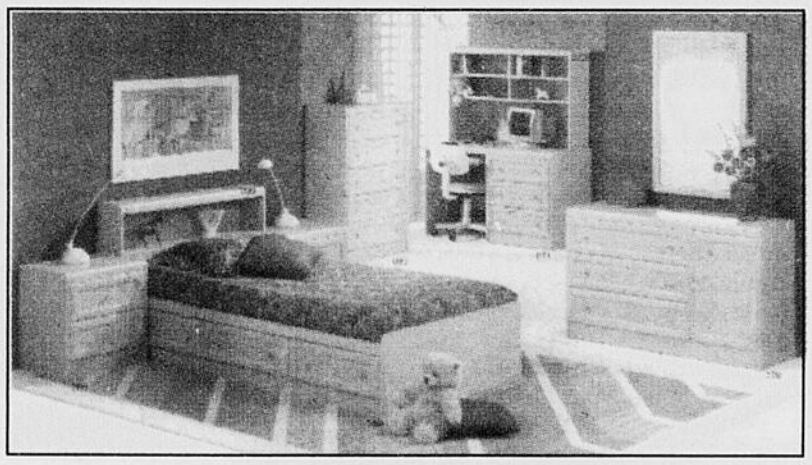
- En mélamine
- Choix de couleurs dans les poignées

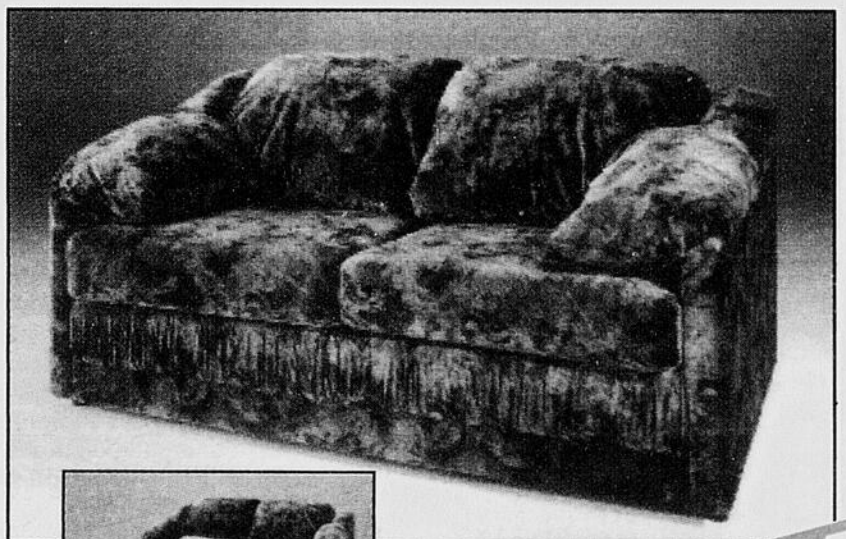
BUREAU	159$	**ÉTAGÈRE**	79$
COMMODE	169$	**LIT MATELOT**	169$
TABLE DE NUIT	69$	**TÊTE DE LIT**	69$
PUPITRE	139$	**MIROIR**	59$

LES INDUSTRIES DE LA RIVE SUD LTÉE

CHOIX SERVICE QUALITÉ

MOBILIER DE CHAMBRE EN MÉLAMINE FINI CHÊNE BLANCHI





SOFA-LIT
#121057

- Matelas à ressorts
- Choix de tissus

549$

expansion design

Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Certains frais administratifs peuvent être crédités au moment d'un paiement comptant. Cartes de crédit acceptées.

AMEUBLEMENTS **TANGUAY**

POUR LA PÉRIODE ESTIVALE
NOTRE MAGASIN SERA FERMÉ LE DIMANCHE DU 10 JUILLET AU 14 AOÛT INCLUSIVEMENT

Livraison et service gratuits à la grandeur de la province!

1990, boul. Talbot, Chicoutimi, 698-4411 / 1-800-363-4711 (sans frais)

267478